



ST RAMPS

Art. ST-091, ST-122, ST-152

INSTRUCTIONS FOR USE



Mobilex A/S

Gronlandsvej 5, 8660 Skanderborg,
Denmark,

www.mobilex.dk

Mobilex Sp. z o. o.

ul. Duńska 3/5, 91-204 Łódź
tel.: (0-42) 214-29-11

www.mobilex.pl

Table of Contents

Language	Page	Language	Page
 English	4	 Italiano	28
 Български	6	 Lietuvių	30
 Čeština	8	 Latviešu	32
 Dansk	10	 Norsk	34
 Deutsch	12	 Nederlands	36
 Ελληνικά	14	 Polski	38
 Español	16	 Português	40
 Eesti	18	 Română	42
 Suomi	20	 Slovenčina	44
 Français	22	 Slovenščina	46
 Hrvatski	24	 Svenska	48
 Magyar	26		

ST RAMPS Illustrations

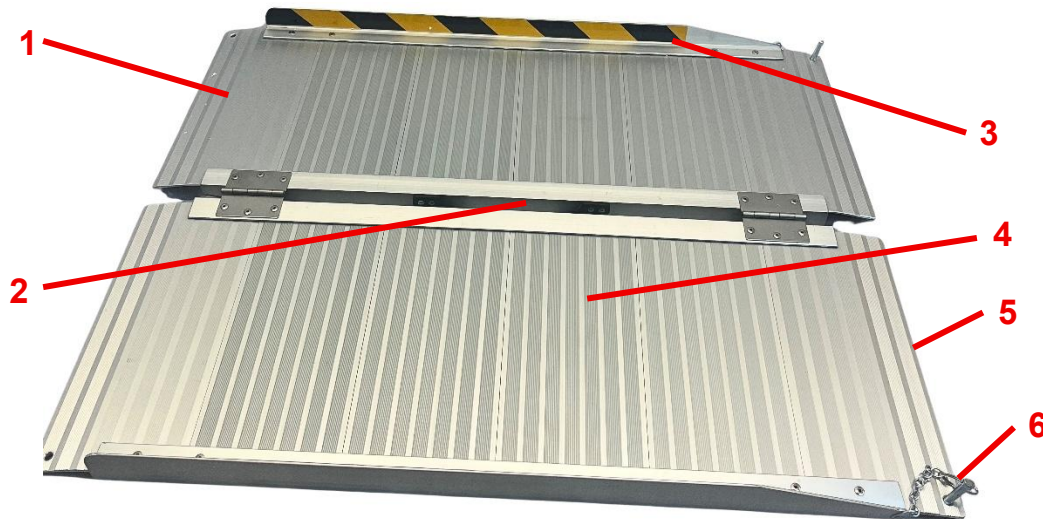


Fig. 1 – Device elements

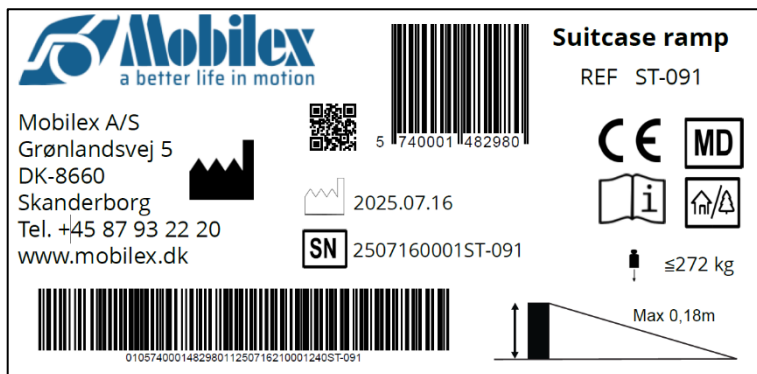


Fig. 2 – Example of the product label

	1. QR-code link to homepage		7. CE marked product
	2. Manufacturer		8. Manufacturing date
	3. Observe the user manual		9. Max load
	4. Serial no.		10. Medical Device
	5. Item Number		11. To be used indoor and outdoor
			6. Max Elevation / height

Fig. 3 – Meaning of the symbols on the product label

INSTRUCTIONS FOR USE ST Ramps - Art. ST-091 – ST-152

1. Introduction - Thank you for buying a high-quality Mobilex product. These instructions for use contain a description and important information about the use of the medical device. They are intended to help you to use the product correctly and safely. It is very important to read the instructions carefully before using the device. Pay particular attention to the safety guidelines and always follow them. Mobilex is constantly trying to improve and upgrade its products. Therefore we reserve the right to change specifications and technical data of the product without further notice. All figures referenced in this manual are on the Illustrations page (page 3).

Intended use of the product - To be used to assist people in wheelchairs or scooters by enabling the passage over elevated points.

Indications - Ramps are indicated for people with mobility limitations who due to problems with walking, standing or sitting are forced to use mobility devices such as wheelchairs, scooters, rollators etc. Ramps are indicated for elimination of architectural obstacles by smooth connection of the level differences that a wheelchair user has to overcome and thus they allow the wheelchair user to reach places normally inaccessible to him/her. The ramp is intended for use independently or with the help of an attendant. Using the ramp for purposes other than those indicated above, is prohibited.

Contraindications - Contraindications cannot be tied to a specific clinical picture. The choice of a suitable ramp type and length must always be made with the help of a specialist doctor or physiotherapist. Observe the safety information in chapter 2.

Areas of use - The product can be used in home care, health and long-term care facilities, and hospitals.

Medical incidents and unwanted events - In case of any unwanted events related to the device, please contact the dealer or manufacturer.

2. Safety requirements

- Make sure that this manual has been read by all persons using the device.
- The manufacturer assumes no responsibility for damage and/or injury resulting from failure to follow the operating instructions.
- Only use the product in a flawless condition.
- If defects or errors are detected you must immediately contact the dealer.
- Follow all manufacturer's recommendations and warnings.
- Be aware of the information on the product label.
- Only use the product for the described purpose.
- Avoid making structural changes to the device, unless you have the manufacturer's written acceptance for such modifications.
- During different adjustments which are possible on the device the user must take care not to squeeze the fingers or other body parts between two moving elements of the device.
- The device must only be used on a stable surface.
- Ramps must not be loaded with more than the "max load" described in Technical Data and on the label.
- The ramps can be used to overcome obstacles at maximum heights of: ST-091 18 cm, ST-122 24 cm, ST-152 30 cm.
- Be careful during folding or unfolding of the ramp. There is a risk of a finger getting stuck or cut between parts of the ramp.
- Check the stability and correct positioning of the ramp before each use.
- Do not use the ramp in adverse weather conditions (ice, heavy rain) that could make the surface slippery.

5. Technical Data

ST Ramps	ST-091	ST-122	ST-152
Length	91.4 cm	121.9 cm	152.4 cm
Width		73.8 cm	
Surface width		73 cm	
Height of side protect.		3.5 cm	
Max. Elevation / height	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Weight	8 kg	10.4 kg	13.1 kg
Max. load		272 kg	
Folded size cm (L x W x H)	101 x 43 x 10.5	131 x 43 x 11	162.5 x 43 x 11

Product label - An example of the product label is shown in Fig. 2.

Meaning of the symbols on the label - see Fig. 3, descriptions of symbols 1–11 are provided below:

- | | | | |
|-----------------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| 1. QR-code link to homepage | 4. Serial no. | 7. CE marked product | 10. Medical Device |
| 2. Manufacturer | 5. Item Number | 8. Manufacturing date | 11. To be used indoor and outdoor |
| 3. Observe the user manual | 6. Max Elevation / height | 9. Max load | |

Parts supplied - Each product package should contain: 1 ramp, 1 user manual.

Check the contents of the box against the above list. If at this stage you discover that a part is missing or damaged, contact your supplier immediately.

3. Description

Product description - ST-Ramps are foldable platforms made of aluminium. They have an anti-slipping rib shaped surface.

Elements - The elements of the device are shown in Fig. 1. The descriptions of elements 1-6 are provided below:

1. Top support
2. Carrying handle (under the ramp)
3. Side protection
4. Anti-slip rib shaped surface
5. Bottom support
6. Locking mechanism (prevents the ramp from sliding away)

Function description

Unfolding and positioning the ramp

Place down the ramp and unfold it so that the carrying handle is on the underside of it.

To fold it again, simply pull one side onto the other so that the carrying handle is reachable.

Positioning the ramp

Place the top support on the elevated surface, and the bottom support on the ground level. Make sure the ramp is steady and placed on a stable surface before use.

Assembly

This device requires no assembly instructions.

Accessories - There are no accessories provided for this product.

4. Care & Maintenance - Normal dirt can be removed with standard cleaning products and a sponge or soft rag. Check the specific product information and use only commercial cleaning products which are suitable for cleaning and disinfection (do not use alcohol-containing products and no solvents or abrasives).

The device basically does not need maintenance. Despite the solid construction and the use of resistant materials the product is subject to wear. It is therefore recommended to check the product at regular intervals by a professional service. We recommend the following to be checked:

- Cleaning and disinfection of the product
- Frame/product should be checked if it has been bent, damaged, worn or corroded
- Wear parts are checked and replaced if necessary
- Checking the folding elements and the carrying handle for proper function
- Inspection of the anti-slip surface for damage or wear

Expected service life - Normally 10 years depending on use.

Storage - We recommend storage in a dry place at a temperature above 0 °C, away from intense sunlight.

Transportation - The ramp can be locked in a folded position. It should be transported in a stabilized and secured way with no risk of sudden or dangerous movements during transport.

Reuse - The product is suitable for reuse. Before a new user takes over the product, it must be checked according to point 4.

6. Most common problems and solutions

Problem	Possible cause	Solution
Ramp is not stable	The surface under the ramp is not flat	Check the position of the ramp. Put it on a flat, smooth surface
Ramp is not stable	Ramp is deployed upside down	Check if the ramp is positioned correctly
Ramp doesn't open	The latch is not released	Release the latch
Ramp does not fold	Obstacles between the folding parts	Remove dirt or foreign objects from the folding areas
Surface is slippery	Moisture, ice or contamination	Clean and dry the surface before use

7. Disposal of the product - The product cannot be disposed of with household waste but must be brought to the local recycling center. The ramp consists mainly of aluminium and can be recycled. Observe the applicable local regulations for the disposal of aluminium products.

8. Guarantee terms - Mobilex A/S offers 2 years of warranty for damages caused by errors in production or material errors. The warranty is not valid in case of not-intended repair or usage of the product. Parts subject to normal wear are not covered by the warranty, unless wear is caused by a manufacturing fault. If product changes are made without our written acceptance the CE-marking and product warranty will not be valid. In the event of product damages covered by this warranty, please notify your dealer or Mobilex A/S directly. The warranty does not cover transport costs and does not include compensation for personal injuries or non-use of the product during repair. The warranty does not cover damages due to the user manual not being followed.

9. Declaration of conformity - The device has passed the conformity assessment in accordance with EU Regulation: MDR 2017/745 regarding medical devices and is CE marked. A declaration of conformity has been issued for the device and is available at: mobilex.dk/medias/2025-12/ce_st_ramper_19935.pdf



1. Въведение - Благодарим Ви, че закупихте висококачествен продукт на Mobilex. Настоящите инструкции за употреба съдържат описание и важна информация за използването на медицинското изделие. Те имат за цел да Ви помогнат да използвате продукта правилно и безопасно. Много е важно да прочетете внимателно инструкциите, преди да използвате изделието. Обърнете особено внимание на указанията за безопасност и винаги ги спазвайте. Mobilex постоянно се стреми да подобрява и усъвършенства своите продукти. Затова си запазваме правото да променяме спецификациите и техническите данни на продукта без предварително уведомление. Всички фигури, посочени в това ръководство, се намират на страницата с илюстрации (**стр. 3**).

Предназначение на продукта - Използва се за подпомагане на хора в инвалидни колички или скутери, като дава възможност за преминаване през повдигнати участъци.

Показания - Рампите са показани за хора с ограничена подвижност, които поради проблеми с ходенето, стоенето или седенето са принудени да използват средства за придвижване като инвалидни колички, скутери, ролатори и др. Рампите са показани за премахване на архитектурни бариери чрез плавно свързване на разликите в нивата, които потребителят на инвалидна количка трябва да преодолее, и по този начин позволяват на потребителя на инвалидна количка да достигне места, които обикновено са недостъпни за него/нея. Рампата е предназначена за самостоятелна употреба или с помощта на придружител. Използването на рампата за цели, различни от посочените по-горе, е забранено.

Противопоказания - Противопоказанията не могат да бъдат свързани с конкретна клинична картина. Изборът на подходящ тип и дължина на рампата трябва винаги да се извършва с помощта на лекар специалист или физиотерапевт. Спазвайте информацията за безопасност в глава 2.

Области на приложение - Продуктът може да се използва при домашни грижи, в здравни заведения и заведения за дългосрочни грижи, както и в болници.

Медицински инциденти и нежелани събития - В случай на каквито и да било нежелани събития, свързани с изделието, моля, свържете се с търговеца или производителя.

2. Изисквания за безопасност

- Уверете се, че това ръководство е прочетено от всички лица, които използват изделието.
- Производителят не носи отговорност за щети и/или наранявания, възникнали в резултат на неспазване на инструкциите за употреба.
- Използвайте продукта само в безупречно състояние.
- При установяване на дефекти или неизправности трябва незабавно да се свържете с търговеца.
- Спазвайте всички препоръки и предупреждения на производителя.
- Обръщайте внимание на информацията върху етикета на продукта.
- Използвайте продукта само за описаното предназначение.
- Избягвайте да правите конструктивни промени по изделието, освен ако не разполагате с писмено съгласие на производителя за такива модификации.
- При различните регулировки, които са възможни на изделието, потребителят трябва да внимава да не притисне пръстите или други части на тялото между два движещи се елемента на изделието.
- Изделието трябва да се използва само върху стабилна повърхност.
- Рампите не трябва да се натоварват с повече от „макс. натоварване“, посочено в техническите данни и върху етикета.
- Рампите могат да се използват за преодоляване на препятствия с максимална височина: ST-091 18 cm, ST-122 24 cm, ST-152 30 cm.
- Бъдете внимателни при сгъване или разгъване на рампата. Съществува риск пръст да бъде притиснат или порязан между частите на рампата.
- Преди всяка употреба проверявайте стабилността и правилното разполагане на рампата.

- Не използвайте рампата при неблагоприятни метеорологични условия (лед, силен дъжд), които биха могли да направят повърхността хлъзгава.

Доставени части - Всяка опаковка на продукта трябва да съдържа: 1 рампа, 1 ръководство за потребителя.

Проверете съдържанието на кутията спрямо горния списък. Ако на този етап установите, че някоя част липсва или е повредена, незабавно се свържете с Вашия доставчик.

3. Описание

Описание на продукта - Рампите ST са сгъваеми платформи, изработени от алуминий. Те имат противоплъзгаща оребрена повърхност.

Елементи - Елементите на изделието са показани на **Фиг. 1**. Описанията на елементи 1-6 са дадени по-долу:

- Горна опора
- Дръжка за носене (от долната страна на рампата)
- Странична защита
- Противоплъзгаща оребрена повърхност
- Долна опора
- Заклучващ механизъм (предотвратява изплъзването на рампата)

Описание на функциите

Разгъване и разполагане на рампата

Поставете рампата на земята и я разгънете така, че дръжката за носене да остане от долната ѝ страна.

За да я сгънете отново, просто издърпайте едната страна върху другата, така че дръжката за носене да е достъпна.

Разполагане на рампата

Поставете горната опора върху повдигнатата повърхност, а долната опора на нивото на земята. Преди употреба се уверете, че рампата е стабилна и поставена върху стабилна повърхност.

Сглобяване

Това изделие не изисква инструкция за монтаж.

Акcesoари - За този продукт не са предвидени акcesoари.

4. Грижи и поддръжка - Обичайните замърсявания могат да се отстранят със стандартни почистващи препарати и гъба или мека кърпа. Проверете информацията за конкретния продукт и използвайте само почистващи препарати от търговската мрежа, които са подходящи за почистване и дезинфекция (не използвайте продукти, съдържащи алкохол, както и разтворители или абразивни средства).

Изделието по принцип не се нуждае от поддръжка. Въпреки солидната конструкция и използването на устойчиви материали продуктът подлежи на износване. Затова се препоръчва продуктът да се проверява на редовни интервали от професионален сервиз. Препоръчваме да се проверява следното:

- Почистване и дезинфекция на продукта
- Рамата/продуктът трябва да се проверява за огъване, повреда, износване или корозия
- Износващите се части се проверяват и при необходимост се подменят
- Проверка на правилното функциониране на сгъваемите елементи и дръжката за носене
- Проверка на противоплъзгащата повърхност за повреди или износване

Очакван срок на експлоатация - Обикновено 10 години, в зависимост от употребата.

Съхранение - Препоръчваме съхранение на сухо място при температура над 0 °C, далеч от интензивна слънчева светлина.

Транспортиране - Рампата може да се фиксира в сгънато положение. Тя трябва да се транспортира стабилизирани и обезопасено, без риск от внезапни или опасни движения по време на транспортирането.

Повторна употреба - Продуктът е подходящ за повторна употреба. Преди нов потребител да поеме продукта, той трябва да бъде проверен съгласно точка 4.

5. Технически данни

Рампи ST	ST-091	ST-122	ST-152
Дължина	91,4 cm	121,9 cm	152,4 cm
Ширина	73,8 cm		
Ширина на повърхността	73 cm		
Височина на страничната защита	3,5 cm		
Макс. наклон / височина	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Тегло	8 kg	10,4 kg	13,1 kg
Макс. натоварване	272 kg		
Размери в сгънато състояние cm (Д x Ш x В)	101 x 43 x 10,5	131 x 43 x 11	162,5 x 43 x 11

Етикет на продукта - Пример за етикета на продукта е показан на **Фиг. 2**.

Значение на символите върху етикета - вижте **Фиг. 3**, описанията на символи **1–11** са дадени по-долу:

- | | | | |
|---|----------------------------|------------------------------|---|
| 1. QR код с връзка към уебсайта | 4. Серийен № | 7. Продукт с маркировка „CE“ | 10. Медицинско изделие |
| 2. Производител | 5. Каталоген номер | 8. Дата на производство | 11. За употреба на закрито и на открито |
| 3. Направете справка с инструкциите за употреба | 6. Макс. наклон / височина | 9. Макс. натоварване | |

6. Най-чести проблеми и решения

Проблем	Възможна причина	Решение
Рампата не е стабилна	Повърхността под рампата не е равна	Проверете положението на рампата. Поставете я върху равна, гладка повърхност
Рампата не е стабилна	Рампата е разгъната наопаки	Проверете дали рампата е разположена правилно
Рампата не се отваря	Фиксаторът не е освободен	Освободете фиксатора
Рампата не се сгъва	Препятствия между сгъваемите части	Отстранете замърсяванията или чуждите предмети от зоните на сгъване
Повърхността е хлъзгава	Влага, лед или замърсяване	Почистете и подсушете повърхността преди употреба

7. Изхвърляне на продукта - Продуктът не може да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предаде в местния пункт за рециклиране. Рампата е изработена предимно от алуминий и може да се рециклира. Спазвайте приложените местни разпоредби за изхвърляне на алуминиеви продукти.

8. Гаранционни условия - Mobilex A/S предоставя 2 години гаранция за повреди, причинени от производствени грешки или дефекти на материала. Гаранцията не важи в случай на ремонт или употреба на продукта не по предназначение. Части, подлежащи на нормално износване, не се покриват от гаранцията, освен ако износването е причинено от производствен дефект. Ако по продукта бъдат направени промени без нашето писмено съгласие, маркировката „CE“ и гаранцията на продукта губят валидност. В случай на повреди на продукта, покрити от тази гаранция, моля, уведомете вашия търговец или директно Mobilex A/S. Гаранцията не покрива транспортни разходи и не включва обезщетение за телесни увреждания или за невъзможност за използване на продукта по време на ремонта. Гаранцията не покрива повреди, дължащи се на неспазване на инструкциите за употреба.

9. Декларация за съответствие - Изделието е преминало оценяване на съответствието съгласно Регламент на ЕС: MDR 2017/745 относно медицинските изделия и носи маркировка „CE“. За изделието е издадена декларация за съответствие, която е достъпна на: mobilex.dk/medias/2025-12/ce_st_ramper_19935.pdf

1. Úvod - Děkujeme, že jste si zakoupili vysoce kvalitní výrobek Mobilex. Tento návod k použití obsahuje popis a důležité informace o používání zdravotnického prostředku. Má vám pomoci používat výrobek správně a bezpečně. Je velmi důležité si návod před použitím prostředku pečlivě přečíst. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pokynům a vždy je dodržujte. Společnost Mobilex se neustále snaží své výrobky zlepšovat a zdokonalovat. Proto si vyhrazujeme právo změnit specifikace a technické údaje výrobku bez předchozího upozornění. Všechny obrázky, na které tento návod odkazuje, jsou uvedeny na stránce s ilustracemi (**strana 3**).

Účel použití výrobku - Slouží k pomoci osobám na invalidních vozících nebo skútrech tím, že jim umožňuje přejezd přes vyvýšená místa.

Indikace - Rampy jsou určeny pro osoby s omezenou pohyblivostí, které kvůli problémům s chůzí, stáním nebo sezením musí používat pomůcky pro mobilitu, jako jsou invalidní vozíky, skútry, rolátory apod. Rampy jsou určeny k odstraňování architektonických bariér plynulým vyrovnáním výškových rozdílů, které musí uživatel invalidního vozíku překonat, a umožňují tak uživatelům invalidního vozíku dostat se na místa, která jsou pro něj běžně nepřístupná. Rampa je určena k samostatnému použití nebo k použití s pomocí doprovodu. Používání rampy k jiným než výše uvedeným účelům je zakázáno.

Kontraindikace - Kontraindikace nelze spojit s konkrétním klinickým obrazem. Výběr vhodného typu a délky rampy musí být vždy proveden s pomocí odborného lékaře nebo fyzioterapeuta. Dodržujte bezpečnostní informace uvedené v kapitole 2.

Oblasti použití - Výrobek lze používat v domácí péči, ve zdravotnických zařízeních a zařízeních dlouhodobé péče i v nemocnicích.

Zdravotnické incidenty a nežádoucí příhody - V případě jakýchkoli nežádoucích příhod souvisejících s prostředkem se prosím obraťte na prodejce nebo výrobce.

2. Bezpečnostní požadavky

- Ujistěte se, že si tento návod přečetly všechny osoby, které prostředek používají.
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody a/nebo zranění vzniklé v důsledku nedodržení návodu k použití.
- Výrobek používejte pouze v bezvadném stavu.
- Pokud jsou zjištěny vady nebo závady, musíte okamžitě kontaktovat prodejce.
- Dodržujte všechna doporučení a varování výrobce.
- Věnujte pozornost informacím uvedeným na štítku výrobku.
- Používejte výrobek pouze k popsanému účelu.
- Vyhněte se provádění konstrukčních změn na prostředku, pokud k takovým úpravám nemáte písemný souhlas výrobce.
- Při různých nastaveních, která lze na prostředku provádět, musí uživatel dbát na to, aby si nepřiskřípl prsty nebo jiné části těla mezi dvěma pohyblivými díly prostředku.
- Prostředek se smí používat pouze na stabilním povrchu.
- Rampy se nesmí zatěžovat více, než je „max. nosnost“ uvedená v technických údajích a na štítku.
- Rampy lze používat k překonání překážek o maximální výšce: ST-091 18 cm, ST-122 24 cm, ST-152 30 cm.
- Při skládání a rozkládání rampy buďte opatrní. Hrozí nebezpečí zachycení nebo pořezání prstů mezi částmi rampy.
- Před každým použitím zkontrolujte stabilitu a správné umístění rampy.
- Nepoužívejte rampu za nepříznivých povětrnostních podmínek (led, silný déšť), které by mohly způsobit kluzkost povrchu.

Obsah dodávky - Každé balení výrobku by mělo obsahovat: 1 rampu, 1 návod k použití.

5. Technické údaje

Rampy ST	ST-091	ST-122	ST-152
Délka	91,4 cm	121,9 cm	152,4 cm
Šířka	73,8 cm		
Šířka povrchu	73 cm		
Výška boční zábrany	3,5 cm		
Max. sklon / výška	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Hmotnost	8 kg	10,4 kg	13,1 kg
Max. nosnost	272 kg		
Rozměry po složení cm (D x Š x V)	101 x 43 x 10,5	131 x 43 x 11	162,5 x 43 x 11

Štítek výrobku - Příklad štítku výrobku je zobrazen na **obr. 2**.

Zkontrolujte obsah krabice podle výše uvedeného seznamu. Pokud v této fázi zjistíte, že některá část chybí nebo je poškozená, neprodleně kontaktujte svého dodavatele.

3. Popis

Popis výrobku - Rampy ST jsou skládací plošiny vyrobené z hliníku. Mají protiskluzový žebrovaný povrch.

Součásti - Součásti prostředku jsou zobrazeny na **obr. 1**. Popis součástí 1-6 je uveden níže:

1. Horní opěra
2. Držadlo pro přenášení (pod rampou)
3. Boční zábrana
4. Protiskluzový žebrovaný povrch
5. Dolní opěra
6. Zajišťovací mechanismus (zabraňuje sklouznutí rampy)

Popis funkce

Rozložení a umístění rampy

Položte rampu a rozložte ji tak, aby držadlo pro přenášení bylo na její spodní straně.

Chcete-li ji znovu složit, jednoduše přetáhněte jednu stranu na druhou tak, aby bylo držadlo pro přenášení dostupné.

Umístění rampy

Horní opěru umístěte na zvýšenou plochu a dolní opěru na úroveň země. Před použitím se ujistěte, že je rampa pevná a umístěná na stabilním povrchu.

Montáž

Tento prostředek nevyžaduje návod k montáži.

Příslušenství - Pro tento výrobek není určeno žádné příslušenství.

4. Péče a údržba - Běžné nečistoty lze odstranit standardními čistícími prostředky a houbou nebo měkkým hadříkem. Zkontrolujte konkrétní informace o výrobku a používejte pouze běžně dostupné čistící prostředky, které jsou vhodné k čištění a dezinfekci (nepoužívejte prostředky obsahující alkohol ani rozpouštědla nebo abrazivní prostředky).

Prostředek v zásadě nevyžaduje údržbu. Přes solidní konstrukci a použití odolných materiálů podléhá výrobek opotřebení. Proto se doporučuje nechat výrobek v pravidelných intervalech zkontrolovat odborným servisem. Doporučujeme kontrolovat následující:

- Čištění a dezinfekce výrobku
- U rámu/výrobku je třeba zkontrolovat, zda není ohnutý, poškozený, opotřebený nebo zkorodovaný
- Opotřebitelné díly jsou zkontrolovány a v případě potřeby vyměněny
- Kontrola správné funkce skládacích prvků a držadla pro přenášení
- Kontrola protiskluzového povrchu z hlediska poškození nebo opotřebení

Předpokládaná životnost - Obvykle 10 let v závislosti na způsobu používání.

Skladování - Doporučujeme skladovat na suchém místě při teplotách nad 0 °C a chránit před intenzivním slunečním zářením.

Přeprava - Rampu lze zajistit ve složené poloze. Měla by být přepravována stabilizovaným a zajištěným způsobem tak, aby během přepravy nehrozilo riziko náhlých nebo nebezpečných pohybů.

Opakované použití - Výrobek je vhodný k opakovanému použití. Než výrobek převezme nový uživatel, musí být zkontrolován podle bodu 4.

Význam symbolů na štítku - viz **obr. 3**, popis symbolů **1–11** je uveden níže:

- | | | | |
|--|----------------------------|---------------------------|------------------------------------|
| 1. QR kód s odkazem na domovskou stránku | 4. Sér. č. | 7. Výrobek s označením CE | 10. Zdravotnický prostředek |
| 2. Výrobce | 5. Katalogové číslo | 8. Datum výroby | 11. Pro vnitřní i venkovní použití |
| 3. Čtěte návod k použití | 6. Maximální sklon / výška | 9. Maximální nosnost | |

6. Nejčastější problémy a jejich řešení

Problém	Možná příčina	Řešení
Rampa není stabilní	Povrch pod rampou není rovný	Zkontrolujte polohu rampy. Umístěte ji na rovný, hladký povrch
Rampa není stabilní	Rampa je rozložena vzhůru nohama	Zkontrolujte, zda je rampa správně umístěna
Rampa se neotevírá	Západka není uvolněná	Uvolněte západku
Rampu nelze složit	Překážky mezi skládacími částmi	Odstraňte nečistoty nebo cizí předměty z míst skládání
Povrch je kluzký	Vlhkost, led nebo znečištění	Před použitím povrch očistěte a osušte

7. Likvidace výrobku - Výrobek nesmí být likvidován s domovním odpadem, ale musí být odevzdán do místního sběrného dvora. Rampa je vyrobena převážně z hliníku a lze ji recyklovat. Dodržujte platné místní předpisy pro likvidaci hliníkových výrobků.

8. Záruční podmínky - Společnost Mobilex A/S poskytuje záruku 2 roky na vady způsobené chybami ve výrobě nebo vadami materiálu. Záruka pozbývá platnosti v případě neodborné opravy nebo použití výrobku v rozporu s jeho určeným účelem. Na díly podléhající běžnému opotřebení se záruka nevztahuje, pokud opotřebení není způsobeno výrobní vadou. Pokud jsou na výrobku provedeny změny bez našeho písemného souhlasu, pozbývají označení CE a záruka na výrobek platnosti. V případě poškození výrobku, na které se vztahuje tato záruka, informujte svého prodejce nebo přímo společnost Mobilex A/S. Záruka nekryje náklady na přepravu a nezahrnuje odškodnění za újmu na zdraví ani náhradu za nemožnost používat výrobek po dobu opravy. Záruka se nevztahuje na škody způsobené nedodržením návodu k použití.

9. Prohlášení o shodě - Prostředek úspěšně prošel posouzením shody podle nařízení EU: MDR 2017/745 o zdravotnických prostředcích a je opatřen označením CE. Na prostředek bylo vydáno prohlášení o shodě, které je k dispozici na adrese: mobilex.dk/medias/2025-12/ce_st_ramper_19935.pdf

1. Introduktion - Vi glæder os over, at du har købt et kvalitetsprodukt fra Mobilex A/S. Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse og vigtige oplysninger om brugen af det medicinske udstyr. Den har til formål at hjælpe dig med at bruge produktet korrekt og sikkert. Det er meget vigtigt at læse brugsanvisningen omhyggeligt, før du bruger udstyret. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsanvisningerne og følg dem altid. Mobilex forsøger hele tiden at forbedre og opgradere sine produkter. Derfor forbeholder vi os retten til at ændre produktets specifikationer og tekniske data uden yderligere varsel. Alle figurer, der henvises til i denne brugsanvisning, findes på illustrationssiden (**side 3**).

Formålsbeskrivelse - Produktet bruges til at hjælpe personer i kørestole eller el-scootere med at passere forhøjede steder.

Indikation - Ramper er beregnet til personer med bevægelseshandicap, som på grund af problemer med at gå, stå eller sidde er tvunget til at bruge hjælpemidler som kørestole, el-scootere, rollatorer osv. Ramperne er velegnede til at fjerne arkitektoniske hindringer ved at skabe en jævn forbindelse mellem de niveauforskelle, som en kørestolsbruger skal overvinde, og de gør det således muligt for kørestolsbrugeren at nå steder, der normalt er utilgængelige for ham/hende. Rampen er beregnet til at blive brugt uafhængigt eller med hjælp fra en ledsager. Det er forbudt at bruge rampen til andre formål end de ovenfor anførte.

Kontraindikationer - Kontraindikationer kan ikke knyttes til et specifikt klinisk billede. Valget af en egnet rampetype og -længde skal altid foretages med hjælp fra en speciallæge eller fysioterapeut. Derudover skal sikkerhedsoplysningerne i kapitel 2 overholdes.

Anvendelsesområder - Produktet kan anvendes i hjemmeplejen, i sundheds- og langtidspjejeinstitutioner og på hospitaler.

Medicinske hændelser og uønskede hændelser - I tilfælde af uønskede hændelser i forbindelse med udstyret skal du kontakte forhandleren eller producenten.

2. Sikkerhedskrav

- Sørg for, at alle personer, der bruger udstyret, har læst denne vejledning.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader og/eller personskade som følge af manglende overholdelse af brugsanvisningen.
- Brug kun produktet i fejlfri stand.
- Hvis der konstateres defekter eller fejl, skal du straks kontakte forhandleren.
- Følg alle producentens anbefalinger og advarsler.
- Vær opmærksom på oplysningerne på produktetiketten.
- Brug kun produktet til det beskrevne formål.
- Undgå at foretage konstruktionsændringer på udstyret, medmindre du har producentens skriftlige accept af sådanne ændringer.
- Det er muligt at lave forskellige justeringer på udstyret. Her skal brugeren passe på ikke at klemme fingrene eller andre kropsdele mellem to bevægelige elementer på udstyret.
- Udstyret må kun bruges på et stabilt underlag.
- Ramperne må ikke belastes med mere end den "maksimale belastning", der er beskrevet i de tekniske data og på etiketten.
- Ramperne kan bruges til at overvinde forhindringer med en maksimal højde på: ST-091 18 cm, ST-122 24 cm, ST-152 30 cm.
- Vær forsigtig ved sammen- og udfoldning af rampen. Der er risiko for, at fingrene sidder fast eller skærer sig mellem rampens dele.
- Kontrollér rampens stabilitet og korrekte placering før hver brug.
- Brug ikke rampen i ugunstige vejrforhold (is, kraftig regn), som kan gøre overfladen glat.

5. Tekniske data

ST-ramper	ST-091	ST-122	ST-152
Længde	91,4 cm	121,9 cm	152,4 cm
Bredde	73,8 cm		
Kørefladebredde	73 cm		
Højde af sidebeskyttelse	3,5 cm		
Maks. stigning / højde	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Vægt	8 kg	10,4 kg	13,1 kg
Maks. belastning	272 kg		
Foldet mål cm (L x B x H)	101 x 43 x 10,5	131 x 43 x 11	162,5 x 43 x 11

Produktetiket - Et eksempel på produktetiketten er vist i **Fig. 2**.

Levering - Hver produktpakke skal indeholde: 1 rampe, 1 brugervejledning.

Kontroller indholdet af kassen i forhold til ovenstående liste. Hvis du på dette tidspunkt opdager, at en del mangler eller er beskadiget, skal du straks kontakte din leverandør.

3. Beskrivelse

Produktbeskrivelse - ST-ramper er sammenklappelige platforme af aluminium. De har en skridsikker ribbeformet overflade.

Elementer - Produktets elementer er vist i **Fig. 1**. Beskrivelserne af elementerne 1-6 findes nedenfor:

- Øverste støtte
- Bærehåndtag (under rampen)
- Sidebeskyttelse
- Skridsikker ribbeformet overflade
- Nederste støtte
- Låsemekanisme (forhindrer rampen i at glide væk)

Funktionsbeskrivelse

Udfoldning og placering af rampen

Rampen skal lægges ned og foldes ud, så bærehåndtaget er på undersiden af rampen.

For at folde den sammen igen skal du blot trække den ene side over på den anden, så bærehåndtaget kan nås.

Placering af rampen

Placer den øverste støtte på det hævdede underlag og den nederste støtte på jorden. Sørg for, at rampen er stabil og placeret på et stabilt underlag, før den tages i brug.

Samling

Dette udstyr kræver ingen samlevejledning.

Tilbehør - Der medfølger ikke tilbehør til dette produkt.

4. Vedligeholdelse og pleje - Normalt snavs kan fjernes med almindelige rengøringsmidler og en svamp eller en blød klud. Kontroller de specifikke produktoplysninger, og brug kun kommercielle rengøringsmidler, der er egnede til rengøring og desinfektion (brug ikke alkoholholdige produkter og ingen opløsnings- eller slibemidler).

Udstyret behøver som udgangspunkt ikke vedligeholdelse. På trods af den solide konstruktion og brugen af modstandsdygtige materialer er produktet udsat for slitage. Det anbefales derfor at lade produktet kontrolleres med jævne mellemrum af en professionel service. Vi anbefaler, at følgende kontrolleres:

- Rengøring og desinfektion af produktet
- Rammen/produktet skal kontrolleres for, om den er bøjet, beskadiget, slidt eller korroderet
- Sliddele kontrolleres og udskiftes om nødvendigt
- Kontrol af, at foldedelen og bærehåndtaget fungerer korrekt
- Eftersyn af den skridsikre overflade for skader eller slitage

Forventet levetid - Normalt 10 år afhængigt af brugen.

Opbevaring - Vi anbefaler opbevaring på et tørt sted ved en temperatur over 0 °C, væk fra kraftigt sollys.

Transport - Rampen kan låses i sammenfoldet position. Den skal transporteres på en stabil og sikret måde uden risiko for pludselige eller farlige bevægelser under transporten.

Genbrug - Produktet er egnet til genbrug. Før genbrug, hvor en ny bruger skal overtage produktet, skal produktet kontrolleres i henhold til punkt 4.

Betydning af symbolerne på etiketten - se Fig. 3, beskrivelserne af symbolerne 1–11 findes nedenfor:

- | | | | |
|-------------------------------------|---------------------------|----------------------|------------------------------------|
| 1. QR-kode med link til hjemmesiden | 4. Serienr. | 7. CE-mærket produkt | 10. Medicinsk udstyr |
| 2. Fabrikant | 5. Katalognummer | 8. Fremstillingsdato | 11. Til indendørs og udendørs brug |
| 3. Se brugsanvisningen | 6. Maks. stigning / højde | 9. Maks. belastning | |

6. De mest almindelige problemer og løsninger

Problem	Mulig årsag	Løsning
Rampen er ikke stabil	Overfladen under rampen er ikke flad	Kontroller rampens position. Placer den på en plan, jævn overflade.
Rampen er ikke stabil	Rampen er sat op på hovedet	Kontroller, om rampen er placeret korrekt
Rampen åbner ikke	Låsebeslaget er ikke frigjort	Frigør låsebeslaget
Rampen kan ikke foldes sammen	Forhindringer mellem foldedelene	Fjern snavs eller fremmedlegemer fra foldeområderne
Overfladen er glat	Fugt, is eller tilsmudsning	Rengør og tør overfladen før brug

7. Bortskaffelse af produktet - Produktet kan ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men skal afleveres på den lokale genbrugsstation. Rampen består hovedsageligt af aluminium og kan genanvendes. Overhold de gældende lokale regler for bortskaffelse af aluminiumsprodukter.

8. Garantibetingelser - Mobilex A/S yder 2 års garanti for skader forårsaget af fejl i produktionen eller materialefejl. Garantien er ikke gældende ved ikke tilsigtet reparation eller brug af produktet. Dele, der er udsat for normal slitage, er ikke omfattet af garantien, medmindre sliddet skyldes en fabrikationsfejl. Hvis der foretages produktændringer uden vores skriftlige accept, er CE-mærkningen og produktgarantien ikke gyldig. I tilfælde af produktskader, der er omfattet af denne garanti, bedes du underrette din forhandler eller Mobilex A/S direkte. Garantien dækker ikke transportomkostninger og omfatter ikke erstatning for personskader eller manglende brug af produktet under reparation. Garantien dækker ikke skader, der skyldes, at brugervejledningen ikke er blevet fulgt.

9. CE-erklæring - Udstyret har bestået overensstemmelsesvurderingen i henhold til EU-forordning: MDR 2017/745 om medicinsk udstyr og er CE-mærket. Der er udstedt en overensstemmelseserklæring for udstyret, og den er tilgængelig på: mobilex.dk/medias/2025-12/ce_st_ramper_19935.pdf

1. Einleitung - Sie haben sich für ein hochwertiges Mobilex-Produkt entschieden und darüber freuen wir uns besonders. Diese Gebrauchsanweisung enthält eine Beschreibung und wichtige Informationen über die Verwendung des Medizinprodukts. Sie soll Ihnen helfen, das Produkt korrekt und sicher zu verwenden. Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anleitung sorgfältig lesen, bevor Sie das Produkt verwenden. Achten Sie besonders auf die Sicherheitsrichtlinien und befolgen Sie diese stets. Mobilex ist ständig bemüht, seine Produkte zu verbessern und zu aktualisieren. Daher behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen und technische Daten des Produkts ohne weitere Ankündigung zu ändern. Alle Abbildungen, auf die in dieser Gebrauchsanweisung verwiesen wird, finden Sie auf der Abbildungsseite (**Seite 3**).

Bestimmungsgemäße Verwendung - Zur Unterstützung von Personen in Rollstühlen oder Scootern, um das Passieren von erhöhten Punkten zu ermöglichen.

Indikationen - Rampen sind für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen geeignet, die aufgrund von Problemen beim Gehen, Stehen oder Sitzen gezwungen sind, Mobilitätshilfen wie Rollstühle, Scooter, Rollatoren usw. zu benutzen. Rampen sind für die Beseitigung von architektonischen Hindernissen durch die Überwindung von Höhenunterschieden, die ein Rollstuhlfahrer überwinden muss, geeignet und ermöglichen es dem Rollstuhlfahrer, Orte zu erreichen, die für sie/ihn normalerweise unzugänglich sind. Die Rampe ist für die eigenständige Nutzung oder die Nutzung mit Hilfe einer Begleitperson vorgesehen. Es ist verboten, die Rampe für andere als die oben genannten Zwecke zu verwenden.

Kontraindikationen - Kontraindikationen lassen sich nicht an ein bestimmtes Krankheitsbild binden. Die Wahl eines geeigneten Rampentyps und einer geeigneten Länge muss immer mit Hilfe eines Facharztes oder Physiotherapeuten getroffen werden. Beachten Sie außerdem die Sicherheitshinweise in Kapitel 2.

Einsatzbereiche - Das Produkt kann in der häuslichen Pflege, in Gesundheits- und Pflegeeinrichtungen sowie in Krankenhäusern verwendet werden.

Medizinische Zwischenfälle und unerwünschte Ereignisse - Sollten unerwünschte Ereignisse im Zusammenhang mit dem Produkt auftreten, wenden Sie sich bitte an den Händler oder den Hersteller.

2. Sicherheitsanforderungen

- Stellen Sie sicher, dass diese Gebrauchsanweisung von allen Personen, die das Produkt benutzen, gelesen wurde.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und/oder Verletzungen, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen.
- Verwenden Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand.
- Wenn Sie Mängel oder Fehler feststellen, müssen Sie sich sofort an den Händler wenden.
- Befolgen Sie alle Empfehlungen und Warnhinweise des Herstellers.
- Beachten Sie die Informationen auf dem Etikett des Produkts.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den beschriebenen Zweck.
- Nehmen Sie keine konstruktiven Änderungen am Produkt vor, es sei denn, Sie haben die schriftliche Genehmigung des Herstellers für solche Modifikationen.
- Bei den verschiedenen Einstellungen, die am Produkt möglich sind, muss der Benutzer darauf achten, dass er nicht die Finger oder andere Körperteile zwischen zwei beweglichen Elementen des Produkts einklemmt.
- Das Produkt darf nur auf einem stabilen Untergrund verwendet werden.
- Die Rampen dürfen nicht mit mehr als der in den technischen Daten und auf dem Etikett angegebenen "maximalen Last" belastet werden.
- Die Rampen können zur Überwindung von Hindernissen mit folgenden maximalen Höhen verwendet werden: ST-091 18 cm, ST-122 24 cm, ST-152 30 cm.
- Seien Sie beim Zusammen- und Auseinanderklappen der Rampe vorsichtig. Es besteht die Gefahr, dass Sie sich die Finger zwischen Teilen der Rampe einklemmen oder schneiden.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Stabilität und die korrekte Positionierung der Rampe.

- Verwenden Sie die Rampe nicht bei ungünstigen Witterungsbedingungen (Eis, starker Regen), die die Oberfläche rutschig machen können.

Lieferung - Jedes Produktpaket enthält: 1 Rampe, 1 Gebrauchsanweisung.

Überprüfen Sie den Inhalt des Kartons anhand der obigen Liste. Wenn Sie zu diesem Zeitpunkt feststellen, dass ein Teil fehlt oder beschädigt ist, wenden Sie sich sofort an Ihren Lieferanten.

3. Beschreibung

Beschreibung des Produkts - ST-Rampen sind faltbare Plattformen aus Aluminium. Sie haben eine rutschhemmende, rippenförmige Oberfläche.

Bestandteile - Die Bestandteile des Produkts sind in **Abb. 1** dargestellt. Die Beschreibungen der Bestandteile 1-6 finden Sie nachstehend:

1. Obere Stütze
2. Tragegriff (unter der Rampe)
3. Seitenschutz
4. Rutschhemmende, rippenförmige Oberfläche
5. Untere Stütze
6. Verriegelungsmechanismus (verhindert ein Wegrutschen der Rampe)

Beschreibung der Funktion

Aufklappen und Positionierung der Rampe

Legen Sie die Rampe ab und klappen Sie sie so auf, dass sich der Tragegriff an der Unterseite befindet.

Um die Rampe wieder zusammenzuklappen, ziehen Sie einfach eine Seite über die andere, so dass der Tragegriff erreichbar ist.

Positionierung der Rampe

Stellen Sie die obere Stütze auf die erhöhte Fläche und die untere Stütze auf den Boden. Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass die Rampe stabil ist und auf einer stabilen Oberfläche steht.

Montage

Dieses Produkt wird bereits montiert geliefert und benötigt daher keine Montageanleitung.

Zubehör - Für dieses Produkt gibt es kein Zubehör.

4. Wartung & Pflege - Normaler Schmutz kann mit handelsüblichen Reinigungsmitteln und einem Schwamm oder weichen Lappen entfernt werden. Prüfen Sie die spezifischen Produktinformationen und verwenden Sie nur handelsübliche Reinigungsmittel, die für die Reinigung und Desinfektion geeignet sind (verwenden Sie keine alkoholhaltigen Produkte und keine Lösungs- oder Scheuermittel).

Das Produkt benötigt grundsätzlich keine Wartung. Trotz der soliden Konstruktion und der Verwendung widerstandsfähiger Materialien unterliegt das Produkt einem Verschleiß. Es wird daher empfohlen, das Produkt in regelmäßigen Abständen von einem professionellen Service überprüfen zu lassen. Wir empfehlen, Folgendes zu überprüfen:

- Reinigung und Desinfektion des Produkts
- Das Gestell/Produkt sollte darauf überprüft werden, ob es verbogen, beschädigt, abgenutzt oder korrodiert ist
- Verschleißteile werden überprüft und gegebenenfalls ausgetauscht
- Überprüfung der Klappelemente und des Tragegriffs auf ordnungsgemäße Funktion
- Kontrolle der rutschhemmenden Oberfläche auf Beschädigungen oder Verschleiß

Erwartete Nutzungsdauer - Normalerweise 10 Jahre, je nach Gebrauch.

Lagerung - Wir empfehlen die Lagerung an einem trockenen Ort bei einer Temperatur über 0 °C und vor intensiver Sonneneinstrahlung geschützt.

Transport - Die Rampe kann in eingeklappter Position arretiert werden. Sie sollte stabilisiert und gesichert transportiert werden, so dass es während des Transports nicht zu plötzlichen oder gefährlichen Bewegungen kommen kann.

Wiederverwendung - Das Produkt ist für die Wiederverwendung geeignet. Bevor ein neuer Benutzer das Produkt übernimmt, muss es gemäß Punkt 4 überprüft werden.

5. Technische Daten

ST-Rampen	ST-091	ST-122	ST-152
Länge	91,4 cm	121,9 cm	152,4 cm
Breite	73,8 cm		
Laufflächenbreite	73 cm		
Höhe des Seitenschutzes	3,5 cm		
Max. Steigung / Höhe	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Gewicht	8 kg	10,4 kg	13,1 kg
Max. Belastung	272 kg		
Faltmaße cm (L x B x H)	101 x 43 x 10,5	131 x 43 x 11	162,5 x 43 x 11

Produktetikett - Ein Beispiel für das Produktetikett ist in **Abb. 2** dargestellt.

Bedeutung der Symbole auf dem Etikett - siehe **Abb. 3**, die Beschreibungen der Symbole **1–11** finden Sie nachstehend:

- | | | | |
|--------------------------------|-------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| 1. QR-Code-Link zur Homepage | 4. Serien-Nr. | 7. CE-gekennzeichnetes Produkt | 10. Medizinprodukt |
| 2. Hersteller | 5. Artikelnummer | 8. Herstellungsdatum | 11. Für den Innen- und Außenbereich |
| 3. Gebrauchsanweisung beachten | 6. Max. Steigung / Höhe | 9. Max. Belastung | |

6. Die häufigsten Probleme und Lösungen

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Rampe ist nicht stabil	Die Oberfläche unter der Rampe ist nicht eben	Überprüfen Sie die Position der Rampe. Legen Sie sie auf eine flache, ebene Oberfläche.
Rampe ist nicht stabil	Die Rampe wird verkehrt herum eingesetzt	Prüfen Sie, ob die Rampe richtig positioniert ist
Rampe lässt sich nicht öffnen	Die Verriegelung ist nicht gelöst	Lösen Sie die Verriegelung
Rampe lässt sich nicht zusammenklappen	Hindernisse zwischen den Klappteilen	Entfernen Sie Schmutz oder Fremdkörper aus den Klappbereichen
Oberfläche ist rutschig	Feuchtigkeit, Eis oder Verschmutzung	Reinigen und trocknen Sie die Oberfläche vor der Benutzung

7. Entsorgung des Produkts - Das Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zum örtlichen Recyclingzentrum gebracht werden. Die Rampe besteht überwiegend aus Aluminium und kann recycelt werden. Beachten Sie die geltenden örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Aluminiumprodukten.

8. Garantiebedingungen - Mobilex A/S bietet 2 Jahre Garantie für Schäden, die durch Produktions- oder Materialfehler verursacht wurden. Die Garantie gilt nicht bei nicht bestimmungsgemäßer Reparatur oder Verwendung des Produkts. Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie, es sei denn, der Verschleiß ist auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen. Wenn Produktänderungen ohne unsere schriftliche Zustimmung vorgenommen werden, sind die CE-Kennzeichnung und die Produktgarantie nicht mehr gültig. Im Falle von Produktschäden, die unter diese Garantie fallen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an Mobilex A/S. Die Garantie deckt keine Transportkosten ab und beinhaltet keine Entschädigung für Personenschäden oder Nichtbenutzung des Produkts während der Reparatur. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Nichtbeachtung des Benutzerhandbuchs entstanden sind.

9. CE-Erklärung - Das Produkt hat die Konformitätsbewertung gemäß der EU-Verordnung MDR 2017/745 über Medizinprodukte bestanden und trägt die CE-Kennzeichnung. Für das Produkt wurde eine Konformitätserklärung ausgestellt, die abrufbar ist unter: mobilex.dk/medias/2025-12/ce_st_ramper_19935.pdf

1. Εισαγωγή - Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας της Mobilex. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης περιέχουν περιγραφή και σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του ιατροτεχνολογικού προϊόντος. Σκοπός τους είναι να σας βοηθήσουν να χρησιμοποιείτε το προϊόν σωστά και με ασφάλεια. Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση του προϊόντος. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις οδηγίες ασφαλείας και τηρείτε τις πάντοτε. Η Mobilex προσπαθεί διαρκώς να βελτιώνει και να αναβαθμίζει τα προϊόντα της. Για τον λόγο αυτό, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε τις προδιαγραφές και τα τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Όλες οι εικόνες που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο βρίσκονται στη σελίδα εικόνων (σελίδα 3).

Προοριζόμενη χρήση του προϊόντος - Προορίζεται για την υποβοήθηση ατόμων σε αναπηρικά αμαξίδια ή σκούτερ, καθιστώντας δυνατή τη διέλευση πάνω από υπερυψωμένα σημεία.

Ενδείξεις - Οι ράμπες ενδείκνυνται για άτομα με περιορισμένη κινητικότητα, τα οποία, λόγω προβλημάτων στη βάδιση, την όρθια ή την καθιστή θέση, είναι αναγκασμένα να χρησιμοποιούν βοηθήματα κινητικότητας, όπως αναπηρικά αμαξίδια, σκούτερ, ρολάτορ κ.λπ. Οι ράμπες ενδείκνυνται για την εξάλειψη αρχιτεκτονικών εμποδίων, γεφυρώνοντας ομαλά τις υψομετρικές διαφορές που πρέπει να υπερβεί ο χρήστης αναπηρικού αμαξιδίου, και του επιτρέπουν έτσι να φτάνει σε μέρη που κανονικά δεν του είναι προσβάσιμα. Η ράμπα προορίζεται για αυτόνομη χρήση ή για χρήση με τη βοήθεια συνοδού. Η χρήση της ράμπας για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που αναφέρονται παραπάνω απαγορεύεται.

Αντενδείξεις - Οι αντενδείξεις δεν μπορούν να συνδεθούν με συγκεκριμένη κλινική εικόνα. Η επιλογή του κατάλληλου τύπου και μήκους ράμπας πρέπει πάντα να γίνεται με τη βοήθεια ειδικού ιατρού ή φυσικοθεραπευτή. Λάβετε υπόψη τις πληροφορίες ασφαλείας στο Κεφάλαιο 2.

Χώροι χρήσης - Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην κατ' οίκον φροντίδα, σε μονάδες υγείας και μακροχρόνιας φροντίδας, καθώς και σε νοσοκομεία.

Ιατρικά περιστατικά και ανεπιθύμητα συμβάντα - Σε περίπτωση τυχόν ανεπιθύμητων συμβάντων που σχετίζονται με το προϊόν, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή ή τον κατασκευαστή.

2. Απαιτήσεις ασφαλείας

- Βεβαιωθείτε ότι το παρόν εγχειρίδιο έχει διαβαστεί από όλα τα άτομα που χρησιμοποιούν το προϊόν.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές ή/και τραυματισμούς που προκύπτουν από τη μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε άψογη κατάσταση.
- Εάν διαπιστωθούν ελαττώματα ή σφάλματα, πρέπει να επικοινωνήσετε αμέσως με τον προμηθευτή.
- Τηρείτε όλες τις συστάσεις και τις προειδοποιήσεις του κατασκευαστή.
- Λαμβάνετε υπόψη τις πληροφορίες στην ετικέτα του προϊόντος.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τον σκοπό που περιγράφεται.
- Αποφεύγετε να κάνετε δομικές αλλαγές στο προϊόν, εκτός εάν έχετε τη γραπτή έγκριση του κατασκευαστή για τέτοιες τροποποιήσεις.
- Κατά τις διάφορες ρυθμίσεις που είναι δυνατές στο προϊόν, ο χρήστης πρέπει να προσέχει ώστε να μην παγιδεύσει τα δάχτυλά του ή άλλα μέρη του σώματός του ανάμεσα σε δύο κινούμενα εξαρτήματα του προϊόντος.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε σταθερή επιφάνεια.
- Οι ράμπες δεν πρέπει να φορτώνονται με περισσότερο από το «μέγ. φορτίο» που αναφέρεται στα Τεχνικά χαρακτηριστικά και στην ετικέτα.
- Οι ράμπες μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την υπέρβαση εμποδίων μέγιστου ύψους: ST-091 18 cm, ST-122 24 cm, ST-152 30 cm.
- Να είστε προσεκτικοί κατά το δίπλωμα ή το ξεδίπλωμα της ράμπας. Υπάρχει κίνδυνος να μαγκωθεί ή να κοπεί κάποιο δάχτυλο ανάμεσα στα μέρη της ράμπας.

- Ελέγχετε τη σταθερότητα και τη σωστή τοποθέτηση της ράμπας πριν από κάθε χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε τη ράμπα σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες (πάγος, έντονη βροχή) που θα μπορούσαν να καταστήσουν την επιφάνεια ολισθηρή.

Παρεχόμενα μέρη - Κάθε συσκευασία προϊόντος πρέπει να περιέχει: 1 ράμπα, 1 εγχειρίδιο χρήσης.

Ελέγξτε το περιεχόμενο του κουτιού με βάση την παραπάνω λίστα. Εάν σε αυτό το στάδιο διαπιστώσετε ότι κάποιο μέρος λείπει ή έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή σας.

3. Περιγραφή

Περιγραφή του προϊόντος - Οι ράμπες ST είναι πτυσσόμενες πλατφόρμες από αλουμίνιο. Διαθέτουν αντιολισθητική ραβδωτή επιφάνεια.

Εξαρτήματα - Τα εξαρτήματα του προϊόντος απεικονίζονται στην **Εικ. 1**.

1. Οι περιγραφές των εξαρτημάτων 1-6 παρατίθενται παρακάτω:

- Επάνω στήριγμα
- Λαβή μεταφοράς (κάτω από τη ράμπα)
- Πλευρική προστασία
- Αντιολισθητική ραβδωτή επιφάνεια
- Κάτω στήριγμα
- Μηχανισμός ασφάλισης (αποτρέπει την ολίσθηση της ράμπας)

Περιγραφή λειτουργιών

Ξεδίπλωμα και τοποθέτηση της ράμπας

Ακουμπήστε τη ράμπα κάτω και ξεδιπλώστε την έτσι ώστε η λαβή μεταφοράς να βρίσκεται στην κάτω πλευρά της. Για να τη διπλώσετε ξανά, απλώς τραβήξτε τη μία πλευρά πάνω στην άλλη, έτσι ώστε η λαβή μεταφοράς να είναι προσβάσιμη.

Τοποθέτηση της ράμπας

Τοποθετήστε το επάνω στήριγμα στην υπερυψωμένη επιφάνεια και το κάτω στήριγμα στο επίπεδο του εδάφους. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η ράμπα είναι σταθερή και τοποθετημένη σε σταθερή επιφάνεια.

Συναρμολόγηση

Το προϊόν αυτό δεν απαιτεί οδηγίες συναρμολόγησης.

Αξεσουάρ - Δεν παρέχονται αξεσουάρ για αυτό το προϊόν.

4. Φροντίδα και συντήρηση - Οι συνήθειες ρύποι μπορούν να αφαιρεθούν με κοινά καθαριστικά προϊόντα και ένα σφουγγάρι ή μαλακό πανί. Ελέγξτε τις ειδικές πληροφορίες του προϊόντος και χρησιμοποιείτε μόνο καθαριστικά προϊόντα του εμπορίου που είναι κατάλληλα για καθαρισμό και απολύμανση (μη χρησιμοποιείτε προϊόντα που περιέχουν αλκοόλη, ούτε διαλύτες ή λειαντικά).

Το προϊόν κατά κανόνα δεν χρειάζεται συντήρηση. Παρά τη σιταβή κατασκευή και τη χρήση ανθεκτικών υλικών, το προϊόν υπόκειται σε φθορά. Συνιστάται επομένως ο έλεγχος του προϊόντος σε τακτά χρονικά διαστήματα από επαγγελματικό σέρβις. Συνιστούμε να ελέγχονται τα ακόλουθα:

- Καθαρισμός και απολύμανση του προϊόντος
- Ο σκελετός/το προϊόν θα πρέπει να ελέγχεται μήπως έχει λυγίσει, υποστεί ζημιά, φθαρεί ή διαβρωθεί
- Τα φθειρόμενα μέρη ελέγχονται και αντικαθίστανται εάν είναι απαραίτητο
- Έλεγχος της σωστής λειτουργίας των πτυσσόμενων στοιχείων και της λαβής μεταφοράς
- Επιθεώρηση της αντιολισθητικής επιφάνειας για ζημιές ή φθορά

Αναμενόμενη διάρκεια ζωής - Κανονικά 10 έτη, ανάλογα με τη χρήση.

Αποθήκευση - Συνιστούμε την αποθήκευση σε ξηρό χώρο, σε θερμοκρασία άνω των 0 °C, μακριά από έντονο ηλιακό φως.

Μεταφορά - Η ράμπα μπορεί να ασφαλιστεί σε διπλωμένη θέση. Πρέπει να μεταφέρεται σταθεροποιημένη και ασφαλισμένη, χωρίς κίνδυνο απότομων ή επικίνδυνων κινήσεων κατά τη μεταφορά.

Επαναχρησιμοποίηση - Το προϊόν είναι κατάλληλο για επαναχρησιμοποίηση. Πριν από την παράδοση του προϊόντος σε νέο χρήστη, το προϊόν πρέπει να ελεγχθεί σύμφωνα με το σημείο 4.

5. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ράμπες ST	ST-091	ST-122	ST-152
Μήκος	91,4 cm	121,9 cm	152,4 cm
Πλάτος	73,8 cm		
Πλάτος επιφάνειας	73 cm		
Ύψος πλευρικής προστασίας	3,5 cm		
Μέγ. κλίση / ύψος	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Βάρος	8 kg	10,4 kg	13,1 kg
Μέγ. φορτίο	272 kg		
Διαστάσεις σε διπλωμένη κατάσταση cm (Μ x Π x Υ)	101 x 43 x 10,5	131 x 43 x 11	162,5 x 43 x 11

Ετικέτα προϊόντος - Ένα παράδειγμα της ετικέτας του προϊόντος απεικονίζεται στην **Εικ. 2**.

Σημασία των συμβόλων στην ετικέτα - βλ. **Εικ. 3**, οι περιγραφές των συμβόλων **1–11** παρατίθενται παρακάτω:

- | | | | |
|---|-------------------------|--------------------------|---|
| 1. Κωδικός QR με σύνδεσμο προς τον ιστότοπο | 4. Αρ. σειράς | 7. Προϊόν με σήμανση CE | 10. Ιατροτεχνολογικό προϊόν |
| 2. Κατασκευαστής | 5. Αριθμός καταλόγου | 8. Ημερομηνία κατασκευής | 11. Για χρήση σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους |
| 3. Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης | 6. Μέγιστη κλίση / ύψος | 9. Μέγιστο φορτίο | |

6. Συχνότερα προβλήματα και λύσεις

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η ράμπα δεν είναι σταθερή	Η επιφάνεια κάτω από τη ράμπα δεν είναι επίπεδη	Ελέγξτε τη θέση της ράμπας. Τοποθετήστε την σε επίπεδη, λεία επιφάνεια
Η ράμπα δεν είναι σταθερή	Η ράμπα έχει τοποθετηθεί ανάποδα	Ελέγξτε εάν η ράμπα είναι σωστά τοποθετημένη
Η ράμπα δεν ανοίγει	Το μάνδαλο δεν έχει απελευθερωθεί	Απελευθερώστε το μάνδαλο
Η ράμπα δεν διπλώνει	Εμπόδια ανάμεσα στα πτυσσόμενα μέρη	Αφαιρέστε τους ρύπους ή τα ξένα αντικείμενα από τα σημεία δίπλωσης
Η επιφάνεια είναι ολισθηρή	Υγρασία, πάγος ή ρύποι	Καθαρίστε και στεγνώστε την επιφάνεια πριν από τη χρήση

7. Απορρίψη του προϊόντος - Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδεται στο τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Η ράμπα αποτελείται κυρίως από αλουμίνιο και μπορεί να ανακυκλωθεί. Τηρείτε τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη προϊόντων αλουμινίου.

8. Όροι εγγύησης - Η Mobilex A/S παρέχει 2 έτη εγγύησης για ζημιές που προκαλούνται από σφάλματα παραγωγής ή ελαττώματα υλικού. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση μη προβλεπόμενης επισκευής ή χρήσης του προϊόντος. Τα μέρη που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά δεν καλύπτονται από την εγγύηση, εκτός εάν η φθορά οφείλεται σε κατασκευαστικό ελάττωμα. Εάν γίνουν αλλαγές στο προϊόν χωρίς τη γραπτή αποδοχή μας, η σήμανση CE και η εγγύηση του προϊόντος δεν θα ισχύουν. Σε περίπτωση ζημιών του προϊόντος που καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση, ενημερώστε τον προμηθευτή σας ή απευθείας τη Mobilex A/S. Η εγγύηση δεν καλύπτει τα έξοδα μεταφοράς και δεν περιλαμβάνει αποζημίωση για σωματικές βλάβες ή για τη μη χρήση του προϊόντος κατά τη διάρκεια της επισκευής. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που οφείλονται στη μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.

9. Δήλωση συμμόρφωσης - Το προϊόν έχει περάσει επιτυχώς την αξιολόγηση της συμμόρφωσης σύμφωνα με τον Κανονισμό ΕΕ: MDR 2017/745 για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα και φέρει τη σήμανση CE. Για το προϊόν έχει εκδοθεί δήλωση συμμόρφωσης, η οποία είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση: mobilex.dk/medias/2025-12/ce_st_ramper_19935.pdf

1. Introducción - Gracias por comprar un producto Mobilex de alta calidad. Estas instrucciones de uso contienen una descripción e información importante sobre el uso del producto sanitario. Su finalidad es ayudarle a utilizar el producto de forma correcta y segura. Es muy importante leer atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto. Preste especial atención a las indicaciones de seguridad y sigalas siempre. Mobilex se esfuerza constantemente por mejorar y perfeccionar sus productos. Por ello, nos reservamos el derecho a modificar las especificaciones y los datos técnicos del producto sin previo aviso. Todas las figuras a las que se hace referencia en este manual se encuentran en la página de ilustraciones (**página 3**).

Uso previsto del producto - Debe utilizarse para ayudar a las personas en silla de ruedas o scooter permitiendo el paso sobre puntos elevados.

Indicaciones - Las rampas están indicadas para personas con limitaciones de movilidad que, debido a problemas para caminar, permanecer de pie o sentarse, se ven obligadas a utilizar productos de movilidad como sillas de ruedas, scooters, rollators, etc. Las rampas están indicadas para la eliminación de barreras arquitectónicas mediante la unión suave de las diferencias de nivel que el usuario de una silla de ruedas debe superar y, de este modo, permiten al usuario de la silla de ruedas llegar a lugares que normalmente le resultan inaccesibles. La rampa está destinada a ser utilizada de forma autónoma o con la ayuda de un acompañante. Está prohibido utilizar la rampa para fines distintos de los indicados anteriormente.

Contraindicaciones - Las contraindicaciones no pueden asociarse a un cuadro clínico específico. La elección de un tipo y una longitud de rampa adecuados debe realizarse siempre con la ayuda de un médico especialista o de un fisioterapeuta. Observe la información de seguridad del capítulo 2.

Ámbitos de uso - El producto puede utilizarse en la atención domiciliar, en centros sanitarios y de cuidados de larga duración, y en hospitales.

Incidentes médicos y acontecimientos no deseados - En caso de que se produzca algún acontecimiento no deseado relacionado con el producto, póngase en contacto con el distribuidor especializado o con el fabricante.

2. Requisitos de seguridad

- Asegúrese de que todas las personas que utilicen el producto hayan leído este manual.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños y/o lesiones derivados del incumplimiento de las instrucciones de uso.
- Utilice el producto únicamente si se encuentra en perfecto estado.
- Si se detectan defectos o errores, debe ponerse en contacto inmediatamente con el distribuidor especializado.
- Siga todas las recomendaciones y advertencias del fabricante.
- Tenga en cuenta la información que figura en la etiqueta del producto.
- Utilice el producto únicamente para el fin descrito.
- Evite realizar modificaciones estructurales en el producto, a menos que cuente con la aprobación por escrito del fabricante para dichas modificaciones.
- Durante los distintos ajustes que permite el producto, el usuario debe tener cuidado de no atraparse los dedos u otras partes del cuerpo entre dos elementos móviles del producto.
- El producto solo debe utilizarse sobre una superficie estable.
- Las rampas no deben cargarse con más peso que la «carga máxima» indicada en los Datos técnicos y en la etiqueta.
- Las rampas pueden utilizarse para superar obstáculos con las siguientes alturas máximas: ST-091 18 cm, ST-122 24 cm, ST-152 30 cm.
- Tenga cuidado al plegar o desplegar la rampa. Existe riesgo de que un dedo quede atrapado o cortado entre las piezas de la rampa.
- Compruebe la estabilidad y la correcta colocación de la rampa antes de cada uso.

5. Datos técnicos

Rampas ST	ST-091	ST-122	ST-152
Longitud	91,4 cm	121,9 cm	152,4 cm
Anchura	73,8 cm		
Anchura de la superficie	73 cm		
Altura de la protección lateral	3,5 cm		
Pendiente / altura máx.	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Peso	8 kg	10,4 kg	13,1 kg
Carga máx.	272 kg		
Dimensiones plegado cm (largo x ancho x alto)	101 x 43 x 10,5	131 x 43 x 11	162,5 x 43 x 11

Etiqueta del producto - En la **Fig. 2** se muestra un ejemplo de la etiqueta del producto.

- No utilice la rampa en condiciones meteorológicas adversas (hielo, lluvia intensa) que puedan volver resbaladiza la superficie.

Piezas suministradas - Cada paquete del producto debe contener: 1 rampa, 1 manual de usuario.

Compruebe el contenido de la caja con la lista anterior. Si en este momento descubre que falta alguna pieza o que está dañada, póngase en contacto inmediatamente con su proveedor.

3. Descripción

Descripción del producto - Las rampas ST son plataformas plegables de aluminio. Tienen una superficie estriada antideslizante.

Elementos - Los elementos del producto se muestran en la **Fig. 1**. A continuación se describen los elementos 1-6:

- Apoyo superior
- Asa de transporte (debajo de la rampa)
- Protección lateral
- Superficie estriada antideslizante
- Apoyo inferior
- Mecanismo de bloqueo (impide que la rampa se deslice)

Descripción de las funciones

Despliegue y colocación de la rampa

Deposite la rampa en el suelo y despliéguela de modo que el asa de transporte quede en su parte inferior.

Para volver a plegarla, basta con abatir un lado sobre el otro de modo que el asa de transporte quede accesible.

Colocación de la rampa

Coloque el apoyo superior sobre la superficie elevada y el apoyo inferior sobre el suelo. Asegúrese de que la rampa esté firme y colocada sobre una superficie estable antes de utilizarla.

Montaje

Este producto no requiere instrucciones de montaje.

Accesorios - No se suministran accesorios para este producto.

4. Cuidado y mantenimiento - La suciedad normal puede eliminarse con productos de limpieza estándar y una esponja o un paño suave. Compruebe la información específica del producto y utilice únicamente productos de limpieza comerciales que sean adecuados para la limpieza y la desinfección (no utilice productos que contengan alcohol ni disolventes o abrasivos).

El producto básicamente no necesita mantenimiento. A pesar de su construcción sólida y del uso de materiales resistentes, el producto está sujeto a desgaste. Por ello, se recomienda que un servicio técnico profesional revise el producto a intervalos regulares. Recomendamos comprobar lo siguiente:

- Limpieza y desinfección del producto
- Debe comprobarse si el chasis/producto está doblado, dañado, desgastado o corroído
- Las piezas de desgaste se comprueban y se sustituyen en caso necesario
- Comprobación del correcto funcionamiento de los elementos de plegado y del asa de transporte
- Inspección de la superficie antideslizante en busca de daños o desgaste

Vida útil prevista - Normalmente 10 años, en función del uso.

Almacenamiento - Recomendamos el almacenamiento en un lugar seco a una temperatura superior a 0 °C, alejado de la luz solar intensa.

Transporte - La rampa puede bloquearse en posición plegada. Debe transportarse de forma estabilizada y segura, sin riesgo de movimientos bruscos o peligrosos durante el transporte.

Reutilización - El producto es apto para la reutilización. Antes de que un nuevo usuario se haga cargo del producto, este debe revisarse conforme al punto 4.

Significado de los símbolos de la etiqueta - véase la **Fig. 3**; a continuación se describen los símbolos **1–11**:

- | | | | |
|--|-------------------------------------|-----------------------------------|--|
| 1. Código QR con enlace a la página web | 4. N.º de serie | 7. Producto con marcado CE | 10. Producto sanitario |
| 2. Fabricante | 5. Número de catálogo | 8. Fecha de fabricación | 11. Para uso en interiores y exteriores |
| 3. Consúltense las instrucciones de uso | 6. Pendiente / altura máxima | 9. Carga máxima | |

6. Problemas más frecuentes y soluciones

Problema	Posible causa	Solución
La rampa no es estable	La superficie situada bajo la rampa no es plana	Compruebe la posición de la rampa. Colóquela sobre una superficie plana y lisa
La rampa no es estable	La rampa está desplegada al revés	Compruebe si la rampa está colocada correctamente
La rampa no se abre	El cierre no está liberado	Libere el cierre
La rampa no se pliega	Obstáculos entre las partes plegables	Retire la suciedad o los objetos extraños de las zonas de plegado
La superficie está resbaladiza	Humedad, hielo o suciedad	Limpie y seque la superficie antes de su uso

7. Eliminación del producto - El producto no puede eliminarse con los residuos domésticos, sino que debe llevarse al punto limpio local. La rampa está compuesta principalmente de aluminio y puede reciclarse. Respete la normativa local aplicable a la eliminación de productos de aluminio.

8. Condiciones de garantía - Mobilex A/S ofrece 2 años de garantía por los daños causados por errores de producción o errores de material. La garantía no es válida en caso de reparación o uso no previstos del producto. Las piezas sujetas a un desgaste normal no están cubiertas por la garantía, a menos que el desgaste se deba a un defecto de fabricación. Si se realizan modificaciones en el producto sin nuestra aceptación por escrito, el marcado CE y la garantía del producto dejarán de ser válidos. En caso de daños en el producto cubiertos por esta garantía, informe a su distribuidor especializado o directamente a Mobilex A/S. La garantía no cubre los gastos de transporte ni incluye compensación por lesiones personales ni por la imposibilidad de utilizar el producto durante la reparación. La garantía no cubre los daños debidos al incumplimiento del manual de usuario.

9. Declaración de conformidad - El producto ha superado la evaluación de la conformidad de acuerdo con el Reglamento de la UE: MDR 2017/745 sobre los productos sanitarios y lleva el marcado CE. Se ha emitido una declaración de conformidad para el producto, que está disponible en: mobilex.dk/medias/2025-12/ce_st_ramper_19935.pdf

1. Sissejuhatus - Täname, et ostsite kvaliteetse Mobilexi toote. Käesolev kasutusjuhend sisaldab meditsiini-seadme kirjeldust ja olulist teavet selle kasutamise kohta. Juhend on mõeldud selleks, et aidata teil toodet õigesti ja ohutult kasutada. Enne seadme kasutamist on väga oluline juhend hoolikalt läbi lugeda. Pöörake erilist tähelepanu ohutusjuhiste ja järgige neid alati. Mobilex püüab oma tooteid pidevalt täiustada ja edasi arendada. Seetõttu jätame endale õiguse muuta toote spetsifikatsioone ja tehnilisi andmeid sellest ette teatamata. Kõik selles juhendis viidatud joonised asuvad illustatsioonide lehel (lk 3).

Toote kasutusotstarve - Kasutatakse ratastoolis või mobiilsusskuutris liikuvate inimeste abistamiseks, võimaldades ületada kõrgendatud kohti.

Näidustused - Kaldteed on näidustatud liikumispiirangutega inimestele, kes on kõndimis-, seismis- või istumisraskuste tõttu sunnitud kasutama liikumisabivahendeid, nagu ratastoolid, mobiilsusskuutrid, rulaatorid jne. Kaldteed on näidustatud arhitektuursete takistuste kõrvaldamiseks, ühendades sujuvalt kõrguste erinevused, mida ratastoolikasutaja peab ületama, ning võimaldavad seega ratastoolikasutajal jõuda kohtadesse, mis on talle tavaliselt ligipääsmatud. Kaldtee on ette nähtud kasutamiseks iseseisvalt või saatja abiga. Kaldtee kasutamine muul kui eespool nimetatud otstarbel on keelatud.

Vastunäidustused - Vastunäidustusi ei saa siduda konkreetse kliinilise pildiga. Sobiva kaldtee tüübi ja pikkuse valik tuleb alati teha eriarsti või füsioterapeudi abiga. Järgige 2. peatükis toodud ohutusteavet.

Kasutusvaldkonnad - Toodet saab kasutada koduhoolduses, tervishoiu- ja pikaajalise hoolduse asutustes ning haiglates.

Meditsiinilised vahejuhtumid ja soovimatud sündmused - Seadmega seotud soovimatute sündmuste korral võtke palun ühendust edasimüüja või tootjaga.

2. Ohutusnõuded

- Veenduge, et kõik seadet kasutavad isikud on selle juhendi läbi lugenud.
- Tootja ei võta vastutust kahjustuste ja/või vigastuste eest, mis tulenevad kasutusjuhendi mittejärgimisest.
- Kasutage toodet ainult laitmatus seisukorras.
- Defektide või vigade avastamisel tuleb viivitamatult võtta ühendust edasimüüjaga.
- Järgige kõiki tootja soovitusi ja hoiatusi.
- Pöörake tähelepanu tooteetiketil olevale teabele.
- Kasutage toodet ainult kirjeldatud otstarbel.
- Vältige seadmel konstruktsiooniliste muudatuste tegemist, välja arvatud juhul, kui teil on selliste muudatuste jaoks tootja kirjalik nõusolek.
- Seadme erinevate võimalike reguleerimiste ajal peab kasutaja jälgima, et sõrmed või muud kehaosad ei jääks seadme kahe liikuva osa vahele.
- Seadet tohib kasutada ainult stabiilsel pinnal.
- Kaldteid ei tohi koormata rohkem kui tehnilistes andmetes ja etiketil märgitud „max koormus“.
- Kaldteid saab kasutada takistuste ületamiseks, mille maksimaalne kõrgus on: ST-091 18 cm, ST-122 24 cm, ST-152 30 cm.
- Olge kaldtee kokku- või lahtiklappimisel ettevaatlik. Esineb oht, et sõrm jääb kaldtee osade vahele kinni või saab löikevigastuse.
- Kontrollige enne iga kasutamist kaldtee stabiilsust ja õiget paigutust.
- Ärge kasutage kaldteed ebasoodsates ilmastikutingimustes (jää, tugev vihm), mis võivad muuta pinna libedaks.

5. Tehnilised andmed

ST kaldteed	ST-091	ST-122	ST-152
Pikkus	91,4 cm	121,9 cm	152,4 cm
Laius	73,8 cm		
Pinna laius	73 cm		
Külgkaitse kõrgus	3,5 cm		
Max kalle / kõrgus	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Kaal	8 kg	10,4 kg	13,1 kg
Max koormus	272 kg		
Mõõtmed kokkuklapituna cm (P x L x K)	101 x 43 x 10,5	131 x 43 x 11	162,5 x 43 x 11

Tooteetikett - Tooteetiketi näidist näitab Jn 2.

Etiketil olevate sümbolite tähendus - vt Jn 3, sümbolite 1–11 kirjeldused on esitatud allpool:

- | | | | |
|-----------------------------|-------------------------------|------------------------|---|
| 1. QR-koodi link kodulehele | 4. Seeria nr | 7. CE-märgisega toode | 10. Meditsiini-seade |
| 2. Tootja | 5. Katalooginumber | 8. Tootmiskuupäev | 11. Sise- ja välitingimustes kasutamiseks |
| 3. Tutvuge kasutusjuhendiga | 6. Maksimaalne kalle / kõrgus | 9. Maksimaalne koormus | |

Tarnekomplekt - Iga tootepakend peab sisaldama: 1 kaldteed, 1 kasutusjuhendit.

Kontrollige karbi sisu ülaltoodud loetelu järgi. Kui avastate selles etapis, et mõni osa on puudu või kahjustatud, võtke kohe ühendust tarnijaga.

3. Kirjeldus

Toote kirjeldus - ST kaldteed on kokkuklapitavad alumiiniumist platvormid. Neil on libisemisvastane ribiline pind.

Osad - Seadme osi näitab Jn 1. Osade 1-6 kirjeldused on esitatud allpool:

1. Ülemine tugi
2. Kandekäepide (kaldtee all)
3. Külgkaitse
4. Libisemisvastane ribiline pind
5. Alumine tugi
6. Lukustusmehhanism (takistab kaldtee paigast libisemist)

Funktsioonide kirjeldus

Kaldtee lahtiklappimine ja paigutamine

Asetage kaldtee maha ja klappige see lahti nii, et kandekäepide jääb selle alumisele küljele.

Uuesti kokkuklappimiseks tõmmake lihtsalt üks pool teise peale nii, et kandekäepide on kättesaadav.

Kaldtee paigutamine

Asetage ülemine tugi kõrgemale pinnale ja alumine tugi maapinnale. Veenduge enne kasutamist, et kaldtee on kindlalt paigal ja asetatud stabiilsele pinnale.

Kokkupanek

See seade ei vaja kokkupanekujuhendit.

Tarvikud - Sellele tootele ei ole tarvikuid ette nähtud.

4. Hooldus ja korrashoid - Tavalist mustust saab eemaldada tavaliste puhastusvahendite ning käsna või pehme lapiga. Kontrollige konkreetset tooteteavet ja kasutage ainult müügil olevaid puhastusvahendeid, mis sobivad puhastamiseks ja desinfitseerimiseks (ärge kasutage alkoholi sisaldavaid tooteid ega lahusteid või abrasiivseid vahendeid).

Seade ei vaja üldjuhul hooldust. Vaatamata tugevale konstruktsioonile ja vastupidavate materjalide kasutamisele on toode siiski kulumisele allutatud. Seetõttu on soovitatav lasta professionaalsel teenindusel toodet korrapäraste ajavahemike järel kontrollida. Soovitame kontrollida järgmist:

- Toote puhastamine ja desinfitseerimine
- Raami/toote puhul tuleks kontrollida, kas see on paindunud, kahjustunud, kulunud või korrodeerunud
- Kuluosad kontrollitakse üle ja vajaduse korral vahetatakse välja
- Kokkuklapitavate osade ja kandekäepideme nõuetekohase toimimise kontrollimine
- Libisemisvastase pinna kontrollimine kahjustuste või kulumise suhtes

Eeldatav kasutusiga - tavaliselt 10 aastat, olenevalt kasutusest.

Hoiustamine - soovitame hoiustada kuivas kohas temperatuuril üle 0 °C, eemal tugevast päikesevalgusest.

Transport - Kaldtee saab lukustada kokkuklapitud asendisse. Seda tuleb transportida stabiliseeritult ja kindlalt kinnitatuna, nii et transpordi ajal ei tekiks äkiliste või ohtlike liikumiste ohtu.

Korduskasutus - Toode sobib korduskasutuseks. Enne kui uus kasutaja toote üle võtab, tuleb seda kontrollida vastavalt punktile 4.

6. Levinumad probleemid ja lahendused

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Kaldtee ei ole stabiilne	Kaldtee all olev pind ei ole tasane	Kontrollige kaldtee asendit. Asetage see tasasele, siledale pinnale
Kaldtee ei ole stabiilne	Kaldtee on paigaldatud tagurpidi	Kontrollige, kas kaldtee on õigesti paigutatud
Kaldtee ei avane	Riiv ei ole vabastatud	Vabastage riiv
Kaldtee ei klapi kokku	Takistused kokkuklapitavate osade vahel	Eemaldage klappimiskohtadest mustus või võõrkehad
Pind on libe	Niiskus, jää või mustus	Puhastage ja kuivatage pind enne kasutamist

7. Toote kõrvaldamine - Toodet ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid see tuleb viia kohalikku jäätmejaama. Kaldtee koosneb peamiselt alumiiniumist ja seda saab ringlusse võtta. Järgige alumiiniumtoodete kõrvaldamisel kehtivaid kohalikke eeskirju.

8. Garantiitingimused - Mobilex A/S annab 2-aastase garantii kahjustustele, mille on põhjustanud tootmis- või materjalivead. Garantii ei kehti toote mitteotstarbekohase remondi või kasutamise korral. Tavapärasele kulumisele alluvad osad ei ole garantiiga kaetud, välja arvatud juhul, kui kulumise põhjuseks on tootmisviga. Kui tootele tehakse muudatusi ilma meie kirjaliku nõusolekuta, kaotavad CE-vastavusmärgis ja toote garantii kehtivuse. Käesoleva garantiiga kaetud tootekahjustuste korral teavitage palun oma edasimüüjat või otse Mobilex A/S-i. Garantii ei kata transpordikulusid ega hõlma hüvitist isikukahjude eest ega selle eest, et toodet ei saa remondi ajal kasutada. Garantii ei kata kahjustusi, mis tulenevad kasutusjuhendi mittejärgimisest.

9. Vastavusdeklaratsioon - Seade on läbinud vastavushindamise kooskõlas ELi määrusega MDR 2017/745 meditsiiniseadmete kohta ning kannab CE-vastavusmärgist. Seadmele on välja antud vastavusdeklaratsioon, mis on kättesaadav aadressil: mobilex.dk/medias/2025-12/ce_st_ramper_19935.pdf

KÄYTTÖOHJE ST Ramps - Tuotenro ST-091 – ST-152

1. Johdanto - Kiitos, että ostit korkealaatuisen Mobilex-tuotteen. Nämä käyttöohjeet sisältävät kuvauksen ja tärkeitä tietoja lääkinnällisen laitteen käytöstä. Niiden tarkoituksena on auttaa sinua käyttämään tuotetta oikein ja turvallisesti. On erittäin tärkeää lukea käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin ja noudata niitä aina. Mobilex pyrkii jatkuvasti parantamaan ja kehittämään tuotteitaan. Siksi pidämme oikeuden muuttaa tuotteen ominaisuuksia ja teknisiä tietoja ilman erillistä ilmoitusta. Kaikki tässä käyttöohjeessa mainitut kuvat ovat kuvasivulla (sivu 3).

Tuotteen käyttötarkoitus - Käytetään auttamaan pyörätuolin tai sähkömopon käyttäjiä ylittämään korotetut kohdat.

Käyttöaiheet - Rampit on tarkoitettu liikuntarajoitteisille henkilöille, jotka kävely-, seisomis- tai istumisvaikeuksien vuoksi joutuvat käyttämään liikkumisen apuvälineitä, kuten pyörätuoleja, sähkömopoja, rollaattoreita jne. Rampit on tarkoitettu poistamaan rakenteellisia esteitä tasoittamalla tasoterot, jotka pyörätuolin käyttäjän on ylitettävä, ja näin ne mahdollistavat pyörätuolin käyttäjän pääsyn paikkoihin, joihin hän ei tavallisesti pääsisi. Ramppi on tarkoitettu käytettäväksi itsenäisesti tai avustajan avulla. Rampin käyttö muihin kuin edellä mainittuihin tarkoituksiin on kielletty.

Vasta-aiheet - Vasta-aiheita ei voida liittää yhteen tiettyyn taudinkuvaan. Sopivan ramppityypin ja -pituuden valinta on aina tehtävä erikoislääkärin tai fysioterapeutin avulla. Noudata luvussa 2 esitettyjä turvallisuustietoja.

Käyttöalueet - Tuotetta voidaan käyttää kotihoidossa, terveydenhuollon ja pitkäaikaishoidon laitoksissa sekä sairaaloissa.

Lääkinnälliset vaaratilanteet ja ei-toivotut tapahtumat - Jos laitteeseen liittyviä ei-toivottuja tapahtumia ilmenee, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan.

2. Turvallisuusvaatimukset

- Varmista, että kaikki laitetta käyttävät henkilöt ovat lukeneet tämän käyttöohjeen.
- Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista ja/tai vammoista, jotka johtuvat käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä.
- Käytä tuotetta vain moitteettomassa kunnossa.
- Jos vikoja tai virheitä havaitaan, on välittömästi otettava yhteyttä jälleenmyyjään.
- Noudata kaikkia valmistajan suosituksia ja varoituksia.
- Ota huomioon tuotekilvessä olevat tiedot.
- Käytä tuotetta vain kuvattuun käyttötarkoitukseen.
- Vältä tekemästä laitteeseen rakenteellisia muutoksia, ellei sinulla ole valmistajan kirjallista hyväksyntää tällaisille muutoksille.
- Laitteen erilaisten säätöjen aikana käyttäjän on varottava, etteivät sormet tai muut kehonosat jää puristuksiin laitteen kahden liikkuvan osan väliin.
- Laitetta saa käyttää vain vakaalla alustalla.
- Rampeja ei saa kuormittaa enempää kuin teknisissä tiedoissa ja tuotekilvessä ilmoitettu "enimmäiskuormitus".
- Rampeja voidaan käyttää sellaisten esteiden ylittämiseen, joiden korkeus on enintään: ST-091 18 cm, ST-122 24 cm, ST-152 30 cm.
- Ole varovainen taittaessasi ramppia kokoon tai avatessasi sitä. Sormi voi jäädä puristuksiin rampin osien väliin tai saada niistä viiltohaavan.
- Tarkista rampin vakaus ja oikea asento ennen jokaista käyttökertaa.
- Älä käytä ramppia epäsuotuisissa sääolosuhteissa (jää, rankkasade), jotka voivat tehdä pinnasta liukkaaksi.

5. Tekniset tiedot

ST-rampit	ST-091	ST-122	ST-152
Pituus	91,4 cm	121,9 cm	152,4 cm
Leveys		73,8 cm	
Pinnan leveys		73 cm	
Sivusuojan korkeus		3,5 cm	
Enimmäiskaltevuus / -korkeus	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Paino	8 kg	10,4 kg	13,1 kg
Enimmäiskuormitus		272 kg	
Mitat taitettuna cm (P x L x K)	101 x 43 x 10,5	131 x 43 x 11	162,5 x 43 x 11

Tuotekilpi - Kuva 2 esittää esimerkin tuotekilvestä.

Tuotekilven symbolien merkitys - katso Kuva 3, symbolien 1–11 kuvaukset on esitetty alla:

- | | | | |
|-------------------------------|---------------------------------|------------------------|----------------------------|
| 1. QR-koodilinkki kotisivulle | 4. Sarjanro | 7. CE-merkitty tuote | 10. Lääkinnällinen laite |
| 2. Valmistaja | 5. Luettelonumero | 8. Valmistuspäivämäärä | 11. Sisä- ja ulkoikäyttöön |
| 3. Katso käyttöohjeet | 6. Enimmäiskaltevuus / -korkeus | 9. Enimmäiskuormitus | |

Toimituksen sisältö - Jokaisen tuotepakkauksen tulee sisältää: 1 ramppi, 1 käyttöohje.

Tarkista laatikon sisältö yllä olevan luettelon avulla. Jos tässä vaiheessa havaitset, että jokin osa puuttuu tai on vaurioitunut, ota välittömästi yhteyttä toimittajaan.

3. Kuvaus

Tuotekuvaus - ST-rampit ovat alumiinista valmistettuja kokoon taitettavia ramppitasoja. Niissä on liukumaton rihlattu pinta.

Osat - Kuva 1 esittää laitteen osat. Osien 1-6 kuvaukset on esitetty alla:

- Ylätuki
- Kantokahva (rampin alla)
- Sivusuoja
- Liukumaton rihlattu pinta
- Alatuki
- Lukitusmekanismi (estää ramppia liukumasta pois paikaltaan)

Toimintojen kuvaus

Rampin avaaminen ja asettaminen paikalleen

Laske ramppi alas ja avaa se niin, että kantokahva jää rampin alapuolelle.

Ramppi taitetaan uudelleen kokoon yksinkertaisesti vetämällä toinen puolisko toisen päälle niin, että kantokahva on käden ulottuvilla.

Rampin asettaminen paikalleen

Aseta ylätuki korotetulle tasolle ja alatuki maanpinnan tasolle. Varmista ennen käyttöä, että ramppi on tukevasti paikallaan ja vakaalla alustalla.

Kokoaminen

Tämä laite ei vaadi kokoamisohjetta.

Lisävarusteet - Tähän tuotteeseen ei ole saatavilla lisävarusteita.

4. Hoito ja huolto - Tavallinen lika voidaan poistaa tavallisilla puhdistusaineilla ja sienellä tai pehmeällä liinalla. Tarkista tuotekohtaiset tiedot ja käytä vain puhdistukseen ja desinfiointiin soveltuvia, yleisesti myytäviä puhdistusaineita (älä käytä alkoholipitoisia tuotteita äläkä liuottimia tai hankaavia aineita).

Laite ei periaatteessa tarvitse huoltoa. Tukevasta rakenteesta ja kestävien materiaalien käytöstä huolimatta tuote on altis kulumiselle. Siksi on suositeltavaa tarkastuttaa tuote säännöllisin väliajoin ammattihuollossa. Suosittelemme seuraavien kohtien tarkastamista:

- Tuotteen puhdistus ja desinfiointi
- Runko/tuote tulee tarkastaa taipumien, vaurioiden, kulumisen ja korroosion varalta
- Kulutusosat tarkastetaan ja vaihdetaan tarvittaessa
- Taittuvien osien ja kantokahvan asianmukaisen toiminnan tarkastus
- Liukumattoman pinnan tarkastus vaurioiden tai kulumisen varalta

Odotettu käyttöikä - Normaalisti 10 vuotta käytöstä riippuen.

Säilytys - Suosittelemme säilytystä kuivassa paikassa yli 0 °C:n lämpötilassa suojassa voimakkaalta auringonvalolta.

Kuljetus - Ramppi voidaan lukita kokoon taitettuun asentoon. Se on kuljetettava vakautettuna ja kiinnitettynä siten, ettei kuljetuksen aikana ole äkillisten tai vaarallisten liikkeiden vaaraa.

Uudelleenkäyttö - Tuote soveltuu uudelleenkäyttöön. Ennen kuin uusi käyttäjä ottaa tuotteen käyttöön, se on tarkastettava kohdan 4 mukaisesti.

6. Yleisimmät ongelmat ja ratkaisut

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Ramppi ei ole vakaa	Rampin alla oleva pinta ei ole tasainen	Tarkista rampin asento. Aseta se tasaiselle, sileälle pinnalle
Ramppi ei ole vakaa	Ramppi on asetettu ylösalaisin	Tarkista, että ramppi on asetettu oikein
Ramppi ei aukea	Salpaa ei ole vapautettu	Vapauta salpa
Ramppi ei taitu kokoon	Esteitä taittuvien osien välissä	Poista lika tai vieraat esineet taittokohdista
Pinta on liukas	Kosteus, jää tai lika	Puhdista ja kuivaa pinta ennen käyttöä

7. Tuotteen hävittäminen - Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava paikalliseen kierrätyspisteeseen. Ramppi koostuu pääosin alumiinista, ja se voidaan kierrättää. Noudata voimassa olevia paikallisia määräyksiä alumiinituotteiden hävittämisestä.

8. Takuuehdot - Mobilex A/S myöntää 2 vuoden takuun vaurioille, jotka johtuvat valmistus- tai materiaalivirheistä. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on korjattu tai käytetty käyttötarkoituksen vastaisesti. Takuu ei kata normaalille kulumiselle alttiita osia, ellei kulumisen johdu valmistusvirheestä. Jos tuotteeseen tehdään muutoksia ilman kirjallista hyväksyntäämme, CE-merkintä ja tuotetakuu eivät ole voimassa. Jos tuotteessa ilmenee tämän takuun kattamia vaurioita, ilmoita asiasta jälleenmyyjällesi tai suoraan Mobilex A/S:lle. Takuu ei kata kuljetuskustannuksia eikä sisällä korvausta henkilövahingoista tai tuotteen käytön estymisestä korjauksen aikana. Takuu ei kata vaurioita, jotka johtuvat käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.

9. Vaatimustenmukaisuusvakuutus - Laite on läpäissyt vaatimustenmukaisuuden arvioinnin lääkinällisiä laitteita koskevan EU-asetuksen MDR 2017/745 mukaisesti, ja siinä on CE-merkintä. Laitteelle on annettu vaatimustenmukaisuusvakuutus, joka on saatavilla osoitteessa: mobilex.dk/medias/2025-12/ce_st_ramper_19935.pdf

■ NOTICE D'UTILISATION ST Ramps - Réf. ST-091 – ST-152

1. Introduction - Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Mobilex de haute qualité. Cette notice d'utilisation contient une description et des informations importantes sur l'utilisation du dispositif médical. Elle est destinée à vous aider à utiliser le produit correctement et en toute sécurité. Il est très important de lire attentivement les instructions avant d'utiliser le dispositif. Accordez une attention particulière aux consignes de sécurité et suivez-les toujours. Mobilex essaie constamment d'améliorer et de mettre à niveau ses produits. Par conséquent, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications et les données techniques du produit sans autre avis. Toutes les figures mentionnées dans cette notice se trouvent sur la page Illustrations (page 3).

Utilisation prévue du produit - À utiliser pour aider les personnes en fauteuil roulant ou en scooter en permettant le passage sur des points élevés.

Indications - Les rampes sont indiquées pour les personnes à mobilité réduite qui, en raison de problèmes pour marcher, se tenir debout ou s'asseoir, sont obligées d'utiliser des dispositifs de mobilité tels que des fauteuils roulants, des scooters, des rollators, etc. Les rampes sont indiquées pour éliminer les obstacles architecturaux en reliant en douceur les différences de niveau qu'un utilisateur de fauteuil roulant doit surmonter et elles permettent ainsi à l'utilisateur de fauteuil roulant d'atteindre des endroits qui lui sont normalement inaccessibles. La rampe est destinée à être utilisée de manière autonome ou avec l'aide d'un accompagnateur. L'utilisation de la rampe à d'autres fins que celles indiquées ci-dessus est interdite.

Contre-indications - Les contre-indications ne peuvent être liées à un tableau clinique spécifique. Le choix d'un type et d'une longueur de rampe appropriés doit toujours être fait avec l'aide d'un médecin spécialiste ou d'un physiothérapeute. Respectez les consignes de sécurité du chapitre 2.

Domaines d'utilisation - Le produit peut être utilisé dans les soins à domicile, les établissements de santé et de soins de longue durée, et les hôpitaux.

Incidents médicaux et événements indésirables - En cas d'événements indésirables liés au dispositif, veuillez contacter le revendeur ou le fabricant.

2. Exigences de sécurité

- Assurez-vous que ce manuel a été lu par toutes les personnes utilisant le dispositif.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages et/ou les blessures résultant du non-respect du mode d'emploi.
- N'utilisez le produit que dans un état irréprochable.
- Si des défauts ou des erreurs sont détectés, vous devez immédiatement contacter le revendeur.
- Suivez toutes les recommandations et avertissements du fabricant.
- Tenez compte des informations figurant sur l'étiquette du produit.
- N'utilisez le produit que pour l'usage décrit.
- Évitez d'apporter des modifications structurelles au dispositif, à moins d'avoir obtenu l'accord écrit du fabricant pour de telles modifications.
- Lors des différents réglages possibles sur le dispositif, l'utilisateur doit veiller à ne pas se coincer les doigts ou d'autres parties du corps entre deux éléments mobiles du dispositif.
- Le produit ne doit être utilisé que sur une surface stable.
- Les rampes ne doivent pas être chargées au-delà de la « charge max. » indiquée dans les Données techniques et sur l'étiquette.
- Les rampes peuvent être utilisées pour franchir des obstacles d'une hauteur maximale de: ST-091 18 cm, ST-122 24 cm, ST-152 30 cm.
- Soyez prudent lors du pliage ou du dépliage de la rampe. Il existe un risque de coincement ou de coupure des doigts entre les parties de la rampe.
- Vérifiez la stabilité et le positionnement correct de la rampe avant chaque utilisation.

5. Données techniques

Rampes ST	ST-091	ST-122	ST-152
Longueur	91,4 cm	121,9 cm	152,4 cm
Largeur	73,8 cm		
Largeur de la surface	73 cm		
Hauteur de la protection latérale	3,5 cm		
Inclinaison / hauteur max.	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Poids	8 kg	10,4 kg	13,1 kg
Charge maximale	272 kg		
Dimensions pliées cm (L x l x H)	101 x 43 x 10,5	131 x 43 x 11	162,5 x 43 x 11

Étiquette du produit - Un exemple d'étiquette du produit est présenté sur la Fig. 2.

Moblex A/S, DK-8660 Skanderborg, Denmark - www.mobilex.dk

- N'utilisez pas la rampe dans des conditions météorologiques défavorables (verglas, fortes pluies) susceptibles de rendre la surface glissante.

Pièces fournies - Chaque emballage du produit doit contenir: 1 rampe, 1 manuel d'utilisation.

Vérifiez le contenu de la boîte à l'aide de la liste ci-dessus. Si, à ce stade, vous découvrez qu'une pièce est manquante ou endommagée, contactez immédiatement votre fournisseur.

3. Description

Description du produit - Les rampes ST sont des plates-formes pliables en aluminium. Elles ont une surface antidérapante nervurée.

Éléments - Les éléments du dispositif sont présentés sur la Fig. 1. Les descriptions des éléments 1-6 sont fournies ci-dessous:

- Support supérieur
- Poignée de transport (sous la rampe)
- Protection latérale
- Surface antidérapante nervurée
- Support inférieur
- Mécanisme de verrouillage (empêche la rampe de glisser)

Description de fonction

Dépliage et positionnement de la rampe

Posez la rampe et déployez-la de sorte que la poignée de transport se trouve sur sa face inférieure.

Pour la replier, il suffit de rabattre un côté sur l'autre de sorte que la poignée de transport soit accessible.

Positionnement de la rampe

Placez le support supérieur sur la surface surélevée et le support inférieur au niveau du sol. Avant l'utilisation, assurez-vous que la rampe est bien immobile et qu'elle est placée sur une surface stable.

Montage

Ce dispositif ne nécessite aucune instruction de montage.

Accessoires - Il n'y a pas d'accessoires fournis pour ce produit.

4. Entretien et maintenance - La saleté ordinaire peut être éliminée avec des produits de nettoyage standard et une éponge ou un chiffon doux. Vérifiez les informations spécifiques du produit et n'utilisez que des produits de nettoyage commerciaux adaptés au nettoyage et à la désinfection (ne pas utiliser de produits contenant de l'alcool, ni de solvants ou de produits abrasifs).

Le dispositif ne nécessite en principe aucun entretien. Malgré la construction solide et l'utilisation de matériaux résistants, le produit est sujet à l'usure. Il est donc recommandé de faire contrôler le produit à intervalles réguliers par un service professionnel. Nous vous recommandons de contrôler ce qui suit :

- Nettoyage et désinfection du produit
- Vérification de l'absence de courbures, de dommages, d'usure ou de corrosion sur le cadre/produit
- Vérification des pièces d'usure et remplacement si nécessaire
- Vérification du bon fonctionnement des éléments de pliage et de la poignée de transport
- Vérification de l'absence de dommages ou d'usure sur la surface antidérapante

Durée de vie prévue - Normalement 10 ans selon l'utilisation.

Stockage - Nous recommandons le stockage dans un endroit sec à une température supérieure à 0 °C, à l'abri de la lumière intense du soleil.

Transport - La rampe peut être verrouillée en position pliée. Elle doit être transportée de manière stabilisée et sécurisée, sans risque de mouvements soudains ou dangereux pendant le transport.

Réutilisation du produit - Le produit peut être réutilisé. Avant qu'un nouvel utilisateur prenne en charge le produit, le produit doit être contrôlé conformément au point 4.

Signification des symboles sur l'étiquette - voir Fig. 3, les descriptions des symboles 1–11 sont fournies ci-dessous:

- | | | | |
|--------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|--|
| 1. Code QR vers le site web | 4. N° de série | 7. Produit portant le marquage CE | 10. Dispositif médical |
| 2. Fabricant | 5. Référence catalogue | 8. Date de fabrication | 11. Utilisation en intérieur et en extérieur |
| 3. Consulter la notice d'utilisation | 6. Inclinaison / hauteur max. | 9. Charge max. | |

6. Problèmes et solutions les plus courants

Problème	Cause possible	Solution
La rampe n'est pas stable	La surface sous la rampe n'est pas plane	Vérifiez la position de la rampe. Placez-la sur une surface plane et lisse
La rampe n'est pas stable	La rampe est dépliée à l'envers	Vérifiez que la rampe est correctement positionnée
La rampe ne s'ouvre pas	Le loquet n'est pas débloqué	Débloquez le loquet
La rampe ne se plie pas	Obstacles entre les parties pliantes	Retirez les saletés ou les corps étrangers des zones de pliage
La surface est glissante	Humidité, verglas ou salissures	Nettoyez et séchez la surface avant l'utilisation

7. Élimination du produit - Le produit ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers et doit être apporté au centre de recyclage local. La rampe est constituée principalement d'aluminium et peut être recyclée. Respectez la réglementation locale applicable à l'élimination des produits en aluminium.

8. Conditions générales de garantie - Mobilex A/S offre 2 ans de garantie pour les dommages causés par des erreurs de production ou des erreurs matérielles. La garantie n'est pas valable en cas de réparation ou d'utilisation non conforme du produit. Les pièces soumises à une usure normale ne sont pas couvertes par la garantie, sauf si l'usure est causée par un défaut de fabrication. Si des modifications du produit sont apportées sans notre acceptation écrite, le marquage CE et la garantie du produit ne seront pas valables. En cas de dommages au produit couverts par la présente garantie, veuillez en informer votre revendeur ou Mobilex A/S directement. La garantie ne couvre pas les frais de transport et ne comprend pas d'indemnisation pour les dommages corporels ou la non-utilisation du produit pendant la réparation. La garantie ne couvre pas les dommages dus au non-respect du manuel d'utilisation.

9. Déclaration CE de conformité - Le dispositif a satisfait à l'évaluation de la conformité conformément au règlement de l'UE: MDR 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux et porte le marquage CE. Une déclaration de conformité a été établie pour le dispositif et est disponible à l'adresse: mobilex.dk/medias/2025-12/ce_st_ramper_19935.pdf

1. Uvod - Zahvaljujemo na kupnji visokokvalitetnog proizvoda tvrtke Mobilex. Ove upute za uporabu sadrže opis i važne informacije o uporabi medicinskog proizvoda. Njihova je svrha pomoći vam da proizvod koristite pravilno i sigurno. Vrlo je važno pažljivo pročitati upute prije uporabe proizvoda. Obratite posebnu pozornost na sigurnosne smjernice i uvijek ih se pridržavajte. Mobilex neprestano nastoji poboljšavati i unaprjeđivati svoje proizvode. Stoga zadržavamo pravo izmjene specifikacija i tehničkih podataka proizvoda bez prethodne obavijesti. Sve slike na koje se upućuje u ovim uputama nalaze se na stranici s ilustracijama (**stranica 3**).

Predviđena uporaba proizvoda - Upotrebljava se za pomoć osobama u invalidskim kolicima ili na skuterima tako da im omogućuje prelazak preko povišenih mjesta.

Indikacije - Rampe su indicirane za osobe s ograničenjima pokretljivosti koje zbog problema s hodaњem, stajanjem ili sjedenjem moraju upotrebljavati pomagala za kretanje kao što su invalidska kolica, skuteri, rolatori itd. Rampe su indicirane za uklanjanje arhitektonskih prepreka glatkim premošćivanjem visinskih razlika koje korisnik invalidskih kolica mora svladati te tako korisniku invalidskih kolica omogućuju da dođe do mjesta koja su mu inače nedostupna. Rampa je namijenjena samostalnoj uporabi ili uporabi uz pomoć pratitelja. Zabranjena je uporaba rampe u svrhe koje nisu gore navedene.

Kontraindikacije - Kontraindikacije se ne mogu povezati s određenom kliničkom slikom. Odabir odgovarajuće vrste i duljine rampe uvijek se mora obaviti uz pomoć liječnika specijalista ili fizioterapeuta. Pridržavajte se sigurnosnih informacija u poglavlju 2.

Područja primjene - Proizvod se može koristiti u kućnoj njezi, u ustanovama za zdravstvenu i dugotrajnu skrb te u bolnicama.

Medicinski incidenti i neželjeni događaji - U slučaju bilo kakvih neželjenih događaja povezanih s proizvodom molimo vas da se obratite prodavaču ili proizvođaču.

2. Sigurnosni zahtjevi

- Pobrinite se da ove upute pročitaju sve osobe koje koriste proizvod.
- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu i/ili ozljede nastale zbog nepridržavanja uputa za uporabu.
- Proizvod koristite samo u besprijekornom stanju.
- Ako se otkriju nedostaci ili kvarovi, morate se odmah obratiti prodavaču.
- Pridržavajte se svih preporuka i upozorenja proizvođača.
- Obratite pozornost na informacije na oznaci proizvoda.
- Proizvod koristite samo za opisanu namjenu.
- Izbjegavajte konstrukcijske preinake proizvoda, osim ako za takve preinake imate pisano odobrenje proizvođača.
- Prilikom različitih podešavanja koja su moguća na proizvodu korisnik mora paziti da ne priklješti prste ili druge dijelove tijela između dvaju pokretnih dijelova proizvoda.
- Proizvod se smije koristiti samo na stabilnoj površini.
- Rampe se ne smiju opteretiti iznad „maks. opterećenja” navedenog u tehničkim podacima i na oznaci.
- Rampe se mogu upotrebljavati za svladavanje prepreka najveće visine: ST-091 18 cm, ST-122 24 cm, ST-152 30 cm.
- Budite oprezni pri sklapanju ili rasklapanju rampe. Postoji opasnost od zaglavlivanja prsta ili posjekotine između dijelova rampe.
- Prije svake uporabe provjerite stabilnost i pravilan položaj rampe.
- Nemojte upotrebljavati rampu u nepovoljnim vremenskim uvjetima (led, jaka kiša) koji bi mogli učiniti površinu skliskom.

5. Tehnički podaci

Rampe ST	ST-091	ST-122	ST-152
Duljina	91,4 cm	121,9 cm	152,4 cm
Širina	73,8 cm		
Širina površine	73 cm		
Visina bočne zaštite	3,5 cm		
Maks. nagib / visina	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Težina	8 kg	10,4 kg	13,1 kg
Maks. opterećenje	272 kg		
Dimenzije u sklopljenom stanju cm (D x Š x V)	101 x 43 x 10,5	131 x 43 x 11	162,5 x 43 x 11

Oznaka proizvoda - Primjer oznake proizvoda prikazan je na **Sl. 2**.

Značenje simbola na oznaci - vidi **Sl. 3**, opisi simbola **1–11** navedeni su u nastavku:

- | | | | |
|--|-------------------------|--------------------------|---|
| 1. QR kod s poveznicom na internetsku stranicu | 4. Ser. br. | 7. Proizvod s oznakom CE | 10. Medicinski proizvod |
| 2. Proizvođač | 5. Kataloški broj | 8. Datum proizvodnje | 11. Za uporabu u zatvorenom i na otvorenom prostoru |
| 3. Pogledajte upute za uporabu | 6. Maks. nagib / visina | 9. Maks. opterećenje | |

Isporučeni dijelovi - Svako pakiranje proizvoda treba sadržavati: 1 rampu, 1 upute za uporabu.

Provjerite sadržaj kutije prema gore navedenom popisu. Ako u ovoj fazi otkrijete da neki dio nedostaje ili je oštećen, odmah se obratite svom dobavljaču.

3. Opis

Opis proizvoda - Rampe ST sklopive su platforme izrađene od aluminija. Imaju protukliznu narebrenu površinu.

Dijelovi - Dijelovi proizvoda prikazani su na **Sl. 1**. Opisi dijelova 1-6 navedeni su u nastavku:

- Gornji oslonac
- Ručka za nošenje (ispod rampe)
- Bočna zaštita
- Protuklizna narebrena površina
- Donji oslonac
- Mehanizam za blokiranje (sprečava klizanje rampe)

Opis funkcija

Rasklapanje i postavljanje rampe

Položite rampu i rasklopite je tako da ručka za nošenje bude s njezine donje strane.

Za ponovno sklapanje jednostavno preklopite jednu stranu preko druge tako da ručka za nošenje bude dostupna.

Postavljanje rampe

Gornji oslonac postavite na povišenu površinu, a donji oslonac na tlo. Prije uporabe provjerite je li rampa stabilna i postavljena na čvrstu podlogu.

Montaža

Ovaj proizvod ne zahtijeva upute za montažu.

Dodatna oprema - Za ovaj proizvod nije predviđena dodatna oprema.

4. Njega i održavanje - Uobičajena onečišćenja mogu se ukloniti standardnim sredstvima za čišćenje i spužvom ili mekom krpom. Provjerite informacije o pojedinom proizvodu i upotrebljavajte isključivo komercijalna sredstva za čišćenje koja su prikladna za čišćenje i dezinfekciju (nemojte upotrebljavati proizvode koji sadrže alkohol niti otapala ili abrazivna sredstva).

Proizvod u načelu ne zahtijeva održavanje. Unatoč čvrstoj konstrukciji i uporabi otpornih materijala, proizvod je podložan trošenju. Stoga se preporučuje da proizvod u redovitim razmacima pregleda stručni servis. Preporučujemo provjeru sljedećega:

- Čišćenje i dezinfekcija proizvoda
- Potrebno je provjeriti je li okvir/proizvod savijen, oštećen, istrošen ili korodiran
- Potrošni dijelovi provjeravaju se i po potrebi zamjenjuju
- Provjera ispravnog rada sklopivih elemenata i ručke za nošenje
- Pregled protuklizne površine u pogledu oštećenja ili istrošenosti

Očekivani vijek trajanja - Obično 10 godina, ovisno o uporabi.

Skladištenje - Preporučujemo skladištenje na suhom mjestu pri temperaturi iznad 0 °C, dalje od jakog sunčevog svjetla.

Transport - Rampa se može blokirati u sklopljenom položaju. Treba je prevoziti na stabiliziran i osiguran način, bez rizika od naglih ili opasnih pokreta tijekom transporta.

Ponovna uporaba - Proizvod je prikladan za ponovnu uporabu. Prije nego što novi korisnik preuzme proizvod, mora se provjeriti u skladu s točkom 4.

6. Najčešći problemi i rješenja

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Rampa nije stabilna	Površina ispod rampe nije ravna	Provjerite položaj rampe. Postavite je na ravnu, glatku površinu
Rampa nije stabilna	Rampa je rasklopljena naopako	Provjerite je li rampa pravilno postavljena
Rampa se ne otvara	Zasun nije otpušten	Otpustite zasun
Rampa se ne sklapa	Prepreke između sklopivih dijelova	Uklonite prljavštinu ili strane predmete iz područja sklapanja
Površina je skliska	Vlaga, led ili onečišćenje	Očistite i osušite površinu prije uporabe

7. Zbrinjavanje proizvoda - Proizvod se ne smije odlagati s kućanskim otpadom, već se mora odnijeti u lokalno reciklažno dvorište. Rampa je izrađena pretežno od aluminija i može se reciklirati. Pridržavajte se važećih lokalnih propisa za zbrinjavanje aluminijskih proizvoda.

8. Uvjeti jamstva - Mobilex A/S daje 2 godine jamstva za oštećenja uzrokovana greškama u proizvodnji ili greškama materijala. Jamstvo ne vrijedi u slučaju popravka ili uporabe proizvoda koji nisu u skladu s namjenom. Dijelovi podložni normalnom trošenju nisu obuhvaćeni jamstvom, osim ako je trošenje uzrokovano proizvodnom greškom. Ako se na proizvodu izvrše izmjene bez našeg pisanog odobrenja, oznaka CE i jamstvo za proizvod prestaju vrijediti. U slučaju oštećenja proizvoda obuhvaćenih ovim jamstvom obavijestite svog prodavača ili izravno Mobilex A/S. Jamstvo ne pokriva troškove transporta i ne uključuje naknadu za tjelesne ozljede ili nemogućnost uporabe proizvoda tijekom popravka. Jamstvo ne pokriva oštećenja nastala zbog nepridržavanja uputa za uporabu.

9. Izjava o sukladnosti - Proizvod je prošao ocjenjivanje sukladnosti u skladu s Uredbom EU: MDR 2017/745 o medicinskim proizvodima i nosi oznaku CE. Za proizvod je izdana izjava o sukladnosti koja je dostupna na: mobilex.dk/medias/2025-12/ce_st_ramper_19935.pdf

1. Bevezetés - Köszönjük, hogy kiváló minőségű Mobilex terméket vásárolt. Ez a használati útmutató az orvostechnikai eszköz használatára vonatkozó leírást és fontos információkat tartalmaz. Célja, hogy segítsen Önnek a termék helyes és biztonságos használatában. Nagyon fontos, hogy az eszköz használata előtt figyelmesen elolvassa az útmutatót. Fordítson különös figyelmet a biztonsági előírásokra, és mindig tartsa be azokat. A Mobilex folyamatosan törekszik termékei fejlesztésére és korszerűsítésére. Ezért fenntartjuk a jogot a termék specifikációinak és műszaki adatainak előzetes értesítés nélküli megváltoztatására. Az útmutatóban hivatkozott valamennyi ábra az Illusztrációk oldalán (**3. oldal**) található.

A termék rendeltetésszerű használata - Kerekesszéket vagy elektromos mopedet használó személyek segítésére szolgál azáltal, hogy lehetővé teszi a kiemelkedő pontokon való áthaladást.

Javallatok - A rámpák olyan mozgáskorlátozott személyek számára javallottak, akik járási, állási vagy ülési nehézségeik miatt kénytelenek mozgást segítő eszközöket, például kerekesszéket, elektromos mopedet, rollátort stb. használni. A rámpák az építészeti akadályok megszüntetésére javallottak azáltal, hogy simán áthidalják azokat a szintkülönbségeket, amelyeket a kerekesszék használójának le kell küzdenie, és így lehetővé teszik, hogy a kerekesszék használója a számára egyébként megközelíthetetlen helyekre is eljusson. A rámpa önálló használatra vagy kísérő segítségével történő használatra szolgál. A rámpa fent megjelölt céloktól eltérő célra történő használata tilos.

Ellenjavallatok - Az ellenjavallatok nem köthetők egy konkrét kórképhez. A megfelelő rámpatípus és rámpahossz kiválasztását minden esetben szakorvos vagy gyógytornász segítségével kell elvégezni. Tartsa be a 2. fejezetben található biztonsági tudnivalókat.

Felhasználási terület - A termék használható otthoni ápolásban, egészségügyi és tartós ápolást nyújtó intézményekben, valamint kórházakban.

Egészségügyi váratlan események és nemkívánatos események - Az eszközzel kapcsolatos bármilyen nemkívánatos esemény esetén kérjük, forduljon a kereskedőhöz vagy a gyártóhoz.

2. Biztonsági követelmények

- Győződjön meg arról, hogy az eszközt használó minden személy elolvasta ezt az útmutatót.
- A gyártó nem vállal felelősséget olyan károkért és/vagy sérülésekért, amelyek a használati útmutató be nem tartásából erednek.
- A terméket kizárólag kifogástalan állapotban használja.
- Ha hibákat vagy hiányosságokat észlel, azonnal kapcsolatba kell lépnie a kereskedővel.
- Tartsa be a gyártó valamennyi ajánlását és figyelmeztetését.
- Vegye figyelembe a termékcímkén szereplő információkat.
- A terméket kizárólag a leírt célra használja.
- Kerülje az eszköz szerkezetét módosítását, kivéve, ha az ilyen módosításokhoz rendelkezik a gyártó írásos hozzájárulásával.
- Az eszközön elvégezhető különböző beállítások során a felhasználónak ügyelnie kell arra, hogy ujjai vagy más testrészei ne csipődjenek be az eszköz két mozgó eleme közé.
- Az eszköz kizárólag stabil felületen használható.
- A rámpákat nem szabad a Műszaki adatokban és a címkén feltüntetett „max. terhelhetőség” értékénél nagyobb mértékben terhelni.
- A rámpák legfeljebb az alábbi magasságú akadályok leküzdésére használhatók: ST-091 18 cm, ST-122 24 cm, ST-152 30 cm.
- Legyen óvatos a rámpa összecusukásakor és szétnyitásakor. Fennáll a veszélye, hogy az ujjá beszorul vagy megvágódik a rámpa részei között.
- Minden használat előtt ellenőrizze a rámpa stabilitását és megfelelő elhelyezését.

5. Műszaki adatok

ST rámpák	ST-091	ST-122	ST-152
Hossz	91,4 cm	121,9 cm	152,4 cm
Szélesség	73,8 cm		
Felület szélessége	73 cm		
Oldalsó védelem magassága	3,5 cm		
Max. emelkedés / magasság	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Súly	8 kg	10,4 kg	13,1 kg
Max. terhelhetőség	272 kg		
Összecusukott méret cm (H x Sz x M)	101 x 43 x 10,5	131 x 43 x 11	162,5 x 43 x 11

Termékcímke - A termékcímke egy példáját a(z) **2. ábra** mutatja.

- Ne használja a rámpát olyan kedvezőtlen időjárási körülmények között (jég, heves eső), amelyek csúszóssá tehetik a felületet.

A csomag tartalma - Minden terméksomagnak a következőket kell tartalmaznia: 1 rámpa, 1 használati útmutató.

Ellenőrizze a doboz tartalmát a fenti lista alapján. Ha ennek során azt észleli, hogy valamelyik alkatrész hiányzik vagy sérült, azonnal lépjen kapcsolatba a szállítóval.

3. Leírás

Termékleírás - Az ST rámpák alumíniumból készült, összecusukható platformok. Csúszásgátló, bordázott felülettel rendelkeznek.

Alkotóelemek - Az eszköz alkotóelemeit a(z) **1. ábra** mutatja be. Az alkotóelemek (1-6) leírása alább található:

- Felső támasz
- Hordozófogantyú (a rámpa alatt)
- Oldalsó védelem
- Csúszásgátló, bordázott felület
- Alsó támasz
- Rögzítőmechanizmus (megakadályozza a rámpa elcsúszását)

Funkciók leírása

A rámpa szétnyitása és elhelyezése

Fektesse le a rámpát, és nyissa szét úgy, hogy a hordozófogantyú a rámpa alsó oldalán legyen.

Az ismételt összecusukáshoz egyszerűen hajtsa az egyik oldalt a másikra úgy, hogy a hordozófogantyú elérhető legyen.

A rámpa elhelyezése

Helyezze a felső támaszt a megemelt felületre, az alsó támaszt pedig a talajszintre. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a rámpa szilárdan áll, és stabil felületen helyezkedik el.

Összeszerelés

Ehhez az eszközhöz nincs szükség összeszerelési útmutatóra.

Tartozékok - Ehhez a termékhez nincsenek tartozékok.

4. Ápolás és karbantartás - A szokásos szennyeződések hagyományos tisztítószerrel, szivaccsal vagy puha ronggyal eltávolíthatók. Ellenőrizze az adott termékre vonatkozó információkat, és kizárólag olyan kereskedelmi forgalomban kapható tisztítószerrel használjon, amelyek tisztításra és fertőtlenítésre alkalmasak (ne használjon alkoholtartalmú termékeket, valamint oldószereket vagy súrolószereket).

Az eszköz alapvetően nem igényel karbantartást. A szilárd szerkezet és az ellenálló anyagok használata ellenére a termék kopásnak van kitéve. Ezért ajánlott a terméket rendszeres időközönként szakszervizzel ellenőriztetni. A következők ellenőrzését javasoljuk:

- A termék tisztítása és fertőtlenítése
- A vázat/terméket ellenőrizni kell, hogy nem hajlott-e el, nem sérült-e meg, nem kopott-e el vagy nem korrodálódott-e
- A kopóalkatrészeket ellenőrizni kell, és szükség esetén ki kell cserélni
- Az összecusukható elemek és a hordozófogantyú megfelelő működésének ellenőrzése
- A csúszásgátló felület ellenőrzése sérülés vagy kopás szempontjából

Várható élettartam - általában 10 év, a használatától függően.

Tárolás - Száraz helyen, 0 °C feletti hőmérsékleten, erős napfénytől távol történő tárolást javasolunk.

Szállítás - A rámpa összecusukott helyzetben reteszelt. Stabílan és biztonságosan rögzítve kell szállítani, hogy szállítás közben ne álljon fenn hirtelen vagy veszélyes elmozdulások kockázata.

Ismételt használat - A termék alkalmas az ismételt használatra. Mielőtt egy új felhasználó átvinné a terméket, azt a 4. pont szerint ellenőrizni kell.

A címkén található szimbólumok jelentése - lásd: **3. ábra**, a szimbólumok (1–11) leírása alább található:

- | | | | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. A honlapra mutató QR-kód | 4. Sorozatszám | 7. CE-jelöléssel ellátott termék | 10. Orvostechnikai eszköz |
| 2. Gyártó | 5. Katalógusszám | 8. Gyártás dátuma | 11. Beltéri és kültéri használatra |
| 3. Olvassa el a használati útmutatót | 6. Maximális emelkedés / magasság | 9. Maximális terhelhetőség | |

6. Leggyakoribb problémák és megoldásaik

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A rámpa nem stabil	A rámpa alatti felület nem sík	Ellenőrizze a rámpa helyzetét. Helyezze sík, sima felületre
A rámpa nem stabil	A rámpát fejfelé helyezték el	Ellenőrizze, hogy a rámpa megfelelően van-e elhelyezve
A rámpa nem nyílik	A retesz nincs kioldva	Oldja ki a reteszt
A rámpa nem csukódik össze	Akadályok az összecusukható részek között	Távolítsa el a szennyeződések vagy idegen tárgyakat az összecusukható részek területéről
A felület csúszós	Nedvesség, jég vagy szennyeződés	Használat előtt tisztítsa meg és szárítsa meg a felületet

7. A termék ártalmatlanítása - A termék nem ártalmatlanítható a háztartási hulladékkal együtt, hanem a helyi hulladékudvarba kell elszállítani. A rámpa főként alumíniumból áll, és újrahasznosítható. Tartsa be az alumíniumtermékek ártalmatlanítására vonatkozó hatályos helyi előírásokat.

8. Jótállási feltételek - A Mobilex A/S 2 év jótállást biztosít a gyártási vagy anyaghibák okozta károkra. A jótállás nem érvényes a termék nem rendeltetésszerű javítása vagy használata esetén. A normál kopásnak kitett alkatrészekre a jótállás nem terjed ki, kivéve, ha a kopást gyártási hiba okozza. Ha a terméken az írásbeli jóváhagyásunk nélkül változtatásokat végeznek, a CE-jelölés és a termékjótállás érvényét veszti. A jelen jótállás hatálya alá tartozó termékkárok esetén értesítse a kereskedőt vagy közvetlenül a Mobilex A/S-t. A jótállás nem fedezi a szállítási költségeket, és nem tartalmaz kártérítést a személyi sérülésekért vagy a termék javítás alatti használhatatlanságáért. A jótállás nem terjed ki a használati útmutató be nem tartásából eredő károkra.

9. Megfelelőségi nyilatkozat - Az eszköz sikeresen átesett az orvostechnikai eszközökről szóló MDR 2017/745 EU-rendelet szerinti megfelelőségértékelésen, és el van látva a CE megfelelőségi jelöléssel. Az eszközhöz megfelelőségi nyilatkozatot állítottak ki, amely az alábbi címen érhető el: mobilex.dk/medias/2025-12/ce_st_ramper_19935.pdf

ISTRUZIONI PER L'USO ST Ramps - Art. ST-091 – ST-152

1. Introduzione - Ha acquistato un prodotto di qualità Mobilex e ne siamo particolarmente felici. Queste istruzioni per l'uso contengono una descrizione e informazioni importanti sull'uso del dispositivo medico. Hanno lo scopo di aiutarla a utilizzare il prodotto in modo corretto e sicuro. È molto importante leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo. Presti particolare attenzione alle linee guida sulla sicurezza e le segua sempre. Mobilex cerca costantemente di migliorare e aggiornare i suoi prodotti. Pertanto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche e i dati tecnici del prodotto senza ulteriore preavviso. Tutte le figure citate in questo manuale si trovano alla pagina delle illustrazioni (**pagina 3**).

Uso previsto del prodotto - Da utilizzare per assistere le persone in carrozzina o in scooter, consentendo il passaggio su punti sopraelevati.

Indicazioni - Le rampe sono indicate per le persone con limitazioni di mobilità che, a causa di problemi a camminare, stare in piedi o seduti, sono costrette a utilizzare dispositivi di mobilità come carrozzine, scooter, rollator ecc. Le rampe sono indicate per eliminare gli ostacoli architettonici, collegando senza problemi le differenze di livello che una persona in carrozzina deve superare, e quindi consentono alla persona in carrozzina di raggiungere luoghi normalmente inaccessibili. La rampa è destinata ad essere utilizzata in modo indipendente o con l'aiuto di un accompagnatore. L'uso della rampa per scopi diversi da quelli indicati sopra è vietato.

Controindicazioni - Le controindicazioni non possono essere legate a un quadro clinico specifico. La scelta di un tipo di rampa adatta e della sua lunghezza deve sempre essere fatta con l'aiuto di un medico specialista o di un fisioterapista. Osservare anche le informazioni sulla sicurezza riportate nel capitolo 2.

Aree di utilizzo - Il prodotto può essere utilizzato anche nell'assistenza domiciliare, nelle strutture sanitarie e di assistenza a lungo termine e negli ospedali.

Incidenti medici ed eventi indesiderati - In caso di eventi indesiderati legati al dispositivo, si rivolga al rivenditore o al produttore.

2. Requisiti di sicurezza

- Assicurarsi che questo manuale sia stato letto da tutte le persone che utilizzano il dispositivo.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni e/o lesioni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni operative.
- Utilizzare il prodotto solo in condizioni impeccabili.
- Se vengono rilevati difetti o errori, deve contattare immediatamente il rivenditore.
- Seguire tutte le raccomandazioni e le avvertenze del produttore.
- Tener conto delle informazioni riportate sull'etichetta del prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo per lo scopo descritto.
- Eviti di apportare modifiche strutturali al dispositivo, a meno che non abbia l'accettazione scritta del fabbricante per tali modifiche.
- Durante le diverse regolazioni possibili sul dispositivo, l'utente deve fare attenzione a non schiacciare le dita o altre parti del corpo tra due elementi mobili del dispositivo.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo su una superficie stabile.
- Le rampe non devono essere caricate con un carico superiore al 'carico massimo' descritto nei Dati tecnici e sull'etichetta.
- Le rampe possono essere utilizzate per superare i seguenti livelli massimi: ST-091 18 cm, ST-122 24 cm, ST-152 30 cm.
- Fare attenzione durante il ripiegamento o il dispiegamento della rampa. C'è il rischio di incastrare o tagliare le dita tra le parti della rampa.
- Controllare la stabilità e il corretto posizionamento della rampa prima di ogni utilizzo.
- Non utilizzare la rampa in condizioni meteorologiche avverse (ghiaccio, pioggia intensa) che potrebbero rendere scivolosa la superficie.

5. Dati tecnici

Rampe ST	ST-091	ST-122	ST-152
Lunghezza	91,4 cm	121,9 cm	152,4 cm
Larghezza	73,8 cm		
Larghezza della superficie	73 cm		
Altezza della protezione laterale	3,5 cm		
Pendenza / altezza massima	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Peso	8 kg	10,4 kg	13,1 kg
Carico massimo	272 kg		
Dimensioni piegate cm (L x P x A)	101 x 43 x 10,5	131 x 43 x 11	162,5 x 43 x 11

Etichetta del prodotto - Un esempio dell'etichetta del prodotto è illustrato nella **Fig. 2**.

Parti fornite - La confezione di ogni prodotto contiene: 1 rampa, 1 manuale d'uso.

Verifici il contenuto della scatola con l'elenco precedente. Se in questa fase scopre che un pezzo manca o è danneggiato, contatti immediatamente il suo fornitore.

3. Descrizione

Descrizione del prodotto - Le rampe ST sono piattaforme pieghevoli in alluminio. Hanno una superficie zigrinata antiscivolo.

Elementi - Gli elementi del dispositivo sono illustrati nella **Fig. 1**. Le descrizioni degli elementi 1-6 sono riportate di seguito:

1. Supporto superiore
2. Maniglia di trasporto (sotto la rampa)
3. Protezione laterale
4. Superficie zigrinata antiscivolo
5. Supporto inferiore
6. Meccanismo di bloccaggio (impedisce alla rampa di scivolare)

Descrizione delle funzioni

Dispiegamento e posizionamento della rampa

Posare la rampa e dispiegarla in modo che la maniglia di trasporto si trovi sul lato inferiore.

Per ripiegarla di nuovo, basta tirare un lato sull'altro in modo che la maniglia di trasporto sia raggiungibile.

Posizionamento della rampa

Collocare il supporto superiore sulla superficie rialzata e il supporto inferiore sul suolo. Assicurarsi che la rampa sia stabile e posizionata su una superficie stabile prima dell'uso.

Montaggio

Questo dispositivo non richiede istruzioni di montaggio.

Accessori - Non sono previsti accessori per questo prodotto.

4. Manutenzione e pulizia - Lo sporco normale può essere rimosso con detergenti standard e una spugna o uno straccio morbido. Verificare le informazioni specifiche sul prodotto e utilizzare solo prodotti di pulizia commerciali adatti alla pulizia e alla disinfezione (non utilizzare prodotti contenenti alcool e nessun solvente o abrasivo).

Il dispositivo sostanzialmente non ha bisogno di manutenzione. Nonostante la costruzione solida e l'utilizzo di materiali resistenti, il prodotto è soggetto a usura. Si raccomanda pertanto di far controllare il prodotto a intervalli regolari da parte di un servizio professionale. Consigliamo di controllare i seguenti punti:

- Pulizia e disinfezione del prodotto
- Il telaio/prodotto deve essere controllato se è stato piegato, danneggiato, usurato o corrosivo.
- Le parti soggette ad usura vengono controllate e sostituite se necessario
- Controllo del corretto funzionamento degli elementi di ripiegamento e della maniglia di trasporto
- Controllo della superficie antiscivolo per rilevare danni o usura

Vita utile prevista - Normalmente 10 anni, a seconda dell'uso.

Conservazione - Si consiglia di conservare il prodotto in un luogo asciutto a una temperatura superiore a 0 °C, lontano da luce solare intensa.

Trasporto - La rampa può essere bloccata in posizione ripiegata. Deve essere trasportata in modo stabilizzato e sicuro, senza il rischio di movimenti improvvisi o pericolosi durante il trasporto.

Riutilizzo - Il prodotto è adatto al riutilizzo. Prima che un nuovo utente prenda in consegna il prodotto, è necessario verificarlo in base al punto 4.

Significato dei simboli sull'etichetta - vedere Fig. 3, le descrizioni dei simboli 1–11 sono riportate di seguito:

- | | | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| 1. Codice QR con link al sito web | 4. N. di serie | 7. Prodotto con marcatura CE | 10. Dispositivo medico |
| 2. Fabbricante | 5. Numero di catalogo | 8. Data di fabbricazione | 11. Per uso interno ed esterno |
| 3. Consultare le istruzioni per l'uso | 6. Pendenza / altezza massima | 9. Carico massimo | |

6. Problemi più comuni e loro soluzioni

Problema	Possibile causa	Soluzione
La rampa non è stabile	La superficie sotto la rampa non è piana	Controllare la posizione della rampa. Posizionarla su una superficie piana e liscia.
La rampa non è stabile	La rampa è stata dispiegata al contrario	Controllare se la rampa è posizionata correttamente
La rampa non si apre	Il fermo di chiusura non è sbloccato	Sbloccare il fermo di chiusura
La rampa non si ripiega	Ostacoli tra le parti pieghevoli	Rimuovere lo sporco o i corpi estranei dalle zone di ripiegamento
La superficie è scivolosa	Umidità, ghiaccio o sporco	Pulire e asciugare la superficie prima dell'uso

7. Smaltimento del prodotto - Il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici, ma deve essere portato al centro di riciclaggio locale. La rampa è costituita principalmente da alluminio e può essere riciclata. Rispettare le normative locali applicabili allo smaltimento dei prodotti in alluminio.

8. Termini della garanzia - Mobilex A/S offre 2 anni di garanzia per i danni causati da errori di produzione o errori di materiale. La garanzia non è valida per riparazioni o utilizzi non previsti del prodotto. Le parti soggette a normale usura non sono coperte dalla garanzia, a meno che l'usura non sia causata da un difetto di fabbricazione. Se vengono apportate modifiche al prodotto senza la nostra accettazione scritta, il marchio CE e la garanzia del prodotto non saranno validi. In caso di danni al prodotto coperti da questa garanzia, la preghiamo di informare il suo rivenditore o Mobilex A/S direttamente. La garanzia non copre i costi di trasporto e non include il risarcimento per lesioni personali o per il mancato utilizzo del prodotto durante la riparazione. La garanzia non copre i danni dovuti alla mancata osservanza del manuale d'uso.

9. Dichiarazione CE - Il dispositivo ha superato la valutazione della conformità ai sensi del Regolamento UE: MDR 2017/745 relativo ai dispositivi medici ed è provvisto di marcatura CE. Per il dispositivo è stata rilasciata una dichiarazione di conformità, disponibile all'indirizzo: mobilex.dk/medias/2025-12/ce_st_ramper_19935.pdf

1. Įvadas - Dėkojame, kad įsigijote aukštos kokybės Mobilex gaminį. Šioje naudojimo instrukcijoje pateikiamas aprašymas ir svarbi informacija apie medicinos priemonės naudojimą. Ji skirta padėti jums teisingai ir saugiai naudoti gaminį. Labai svarbu prieš pradėdami naudoti priemonę atidžiai perskaityti instrukciją. Ypatingą dėmesį atkreipkite į saugos nurodymus ir visada jų laikykitės. Mobilex nuolat stengiasi tobulinti ir atnaujinti savo gaminius. Todėl pasilikame teisę be išankstinio įspėjimo keisti gaminio specifikacijas ir techninius duomenis. Visi šioje instrukcijoje nurodyti paveikslai pateikti iliustracijų puslapyje (3 psl.).

Gaminio naudojimo paskirtis - Skirta padėti neįgaliojo vežimėliams arba skuteriais judantiems asmenims, sudarant jiems galimybę įveikti paaukštėjimus.

Indikacijos - Rampos skirtos riboto judumo asmenims, kurie dėl vaikščiojimo, stovėjimo ar sėdėjimo problemų yra priversti naudotis judėjimo priemonėmis, pvz., neįgaliojo vežimėliais, skuteriais, rolatoriais ir kt. Rampos skirtos architektūrinėms kliūtims šalinti sklandžiai sujungiant aukščio skirtumus, kuriuos turi įveikti neįgaliojo vežimėlio naudotojas, todėl jos leidžia neįgaliojo vežimėlio naudotojui pasiekti įprastai jam neprieinamas vietas. Rampa skirta naudoti savarankiškai arba padedant lydinčiam asmeniui. Naudoti rampą kitais nei pirmiau nurodytais tikslais draudžiama.

Kontraindikacijos - Kontraindikacijų negalima susieti su konkrečiu klinikiu vaizdu. Tinkamo rampos tipo ir ilgio pasirinkimas visada turi būti atliekamas padedant gydytojui specialistui arba kineziterapeutui. Laikykitės 2 skyriuje pateiktos saugos informacijos.

Naudojimo sritys - Gaminį galima naudoti teikiant priežiūrą namuose, sveikatos priežiūros ir ilgalaikės priežiūros įstaigose bei ligoninėse.

Medicininiai incidentai ir nepageidaujami įvykiai - Įvykus bet kokiems nepageidaujamiems įvykiams, susijusiems su priemone, kreipkitės į pardavėją arba gamintoją.

2. Saugos reikalavimai

- Įsitikinkite, kad šią instrukciją perskaitė visi priemonę naudojančios asmenys.
- Gamintojas neprisiima atsakomybės už žalą ir (arba) sužalojimus, atsiradusius dėl naudojimo instrukcijos nesilaikymo.
- Naudokite gaminį tik nepriekaištingos būklės.
- Aptikus defektų ar gedimų, būtina nedelsiant kreiptis į pardavėją.
- Laikykitės visų gamintojo rekomendacijų ir įspėjimų.
- Atkreipkite dėmesį į informaciją, pateiktą gaminio etiketėje.
- Gaminį naudokite tik pagal aprašytą paskirtį.
- Venkite daryti priemonės konstrukcinių pakeitimų, nebent turite raštišką gamintojo sutikimą tokiems pakeitimams.
- Atlikdamas įvairius priemonės reguliavimus, kurie yra galimi, naudotojas privalo saugotis, kad neprispaustų pirštų ar kitų kūno dalių tarp dviejų judančių priemonės elementų.
- Priemonę galima naudoti tik ant stabiliaus paviršiaus.
- Rampų negalima apkrauti daugiau nei „maks. apkrova“, nurodyta techniniuose duomenyse ir etiketėje.
- Rampas galima naudoti kliūtims įveikti, kai kliūčių aukštis ne didesnis kaip: ST-091 18 cm, ST-122 24 cm, ST-152 30 cm.
- Sulankstydami arba išlankstydami rampą būkite atsargūs. Kyla pavojus, kad pirštas įstrigs arba bus įpjautas tarp rampos dalių.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar rampa stabiliai ir tinkamai padėta.
- Nenaudokite rampos esant nepalankioms oro sąlygoms (ledas, smarkus lietus), dėl kurių paviršius gali tapti slidus.

Komplekto sudėtis - Kiekvienoje gaminio pakuotėje turi būti: 1 rampa, 1 naudojimo instrukcija.

5. Techniniai duomenys

ST rampos	ST-091	ST-122	ST-152
Ilgis	91,4 cm	121,9 cm	152,4 cm
Plotis	73,8 cm		
Paviršiaus plotis	73 cm		
Šoninės apsaugos aukštis	3,5 cm		
Maks. nuolydis / aukštis	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Svoris	8 kg	10,4 kg	13,1 kg
Maks. apkrova	272 kg		
Matmenys sulanksčius, cm (I x P x A)	101 x 43 x 10,5	131 x 43 x 11	162,5 x 43 x 11

Gaminio etiketė - Gaminio etiketės pavyzdys parodytas 2 pav.

Patikrinkite dėžės turinį pagal pirmiau pateiktą sąrašą. Jei šiame etape pastebėsite, kad kurios nors dalies trūksta arba ji pažeista, nedelsdami kreipkitės į savo tiekėją.

3. Aprašymas

Gaminio aprašymas - ST rampos – tai sulankstomos aliuminio platformos. Jos turi neslidų briaunotą paviršių.

Sudedamosios dalys - Priemonės sudedamosios dalys parodytos 1 pav. Sudedamųjų dalių 1-6 aprašymai pateikiami toliau:

- Viršutinė atrama
- Nešimo rankena (po rampa)
- Šoninė apsauga
- Neslidus briaunotas paviršius
- Apatinė atrama
- Fiksavimo mechanizmas (neleidžia rampai nuslysti)

Funkcijų aprašymas

Rampos išlankstymas ir padėjimas

Padėkite rampą ir išlankstykite ją taip, kad nešimo rankena būtų jos apatinėje pusėje.

Norėdami ją vėl sulankstyti, tiesiog užlenkite vieną pusę ant kitos taip, kad būtų pasiekama nešimo rankena.

Rampos padėjimas

Viršutinę atramą padėkite ant paaukštinto paviršiaus, o apatinę atramą – ant žemės. Prieš naudodami įsitikinkite, kad rampa stovi tvirtai ir yra padėta ant stabiliaus paviršiaus.

Surinkimas

Šiai priemonei surinkimo instrukcija nereikalinga.

Priedai - Šiam gaminiui priedai nenumatyti.

4. Priežiūra ir techninė priežiūra - Įprastus nešvarumus galima pašalinti standartinėmis valymo priemonėmis ir kempine arba minkšta šluoste. Patikrinkite konkrečią gaminio informaciją ir naudokite tik prekyboje esančias valymo priemones, kurios tinka valymui ir dezinfekavimui (nenaudokite priemonių, kurių sudėtyje yra alkoholio, taip pat tirpiklių ar šveičiamųjų priemonių).

Priemonei iš esmės nereikia techninės priežiūros. Nepaisant tvirtos konstrukcijos ir atsparių medžiagų naudojimo, gaminyje dėvisi. Todėl rekomenduojama, kad gaminį reguliariais intervalais tikrintų profesionali techninės priežiūros tarnyba. Rekomenduojame patikrinti šiuos dalykus:

- Gaminio valymas ir dezinfekavimas
- Patikrinkite, ar rėmas / gaminyje nėra sulinkęs, pažeistas, susidėvėjęs ar surūdijęs
- Susidėvėjęs dalys patikrinamos ir prireikus pakeičiamos
- Sulankstomųjų elementų ir nešimo rankenos tinkamo veikimo patikrinimas
- Neslidaus paviršiaus patikrinimas, ar nėra pažeidimų ar susidėvėjimo

Numatomas tarnavimo laikas - paprastai 10 metų, priklausomai nuo naudojimo.

Laikymas - rekomenduojame laikyti sausoje vietoje, aukštesnėje nei 0 °C temperatūroje, atokiau nuo intensyvių saulės spindulių.

Transportavimas - Rampą galima užfiksuoti sulankstytoje padėtyje. Ji turi būti transportuojama stabiliai ir saugiai pritvirtinta, kad transportavimo metu nekiltų staigių ar pavojingų judesių rizikos.

Pakartotinis naudojimas - Gaminyje tinka pakartotiniam naudojimui. Prieš gaminį perimant naujam naudotojui, jį būtina patikrinti pagal 4 punktą.

Etiketėje esančių simbolių reikšmės - žr. **3 pav.**, simbolių **1–11** aprašymai pateikiami toliau:

- | | | | |
|--|------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. QR kodo nuoroda į interneto svetainę | 4. Serijos Nr. | 7. CE ženklu pažymėtas gaminys | 10. Medicinos priemonė |
| 2. Gamintojas | 5. Katalogo numeris | 8. Pagaminimo data | 11. Naudoti patalpose ir lauke |
| 3. Vadovautis naudojimo instrukcija | 6. Maks. nuolydis / aukštis | 9. Maks. apkrova | |

6. Dažniausios problemos ir jų sprendimai

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Rampa nestabili	Paviršius po rampa nėra lygus	Patikrinkite rampos padėtį. Padėkite ją ant lygaus, glotnaus paviršiaus
Rampa nestabili	Rampa išskleista apversta	Patikrinkite, ar rampa tinkamai padėta
Rampa neatsidaro	Skląstis neatlaisvintas	Atlaisvinkite skląstį
Rampa nesusilanksto	Kliūtys tarp sulankstomų dalių	Pašalinkite nešvarumus ar pašalinius daiktus iš sulankstymo vietų
Paviršius slidus	Drėgmė, ledas ar nešvarumai	Prieš naudodami nuvalykite ir nusauskite paviršių

7. Gaminio šalinimas - Gaminio negalima šalinti kartu su buitinėmis atliekomis, jį būtina pristatyti į vietos atliekų perdirbimo centrą. Rampa daugiausia pagaminta iš aliuminio ir gali būti perdirbta. Laikykitės galiojančių vietos taisyklių dėl aliuminio gaminių šalinimo.

8. Garantijos sąlygos - Mobilex A/S suteikia 2 metų garantiją dėl gedimų, atsiradusių dėl gamybos klaidų ar medžiagų defektų. Garantija negalioja, jei gaminys buvo remontuojamas arba naudojamas ne pagal paskirtį. Įprastai susidėvėjusioms dalims garantija netaikoma, nebent susidėvėjimą sukėlė gamybos defektas. Jei gaminio pakeitimai atliekami be mūsų raštiško sutikimo, CE atitikties ženklas ir gaminio garantija nustoja galioti. Atsiradus gaminio pažeidimams, kuriems taikoma ši garantija, praneškite savo pardavėjui arba tiesiogiai Mobilex A/S. Garantija nepadengia transportavimo išlaidų ir neapima kompensacijos už asmens sužalojimus ar negalėjimą naudotis gaminiu remonto metu. Garantija netaikoma pažeidimams, atsiradusiems dėl naudojimo instrukcijos nesilaikymo.

9. Atitikties deklaracija - Priemonės atitikties vertinimas atliktas pagal ES medicinos priemonių reglamentą MDR 2017/745, ir priemonė yra pažymėta CE ženklu. Priemonei išduota atitikties deklaracija, kurią galima rasti adresu: mobilex.dk/medias/2025-12/ce_st_ramper_19935.pdf

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA ST Ramps - Art. ST-091 – ST-152

1. Ievads - Paldies, ka iegādājāties augstas kvalitātes Mobilex izstrādājumu. Šī lietošanas pamācība ietver aprakstu un svarīgu informāciju par medicīniskās ierīces lietošanu. Tā ir paredzēta, lai palīdzētu jums lietot izstrādājumu pareizi un droši. Ir ļoti svarīgi pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasīt pamācību. Pievērsiet īpašu uzmanību drošības norādījumiem un vienmēr tos ievērojiet. Mobilex pastāvīgi cenšas uzlabot un pilnveidot savus izstrādājumus. Tāpēc mēs paturam tiesības mainīt izstrādājuma specifikācijas un tehniskos datus bez iepriekšēja brīdinājuma. Visi šajā pamācībā minētie attēli ir atrodamī ilustrāciju lapā (3. lpp.).

Izstrādājuma paredzētā lietošana - Paredzēts kā palīgīdzeklis cilvēkiem ratiņkrēsls vai skūteros, nodrošinot iespēju pārbraukt pār paaugstinātām vietām.

Indikācijas - Rampas ir indicētas cilvēkiem ar kustību ierobežojumiem, kuri staigāšanas, stāvēšanas vai sēdēšanas problēmu dēļ ir spiesti lietot pārvietošanās līdzekļus, piemēram, ratiņkrēslus, skūteros, rolatorus u. c. Rampas ir indicētas arhitektonisko šķēršļu novēršanai, vienmērīgi savienojot līmeņu starpības, kas ratiņkrēsla lietotājam jāpārvar, un tādējādi tās ļauj ratiņkrēsla lietotājam nokļūt vietās, kas viņam/viņai parasti nav pieejamas. Rampa ir paredzēta lietošanai patstāvīgi vai ar pavadošās personas palīdzību. Rampas lietošana citiem mērķiem, kas nav norādīti iepriekš, ir aizliegta.

Kontrindikācijas - Kontrindikācijas nevar attiecināt uz konkrētu klīnisko ainu. Piemērota rampas veida un garuma izvēle vienmēr jāveic ar ārsta speciālista vai fizioterapeita palīdzību. Ievērojiet drošības informāciju 2. nodaļā.

Lietošanas jomas - Izstrādājumu var lietot mājas aprūpē, veselības aprūpes un ilgstošas aprūpes iestādēs, kā arī slimnīcās.

Medicīniski negadījumi un nevēlami notikumi - Ja rodas jebkādi ar ierīci saistīti nevēlami notikumi, lūdz, sazinieties ar pārdevēju vai ražotāju.

2. Drošības prasības

- Pārliecinieties, ka šo pamācību ir izlasījušas visas personas, kas lieto ierīci.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem un/vai traumām, kas radušās lietošanas pamācības neievērošanas dēļ.
- Lietojiet izstrādājumu tikai nevainojamā stāvoklī.
- Ja tiek konstatēti defekti vai kļūmes, nekavējoties jāsazinās ar pārdevēju.
- Ievērojiet visus ražotāja ieteikumus un brīdinājumus.
- Nemiet vērā informāciju uz izstrādājuma etiķetes.
- Lietojiet izstrādājumu tikai aprakstītajam nolūkam.
- Izvairieties no konstrukcijas izmaiņu veikšanas ierīcē, ja vien jums nav ražotāja rakstiskas piekrišanas šādām izmaiņām.
- Veicot dažādas regulēšanas darbības, kas iespējamas ierīcei, lietotājam jāuzmanās, lai neiespiestu pirkstus vai citas ķermeņa daļas starp diviem kustīgiem ierīces elementiem.
- Ierīci drīkst lietot tikai uz stabilas virsmas.
- Rampas nedrīkst noslogot vairāk par tehniskajos datos un uz etiķetes norādīto „maks. slodzi”.
- Rampas var lietot, lai pārvarētu šķēršļus, kuru maksimālais augstums ir: ST-091 18 cm, ST-122 24 cm, ST-152 30 cm.
- Esiet uzmanīgi, salokot vai atlokot rampu. Pastāv risks, ka pirksts var iesprūst vai tikt sagriezts starp rampas daļām.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet rampas stabilitāti un pareizu novietojumu.
- Nelietojiet rampu nelabvēlīgos laikapstākļos (ledus, stiprs lietus), kas var padarīt virsmu slidenu.

5. Tehniskie dati

ST rampas	ST-091	ST-122	ST-152
Garums	91,4 cm	121,9 cm	152,4 cm
Platums		73,8 cm	
Virsmas platums		73 cm	
Sānu aizsarga augstums		3,5 cm	
Maks. slīpums / augstums	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Svars	8 kg	10,4 kg	13,1 kg
Maks. slodze		272 kg	
Izmēri salocītā veidā cm (G x P x A)	101 x 43 x 10,5	131 x 43 x 11	162,5 x 43 x 11

Izstrādājuma etiķete - Izstrādājuma etiķetes paraugs ir parādīts 2. att.

Uz etiķetes esošo simbolu nozīme - skatīt 3. att., simbolu 1–11 apraksti ir sniegti tālāk:

- | | | | |
|-------------------------------|-----------------------------|----------------------------|-------------------------------------|
| 1. QR koda saite uz mājaslapu | 4. Sērijas nr. | 7. Izstrādājums ar CE zīmi | 10. Medicīniska ierīce |
| 2. Ražotājs | 5. Kataloga numurs | 8. Ražošanas datums | 11. Lietot iekšējās un ārpus telpām |
| 3. Skatīt lietošanas pamācību | 6. Maks. slīpums / augstums | 9. Maks. slodze | |

Piegādes komplekts - Katrā izstrādājuma iepakojumā jābūt: 1 rampai, 1 lietošanas pamācībai.

Pārbaudiet kastes saturu atbilstoši iepriekš sniegtajam sarakstam. Ja šajā posmā konstatējat, ka kāda daļa trūkst vai ir bojāta, nekavējoties sazinieties ar savu piegādātāju.

3. Apraksts

Izstrādājuma apraksts - ST rampas ir salokāmas alumīnija platformas. Tām ir neslīdoša ribota virsma.

Elementi - Ierīces elementi ir parādīti 1. att. Elementu 1-6 apraksti ir sniegti tālāk:

- Augšējais balsts
- Pārnēsāšanas rokturis (zem rampas)
- Sānu aizsargs
- Neslīdoša ribota virsma
- Apakšējais balsts
- Fiksācijas mehānisms (novērš rampas aizslidēšanu)

Funkciju apraksts

Rampas atlocīšana un novietošana

Nolieciet rampu un atlokiem to tā, lai pārnēsāšanas rokturis atrastos tās apakšpusē.

Lai to atkal salocītu, vienkārši uzlieciet vienu pusi uz otras tā, lai pārnēsāšanas rokturis būtu aizsniedzams.

Rampas novietošana

Novietojiet augšējo balstu uz paaugstinātās virsmas, bet apakšējo balstu uz zemes līmeņa. Pirms lietošanas pārliecinieties, ka rampa ir stabila un novietota uz stabilas virsmas.

Montāža

Šai ierīcei nav nepieciešami montāžas norādījumi.

Piederumi - Šim izstrādājumam nav paredzēti piederumi.

4. Kopšana un apkope - Parastus netīrumus var notīrīt ar standarta tīrīšanas līdzekļiem un sūkli vai mīkstu lupatīņu. Pārbaudiet konkrētā izstrādājuma informāciju un lietojiet tikai tīrīšanas līdzekļus, kas ir piemēroti tīrīšanai un dezinfekcijai (nelietojiet spirtu saturošus līdzekļus, kā arī šķīdinātājus un abrazīvus līdzekļus).

Ierīcei pamatā apkope nav nepieciešama. Neraugoties uz stabilo konstrukciju un izturīgu materiālu izmantošanu, izstrādājums ir pakļauts nodilumam. Tāpēc ieteicams izstrādājumu regulāri pārbaudīt profesionālā servisā. Mēs iesakām pārbaudīt tālāk minēto:

- Izstrādājuma tīrīšana un dezinfekcija
- Rāmis/izstrādājums jāpārbauda, vai tas nav saliekts, bojāts, nodilis vai korodējis
- Dilstošās daļas tiek pārbaudītas un nepieciešamības gadījumā nomainītas
- Salokāmo elementu un pārnēsāšanas roktura pareizas darbības pārbaude
- Neslīdošās virsmas pārbaude, vai tai nav bojājumu vai nodiluma

Paredzamais kalpošanas laiks - Parasti 10 gadi atkarībā no lietošanas.

Uzglabāšana - Mēs iesakām uzglabāt sausā vietā temperatūrā virs 0 °C, sargājot no intensīvas saules gaismas.

Transportēšana - Rampu var nofiksēt salocītā pozīcijā. Tā jātransportē stabilizētā un nostiprinātā veidā, lai transportēšanas laikā nebūtu pēkšņu vai bīstamu kustību riska.

Atkārtota lietošana - Izstrādājums ir piemērots atkārtotai lietošanai. Pirms izstrādājumu pārņem jauns lietotājs, tas jāpārbauda saskaņā ar 4. punktu.

6. Biežākās problēmas un to risinājumi

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Rampa nav stabila	Virsmas zem rampas nav līdzena	Pārbaudiet rampas novietojumu. Novietojiet to uz plakanas, gludas virsmas
Rampa nav stabila	Rampa ir novietota otrādi	Pārbaudiet, vai rampa ir novietota pareizi
Rampa neatveras	Fiksators nav atbrīvots	Atbrīvojiet fiksatoru
Rampa nesalokās	Šķēršļi starp salokāmajām daļām	Notīriet netīrumus vai svešķermeņus no locījumu vietām
Virsmas ir slidēnas	Mitrums, ledus vai netīrumi	Pirms lietošanas notīriet un nosusiniet virsmu

7. Izstrādājuma utilizācija - Izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem; tas jānogādā vietējā atkritumu pārstrādes centrā. Rampa galvenokārt sastāv no alumīnija, un to var pārstrādāt. Ievērojiet spēkā esošos noteikumus par alumīnija izstrādājumu utilizāciju.

8. Garantijas noteikumi - Mobilex A/S sniedz 2 gadu garantiju bojājumiem, ko izraisījušas ražošanas kļūdas vai materiālu defekti. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir remontēts vai lietots neatbilstoši paredzētajam. Garantija neattiecas uz daļām, kas pakļautas normālam nodilumam, izņemot gadījumus, kad nodilums izraisījis ražošanas defektu. Ja izstrādājumam tiek veiktas izmaiņas bez mūsu rakstiskas piekrišanas, CE zīme un izstrādājuma garantija zaudē spēku. Ja rodas izstrādājuma bojājumi, uz kuriem attiecas šī garantija, lūdzu, informējiet savu pārdevēju vai tieši Mobilex A/S. Garantija nesedz transporta izmaksas un neietver kompensāciju par miesas bojājumiem vai izstrādājuma neizmantošanu remonta laikā. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, neievērojot lietošanas pamācību.

9. Atbilstības deklarācija - Ierīce ir izturējusi atbilstības novērtēšanu saskaņā ar ES regulu MDR 2017/745 par medicīniskām ierīcēm, un tā ir marķēta ar CE zīmi. Ierīcei ir izsniegta atbilstības deklarācija, kas ir pieejama: mobilex.dk/medias/2025-12/ce_st_ramper_19935.pdf

1. Innledning - Takk for at du har kjøpt et Mobilex-produkt av høy kvalitet. Denne bruksanvisningen inneholder en beskrivelse og viktig informasjon om bruken av det medisinske utstyret. Den skal hjelpe deg med å bruke produktet riktig og trygt. Det er svært viktig å lese bruksanvisningen nøye før du bruker utstyret. Vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsanvisningene, og følg dem alltid. Mobilex arbeider hele tiden med å forbedre og oppgradere produktene sine. Derfor forbeholder vi oss retten til å endre produktets spesifikasjoner og tekniske data uten ytterligere varsel. Alle figurer som det henvises til i denne bruksanvisningen, finnes på illustrasjonssiden (**side 3**).

Tiltenkt bruk av produktet - Brukes til å hjelpe personer i rullestoler eller scootere ved å gjøre det mulig å passere forhøyninger.

Indikasjoner - Ramper er indisert for personer med bevegelseshemming som på grunn av problemer med å gå, stå eller sitte er nødt til å bruke mobilitetshjelpemidler som rullestoler, scootere, rullatorer osv. Ramper er indisert for å fjerne arkitektoniske hindringer ved å skape en jevn overgang mellom nivåforskjellene som en rullestolbruker må forsure, og de gjør det dermed mulig for rullestolbrukeren å nå steder som normalt er utilgjengelige for ham/henne. Rampen er beregnet på å brukes selvstendig eller med hjelp fra en ledsager. Det er forbudt å bruke rampen til andre formål enn dem som er angitt ovenfor.

Kontraindikasjoner - Kontraindikasjoner kan ikke knyttes til ett bestemt sykdomsbilde. Valget av egnet rampetype og -lengde må alltid gjøres med hjelp fra en legespesialist eller fysioterapeut. Følg sikkerhetsinformasjonen i kapittel 2.

Bruksområder - Produktet kan brukes i hjemmetjenesten, i helse- og langtidspleieinstitusjoner og på sykehus.

Medisinske hendelser og uønskede hendelser - Hvis det oppstår uønskede hendelser knyttet til utstyret, må du kontakte forhandleren eller produsenten.

2. Sikkerhetskrav

- Sørg for at denne bruksanvisningen er lest av alle personer som bruker utstyret.
- Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for skader og/eller personskader som følge av manglende overholdelse av bruksanvisningen.
- Bruk produktet bare i feilfri stand.
- Hvis det oppdages defekter eller feil, må du umiddelbart kontakte forhandleren.
- Følg alle produsentens anbefalinger og advarsler.
- Vær oppmerksom på informasjonen på produktetiketten.
- Bruk produktet kun til det beskrevne formålet.
- Unngå å gjøre konstruksjonsmessige endringer på utstyret, med mindre du har produsentens skriftlige godkjenning for slike endringer.
- Ved de ulike justeringene som kan gjøres på utstyret, må brukeren passe på ikke å klemme fingrene eller andre kroppsdeler mellom to bevegelige deler på utstyret.
- Utstyret må bare brukes på et stabilt underlag.
- Rampene må ikke belastes med mer enn «maks. belastning» som er angitt i Tekniske data og på etiketten.
- Rampene kan brukes til å forsere hindringer med en maksimal høyde på: ST-091 18 cm, ST-122 24 cm, ST-152 30 cm.
- Vær forsiktig når rampen legges sammen eller foldes ut. Det er fare for at en finger kan sette seg fast eller bli kuttet mellom rampens deler.
- Kontroller at rampen står stabilt og er riktig plassert før hver bruk.

- Ikke bruk rampen under ugunstige værforhold (is, kraftig regn) som kan gjøre overflaten glatt.

Medfølgende deler - Hver produktpakke skal inneholde: 1 rampe, 1 bruksanvisning.

Kontroller innholdet i esken mot listen ovenfor. Hvis du på dette tidspunktet oppdager at en del mangler eller er skadet, må du umiddelbart kontakte leverandøren.

3. Beskrivelse

Produktbeskrivelse - ST-rampene er sammenleggbare plattformer laget av aluminium. De har en sklisikker, ribbet overflate.

Deler - Produktets deler er vist i **Fig. 1**. Beskrivelsene av delene 1-6 finnes nedenfor:

- Øvre støtte
- Bærehåndtak (under rampen)
- Sidebeskyttelse
- Sklisikker, ribbet overflate
- Nedre støtte
- Låsemekanisme (hindrer at rampen sklir vekk)

Funksjonsbeskrivelse

Utfolding og plassering av rampen

Legg ned rampen og fold den ut slik at bærehåndtaket er på undersiden av den.

For å legge den sammen igjen trekker du ganske enkelt den ene siden over på den andre, slik at bærehåndtaket blir tilgjengelig.

Plassering av rampen

Plasser den øvre støtten på det forhøyede underlaget og den nedre støtten på bakkenivå. Sørg for at rampen står støtt og er plassert på et stabilt underlag før bruk.

Montering

Dette utstyret krever ingen monteringsanvisning.

Tilbehør - Det finnes ikke noe tilbehør til dette produktet.

4. Stell og vedlikehold - Vanlig smuss kan fjernes med vanlige rengjøringsmidler og en svamp eller en myk klut. Kontroller den spesifikke produktinformasjonen, og bruk kun kommersielle rengjøringsmidler som er egnet til rengjøring og desinfeksjon (ikke bruk alkoholholdige produkter, og ingen løsemidler eller slipemidler).

Utstyret trenger i utgangspunktet ikke vedlikehold. Til tross for den solide konstruksjonen og bruken av motstandsdyktige materialer er produktet utsatt for slitasje. Det anbefales derfor å få produktet kontrollert med jevne mellomrom av et profesjonelt serviceverksted. Vi anbefaler at følgende kontrolleres:

- Rengjøring og desinfeksjon av produktet
- Rammen/produktet bør kontrolleres for å se om den/det er bøyd, skadet, slitt eller korrodert
- Slitedeler kontrolleres og skiftes ut om nødvendig
- Kontroll av at de sammenleggbare delene og bærehåndtaket fungerer som de skal
- Inspeksjon av den sklisikre overflaten for skader eller slitasje

Forventet levetid - Normalt 10 år, avhengig av bruk.

Oppbevaring - Vi anbefaler oppbevaring på et tørt sted ved temperaturer over 0 °C, beskyttet mot sterkt sollys.

Transport - Rampen kan låses i sammenlagt stilling. Den skal transporteres på en stabil og sikret måte, uten fare for plutselige eller farlige bevegelser under transporten.

Gjenbruk - Produktet er egnet for gjenbruk. Før en ny bruker overtar produktet, må det kontrolleres i henhold til punkt 4.

5. Tekniske data

ST-ramper	ST-091	ST-122	ST-152
Lengde	91,4 cm	121,9 cm	152,4 cm
Bredde		73,8 cm	
Overflatebredde		73 cm	
Høyde på sidebeskyttelse		3,5 cm	
Maks. stigning / høyde	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Vekt	8 kg	10,4 kg	13,1 kg
Maks. belastning		272 kg	
Sammenlagte mål cm (L x B x H)	101 x 43 x 10,5	131 x 43 x 11	162,5 x 43 x 11

Produktetikett - Et eksempel på produktetiketten er vist i **Fig. 2**.

Betydningen av symbolene på etiketten - se **Fig. 3**, beskrivelsene av symbolene **1–11** finnes nedenfor:

- | | | | |
|--------------------------------------|---------------------------|----------------------|------------------------------------|
| 1. QR-kode med lenke til hjemmesiden | 4. Serienr. | 7. CE-merket produkt | 10. Medisinsk utstyr |
| 2. Produsent | 5. Katalognummer | 8. Produksjonsdato | 11. Til innendørs og utendørs bruk |
| 3. Se bruksanvisningen | 6. Maks. stigning / høyde | 9. Maks. belastning | |

6. De vanligste problemene og løsningene

Problem	Mulig årsak	Løsning
Rampen er ikke stabil	Underlaget under rampen er ikke flatt	Kontroller rampens posisjon. Plasser den på et flatt, jevnt underlag
Rampen er ikke stabil	Rampen er lagt ut opp ned	Kontroller om rampen er riktig plassert
Rampen åpner seg ikke	Låsehaken er ikke løsnet	Løsne låsehaken
Rampen lar seg ikke legge sammen	Hindringer mellom de sammenleggbare delene	Fjern smuss eller fremmedlegemer fra foldeområdene
Overflaten er glatt	Fuktighet, is eller smuss	Rengjør og tørk overflaten før bruk

7. Avhending av produktet - Produktet må ikke kastes sammen med husholdningsavfall, men skal leveres til den lokale gjenvinningsstasjonen. Rampen består hovedsakelig av aluminium og kan gjenvinnes. Følg gjeldende lokale forskrifter for avhending av aluminiumsprodukter.

8. Garantivilkår - Mobilex A/S gir 2 års garanti på skader forårsaket av produksjonsfeil eller materialfeil. Garantien gjelder ikke ved ikke-tiltenkt reparasjon eller bruk av produktet. Deler som utsettes for normal slitasje, dekkes ikke av garantien, med mindre slitasjen skyldes en fabrikkasjonsfeil. Hvis det gjøres endringer på produktet uten vår skriftlige godkjenning, vil CE-merkingen og produktgarantien ikke være gyldig. Ved produktskader som dekkes av denne garantien, ber vi deg varsle forhandleren din eller Mobilex A/S direkte. Garantien dekker ikke transportkostnader og omfatter ikke erstatning for personskader eller for at produktet ikke kan brukes under reparasjonen. Garantien dekker ikke skader som skyldes at bruksanvisningen ikke er fulgt.

9. EU-samsvarserklæring - Utstyret har bestått samsvarsvurderingen i henhold til EU-forordning: MDR 2017/745 om medisinsk utstyr og er CE-merket. Det er utstedt en EU-samsvarserklæring for utstyret, og den er tilgjengelig på: mobilex.dk/medias/2025-12/ce_st_ramper_19935.pdf

1. Inleiding - Hartelijk dank voor de aankoop van een hoogwaardig Mobilex-product. Deze gebruiksaanwijzing bevat een beschrijving en belangrijke informatie over het gebruik van het medische hulpmiddel. Zij is bedoeld om u te helpen het product correct en veilig te gebruiken. Het is zeer belangrijk om de gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen voordat u het hulpmiddel gebruikt. Besteed bijzondere aandacht aan de veiligheidsrichtlijnen en volg deze altijd op. Mobilex streeft er voortdurend naar zijn producten te verbeteren en te vernieuwen. Daarom behouden wij ons het recht voor de specificaties en technische gegevens van het product zonder nadere kennisgeving te wijzigen. Alle afbeeldingen waarnaar in deze gebruiksaanwijzing wordt verwezen, staan op de illustratiepagina (**pagina 3**).

Beoogd gebruik van het product - Te gebruiken om personen in rolstoelen of scootmobielen te helpen door het passeren van verhoogde punten mogelijk te maken.

Indicaties - Oprijplaten zijn geïndiceerd voor mensen met mobiliteitsbeperkingen die door problemen met lopen, staan of zitten genooddaakt zijn mobiliteitshulpmiddelen zoals rolstoelen, scootmobielen, rollators enzovoort te gebruiken. Oprijplaten zijn geïndiceerd voor het wegnemen van bouwkundige obstakels door een vloeiende overbrugging van de niveauverschillen die een rolstoelgebruiker moet overwinnen, en zo stellen zij de rolstoelgebruiker in staat plaatsen te bereiken die normaal gesproken voor hem/haar ontoegankelijk zijn. De oprijplaat is bedoeld om zelfstandig of met hulp van een begeleider te worden gebruikt. Het is verboden de oprijplaat te gebruiken voor andere dan de hierboven genoemde doeleinden.

Contra-indicaties - Contra-indicaties kunnen niet aan een specifiek ziektebeeld worden gekoppeld. De keuze van een geschikt type en een geschikte lengte van de oprijplaat moet altijd worden gemaakt met hulp van een gespecialiseerde arts of fysiotherapeut. Neem de veiligheidsinformatie in hoofdstuk 2 in acht.

Toepassingsgebieden - Het product kan worden gebruikt in de thuiszorg, in instellingen voor gezondheidszorg en langdurige zorg en in ziekenhuizen.

Medische incidenten en ongewenste voorvallen - Neem in geval van ongewenste voorvallen met betrekking tot het hulpmiddel contact op met de dealer of de fabrikant.

2. Veiligheidsvoorschriften

- Zorg ervoor dat deze gebruiksaanwijzing is gelezen door alle personen die het hulpmiddel gebruiken.
- De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade en/of letsel als gevolg van het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik het product uitsluitend in onberispelijke staat.
- Als er defecten of fouten worden geconstateerd, moet u onmiddellijk contact opnemen met de dealer.
- Volg alle aanbevelingen en waarschuwingen van de fabrikant op.
- Let op de informatie op het productetiket.
- Gebruik het product alleen voor het beschreven doel.
- Vermijd het aanbrengen van structurele wijzigingen aan het hulpmiddel, tenzij u voor dergelijke aanpassingen de schriftelijke toestemming van de fabrikant hebt.
- Bij de verschillende verstellingen die op het hulpmiddel mogelijk zijn, moet de gebruiker erop letten dat hij zijn vingers of andere lichaamsdelen niet klemt tussen twee bewegende onderdelen van het hulpmiddel.
- Het hulpmiddel mag alleen op een stabiele ondergrond worden gebruikt.
- Oprijplaten mogen niet zwaarder worden belast dan de „max. belasting” die in de technische gegevens en op het etiket staat vermeld.
- De oprijplaten kunnen worden gebruikt om obstakels te overbruggen met een maximale hoogte van: ST-091 18 cm, ST-122 24 cm, ST-152 30 cm.
- Wees voorzichtig bij het in- of uitklappen van de oprijplaat. Er bestaat gevaar dat een vinger bekneld raakt of wordt gesneden tussen delen van de oprijplaat.

- Controleer vóór elk gebruik de stabiliteit en de juiste plaatsing van de oprijplaat.
- Gebruik de oprijplaat niet bij ongunstige weersomstandigheden (ijs, hevige regen) die het oppervlak glad kunnen maken.

Meegelerverde onderdelen - Elke productverpakking moet het volgende bevatten: 1 oprijplaat, 1 gebruiksaanwijzing.

Controleer de inhoud van de doos aan de hand van de bovenstaande lijst. Als u in dit stadium ontdekt dat een onderdeel ontbreekt of beschadigd is, neem dan onmiddellijk contact op met uw leverancier.

3. Beschrijving

Productbeschrijving - ST-oprijplaten zijn opvouwbare platformen van aluminium. Ze hebben een geribbeld antislipoppervlak.

Onderdelen - De onderdelen van het hulpmiddel worden weergegeven in **Afb. 1**. De beschrijvingen van de onderdelen 1-6 vindt u hieronder:

1. Bovenste steun
2. Draaghandgreep (onder de oprijplaat)
3. Zijbescherming
4. Geribbeld antislipoppervlak
5. Onderste steun
6. Vergrendelingsmechanisme (voorkomt dat de oprijplaat wegglijdt)

Functiebeschrijving

De oprijplaat uitklappen en plaatsen

Leg de oprijplaat neer en klap deze uit, zodat de draaghandgreep zich aan de onderzijde bevindt.

Om de oprijplaat weer in te klappen, trekt u eenvoudig de ene zijde op de andere, zodat de draaghandgreep bereikbaar is.

De oprijplaat plaatsen

Plaats de bovenste steun op het verhoogde vlak en de onderste steun op de grond. Zorg er vóór gebruik voor dat de oprijplaat stabiel is en op een stevige ondergrond is geplaatst.

Montage

Voor dit hulpmiddel is geen montagehandleiding nodig.

Accessoires - Voor dit product worden geen accessoires geleverd.

4. Verzorging en onderhoud - Normaal vuil kan worden verwijderd met standaard schoonmaakmiddelen en een spons of zachte doek. Controleer de specifieke productinformatie en gebruik alleen in de handel verkrijgbare schoonmaakmiddelen die geschikt zijn voor reiniging en desinfectie (gebruik geen alcoholhoudende producten en geen oplosmiddelen of schuurmiddelen).

Het hulpmiddel heeft in principe geen onderhoud nodig. Ondanks de solide constructie en het gebruik van bestendige materialen is het product onderhevig aan slijtage. Het wordt daarom aanbevolen om het product regelmatig door een professionele servicedienst te laten controleren. Wij adviseren het volgende te controleren:

- Reiniging en desinfectie van het product
- Het frame/product moet worden gecontroleerd op verbuigingen, beschadigingen, slijtage of corrosie
- Slijtdelen worden gecontroleerd en indien nodig vervangen
- Controle van de vouwdelen en de draaghandgreep op goede werking
- Inspectie van het antislipoppervlak op beschadiging of slijtage

Verwachte levensduur - normaal gesproken 10 jaar, afhankelijk van het gebruik.

Opslag - wij adviseren opslag op een droge plaats bij een temperatuur boven 0 °C, uit fel zonlicht.

Transport - De oprijplaat kan in ingeklapte positie worden vergrendeld. Deze moet stabiel en goed vastgezet worden vervoerd, zonder risico op plotselinge of gevaarlijke bewegingen tijdens het transport.

Hergebruik - Het product is geschikt voor hergebruik. Voordat een nieuwe gebruiker het product overneemt, moet het volgens punt 4 worden gecontroleerd.

5. Technische gegevens

ST-oprijplaten	ST-091	ST-122	ST-152
Lengte	91,4 cm	121,9 cm	152,4 cm
Breedte	73,8 cm		
Breedte van het oppervlak	73 cm		
Hoogte zijbescherming	3,5 cm		
Max. helling / hoogte	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Gewicht	8 kg	10,4 kg	13,1 kg
Max. belasting	272 kg		
Afmetingen ingeklapt cm (L x B x H)	101 x 43 x 10,5	131 x 43 x 11	162,5 x 43 x 11

Productetiket - Een voorbeeld van het productetiket is te zien in **Afb. 2**.

Betekenis van de symbolen op het etiket - zie **Afb. 3**, de beschrijvingen van de symbolen **1–11** vindt u hieronder:

- | | | | |
|--------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|--|
| 1. QR-code met link naar de homepage | 4. Serienr. | 7. Product met CE-markering | 10. Medisch hulpmiddel |
| 2. Fabrikant | 5. Catalogusnummer | 8. Fabricagedatum | 11. Voor gebruik binnens- en buitenshuis |
| 3. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing | 6. Max. helling / hoogte | 9. Max. belasting | |

6. Meest voorkomende problemen en oplossingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De oprijplaat is niet stabiel	De ondergrond onder de oprijplaat is niet vlak	Controleer de positie van de oprijplaat. Plaats deze op een vlakke, effen ondergrond
De oprijplaat is niet stabiel	De oprijplaat is ondersteboven uitgeklaapt	Controleer of de oprijplaat correct is geplaatst
De oprijplaat gaat niet open	De vergrendeling is niet losgemaakt	Maak de vergrendeling los
De oprijplaat klappt niet in	Obstakels tussen de vouwdelen	Verwijder vuil of vreemde voorwerpen uit de vouwgedeelten
Het oppervlak is glad	Vocht, ijs of vervuiling	Reinig en droog het oppervlak vóór gebruik

7. Afvoer van het product - Het product mag niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd, maar moet naar de lokale milieustraat worden gebracht. De oprijplaat bestaat hoofdzakelijk uit aluminium en kan worden gerecycled. Neem de geldende lokale voorschriften voor de afvoer van aluminiumproducten in acht.

8. Garantievoorwaarden - Mobilex A/S biedt 2 jaar garantie op schade veroorzaakt door productiefouten of materiaalfouten. De garantie is niet geldig in geval van niet-beoogde reparatie of niet-beoogd gebruik van het product. Onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn, vallen niet onder de garantie, tenzij de slijtage door een fabricagefout is veroorzaakt. Als er zonder onze schriftelijke toestemming wijzigingen aan het product worden aangebracht, vervallen de CE-markering en de productgarantie. Neem in geval van productschade die onder deze garantie valt contact op met uw dealer of rechtstreeks met Mobilex A/S. De garantie dekt geen transportkosten en omvat geen vergoeding voor persoonlijk letsel of voor het niet kunnen gebruiken van het product tijdens de reparatie. De garantie dekt geen schade die het gevolg is van het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing.

9. Conformiteitsverklaring - Het hulpmiddel heeft de conformiteitsbeoordeling met succes doorlopen overeenkomstig de EU-verordening: MDR 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen en is voorzien van de CE-markering. Voor het hulpmiddel is een conformiteitsverklaring afgegeven; deze is beschikbaar op: mobilex.dk/medias/2025-12/ce_st_ramper_19935.pdf

1. Wprowadzenie - Dziękujemy za zakup wysokiej jakości produktu firmy Mobilex. Niniejsza instrukcja użytkownika zawiera opis i ważne informacje o sposobie korzystania z wyrobu medycznego. Mają one pomóc w poprawnym i bezpiecznym korzystaniu z produktu. Jest bardzo ważne, aby przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu dokładnie zapoznać się z instrukcją. Szczególną uwagę należy zwrócić na wytyczne dotyczące bezpieczeństwa i zawsze ich przestrzegać. Firma Mobilex cały czas stara się poprawiać i ulepszać swoje wyroby. Dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmiany specyfikacji i danych technicznych wyrobu bez konieczności dodatkowego powiadomienia o tym użytkowników. Wszystkie rysunki, do których odwołuje się niniejsza instrukcja, znajdują się na stronie z ilustracjami (**strona 3**).

Przewidziane zastosowanie - Do wykorzystania w celu pomocy osobom na wózkach inwalidzkich lub skuterach poprzez umożliwienie im przejazdu przez podwyższone punkty.

Wskazania - Rampy są wskazane dla osób z ograniczeniami ruchowymi, które ze względu na problemy z chodzeniem, staniem lub siedzeniem muszą korzystać ze sprzętu wspomagającego poruszanie się, takiego jak wózki inwalidzkie, skutery, podpórki itp. Rampy są wskazane do eliminowania przeszkód architektonicznych poprzez płynne łączenie różnic poziomów, które musi pokonać użytkownik wózka inwalidzkiego, i w ten sposób umożliwiają użytkownikowi wózka inwalidzkiego dotarcie do miejsc normalnie dla niego niedostępnych. Rampa jest przeznaczona do użytku samodzielnego lub z pomocą osoby towarzyszącej. Używanie rampy do celów innych niż wskazane powyżej jest zabronione.

Przeciwwskazania - Przeciwwskazania nie mogą być powiązane z konkretnym obrazem klinicznym. Wybór odpowiedniego typu i długości rampy musi być zawsze dokonany z pomocą lekarza specjalisty lub fizjoterapeuty. Proszę przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w rozdziale 2.

Obszary zastosowania - Produkt może być stosowany w opiece domowej, w placówkach służby zdrowia i opieki długoterminowej, a także w szpitalach.

Incydenty medyczne i zdarzenia niepożądane - W razie jakichkolwiek zdarzeń niepożądanych związanych z wyrobem, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub producentem.

2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Należy upewnić się, że niniejsza instrukcja została przeczytana przez wszystkie osoby korzystające z wyrobu.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody i/lub obrażenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji użytkownika.
- Należy używać produktu tylko w nienagannym stanie.
- W przypadku wykrycia wad lub błędów należy natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą.
- Należy przestrzegać wszystkich zaleceń i ostrzeżeń producenta.
- Należy zwracać uwagę na informacje zawarte na etykiecie produktu.
- Używać produktu tylko do opisanego celu.
- Proszę unikać dokonywania zmian konstrukcyjnych w wyrobie, chyba że posiadają Państwo pisemną zgodę producenta na takie zmiany.
- Podczas różnych regulacji, które są możliwe na wyrobie, użytkownik musi uważać, aby nie wcisnąć palców lub innych części ciała pomiędzy dwa ruchome elementy wyrobu.
- Wyrób może być używany wyłącznie na stabilnej powierzchni.
- Rampy nie wolno obciążać więcej niż „maks. obciążenie” opisane w danych technicznych i na etykiecie.
- Rampy można używać przy maksymalnej różnicy poziomów: ST-091 18 cm, ST-122 24 cm, ST-152 30 cm.
- Należy zachować ostrożność podczas składania i rozkładania rampy. Istnieje ryzyko zakleszczenia lub przecięcia palców pomiędzy częściami rampy.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić stabilność i prawidłowe ułożenie rampy.

5. Dane techniczne

Rampy ST	ST-091	ST-122	ST-152
Długość	91,4 cm	121,9 cm	152,4 cm
Szerokość		73,8 cm	
Szerokość powierzchni		73 cm	
Wysokość osłony bocznej		3,5 cm	
Maks. nachylenie / wysokość	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Masa	8 kg	10,4 kg	13,1 kg
Maks. obciążenie		272 kg	
Wymiary po złożeniu w cm (D x S x W)	101 x 43 x 10,5	131 x 43 x 11	162,5 x 43 x 11

- Nie należy używać rampy w niekorzystnych warunkach pogodowych (lód, ulewny deszcz), które mogą sprawić, że powierzchnia stanie się śliska.

Dostawa - Każde opakowanie z wyrobem powinno zawierać: 1 rampę, 1 instrukcję użytkowania.

Sprawdź zgodność zawartości pudełka z powyższą listą. Jeśli na tym etapie odkryjesz, że brakuje jakiejś części lub jest ona uszkodzona, skontaktuj się natychmiast ze swoim dostawcą.

3. Opis

Opis produktu - Rampy ST to składane platformy wykonane z aluminium. Wyposażone są w żeberkową powierzchnię antypoślizgową.

Elementy - Elementy wyrobu przedstawiono na **Rys. 1**. Opisy elementów 1-6 znajdują się poniżej:

- Najazd górny
- Rączka do noszenia (od spodu rampy)
- Osłona boczna
- Antypoślizgowa powierzchnia żeberkowa
- Najazd dolny
- Mechanizm blokujący (zapobiega przesuwaniu się rampy)

Opis funkcji

Rozkładanie i układanie rampy

Należy położyć rampę i rozłożyć ją tak, aby rączka do noszenia znajdowała się na jej spodzie.

Aby ponownie ją złożyć, wystarczy przeciągnąć jedną stronę na drugą, tak aby rączka do noszenia była dostępna.

Ułożenie rampy

Najazd górny należy umieścić na szczycie pokonywanej przeszkody, a najazd dolny u jej podstawy. Przed użyciem upewnij się, że rampa jest nieruchoma i umieszczona na stabilnej powierzchni.

Montaż

Ten wyrób nie wymaga instrukcji montażu.

Akcesoria - Do tego produktu nie są przewidziane żadne akcesoria.

4. Konserwacja i pielęgnacja - Zwykłe zabrudzenia można usunąć za pomocą standardowych środków czyszczących i gąbki lub miękkiej szmatki. Należy sprawdzić informacje o konkretnym produkcie i używać wyłącznie komercyjnych środków czyszczących, które są odpowiednie do czyszczenia i dezynfekcji (nie używać produktów zawierających alkohol, rozpuszczalników ani materiałów ściernych).

Wyrób w zasadzie nie wymaga konserwacji. Pomimo solidnej konstrukcji i zastosowania odpornych materiałów produkt ulega zużyciu. Dlatego zaleca się regularne sprawdzanie produktu przez profesjonalny serwis. Zalecamy następujące czynności serwisowe:

- Czyszczenie i dezynfekcja produktu
- Ramę/produkt należy sprawdzić, czy nie została wygięta, uszkodzona, zużyta lub skorodowana
- Części zużywające się są sprawdzane i w razie potrzeby wymieniane
- Sprawdzenie prawidłowego działania elementów składanych i rączki do noszenia
- Kontrola powierzchni antypoślizgowej pod kątem uszkodzeń lub zużycia

Przewidywana żywotność - Zwykle do 10 lat, w zależności od użytku.

Przechowywanie - Zalecamy przechowywanie w suchym miejscu, w temperaturze powyżej 0 °C, z dala od intensywnego światła słonecznego.

Transport - Rampę można zablokować w pozycji złożonej. Należy ją transportować w sposób ustabilizowany i zabezpieczony, bez ryzyka nagłych lub niebezpiecznych ruchów podczas transportu.

Ponowne użycie - Produkt nadaje się do ponownego użycia. Przed ponownym użyciem, gdy nowy użytkownik ma przejąć produkt, produkt musi być sprawdzony zgodnie z punktem 4.

Etykieta produktu - Przykład etykiety produktu przedstawiono na **Rys. 2**.

Znaczenie symboli na etykiecie - patrz **Rys. 3**, opisy symboli **1–11** znajdują się poniżej:

- | | | | |
|--|--------------------------------|------------------------------|--|
| 1. Kod QR – link do strony internetowej | 4. Nr seryjny | 7. Produkt z oznakowaniem CE | 10. Wyrób medyczny |
| 2. Producent | 5. Numer katalogowy | 8. Data produkcji | 11. Do użytku wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń |
| 3. Zapoznać się z instrukcją użytkowania | 6. Maks. nachylenie / wysokość | 9. Maks. obciążenie | |

6. Najczęściej spotykane problemy i ich rozwiązywanie

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Rampa nie jest stabilna	Powierzchnia pod rampą nie jest płaska	Proszę sprawdzić położenie rampy. Postawić ją na płaskiej, gładkiej powierzchni.
Rampa nie jest stabilna	Rampa jest rozłożona do góry nogami	Sprawdzić, czy rampa jest prawidłowo położona
Rampa nie otwiera się	Zatrask nie jest zwolniony	Zwolnić zatrask
Rampy nie można złożyć	Przeszkody między częściami składanymi	Usunąć zabrudzenia lub ciała obce z obszarów składania
Powierzchnia jest śliska	Wilgoć, lód lub zanieczyszczenia	Przed użyciem oczyścić i osuszyć powierzchnię

7. Utylizacja produktu - Produktu nie można wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, ale należy oddać go do lokalnego punktu recyklingu. Rampa składa się głównie z aluminium i nadaje się do recyklingu. Należy przestrzegać obowiązujących lokalnych przepisów dotyczących utylizacji produktów aluminiowych.

8. Warunki gwarancji - Firma Mobilex A/S udziela 2-letniej gwarancji na usterki spowodowane błędami produkcyjnymi lub wadami materiałowymi. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku nieautoryzowanej naprawy lub użytkowania produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem i niniejszą instrukcją. Części podlegające normalnemu zużyciu nie są objęte gwarancją, chyba że zużycie spowodowane jest wadą produkcyjną. Jeżeli zostaną dokonane bez naszej pisemnej zgody jakiejkolwiek przeróbki wyrobu, oznaczenie CE i gwarancja na produkt tracą ważność. W przypadku usterek produktu objętych niniejszą gwarancją, należy powiadomić sprzedawcę lub firmę Mobilex A/S. Gwarancja nie obejmuje kosztów transportu i nie obejmuje odszkodowania za ew. urazy, szkody materialne lub niemożność korzystania z produktu podczas naprawy. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji użytkowania.

9. Deklaracja zgodności - Wyrób przeszedł ocenę zgodności zgodnie z rozporządzeniem UE: MDR 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych i posiada oznakowanie CE. Dla wyrobu wystawiono deklarację zgodności, która jest dostępna pod adresem: mobilix.dk/medias/2025-12/ce_st_ramper_19935.pdf

1. Introdução - Obrigado por ter adquirido um produto Mobilex de alta qualidade. Estas instruções de utilização contêm uma descrição e informações importantes sobre a utilização do dispositivo médico. Destinam-se a ajudá-lo a utilizar o produto de forma correta e segura. É muito importante ler atentamente as instruções antes de utilizar o dispositivo. Preste especial atenção às diretrizes de segurança e siga-as sempre. A Mobilex procura constantemente melhorar e aperfeiçoar os seus produtos. Por conseguinte, reservamo-nos o direito de alterar as especificações e os dados técnicos do produto sem aviso prévio. Todas as figuras referidas neste manual encontram-se na página de Ilustrações (página 3).

Utilização prevista do produto - Destina-se a ajudar pessoas em cadeiras de rodas ou scooters, permitindo a passagem sobre pontos elevados.

Indicações - As rampas estão indicadas para pessoas com limitações de mobilidade que, devido a dificuldades em andar, estar de pé ou sentar-se, são obrigadas a utilizar dispositivos de mobilidade como cadeiras de rodas, scooters, rollators, etc. As rampas estão indicadas para a eliminação de barreiras arquitetónicas, ligando de forma suave os desníveis que o utilizador de cadeira de rodas tem de vencer, permitindo-lhe assim alcançar locais que normalmente lhe seriam inacessíveis. A rampa destina-se a ser utilizada de forma autónoma ou com a ajuda de um acompanhante. É proibido utilizar a rampa para fins diferentes dos acima indicados.

Contraindicações - As contraindicações não podem ser associadas a um quadro clínico específico. A escolha do tipo e do comprimento adequados da rampa deve ser sempre feita com a ajuda de um médico especialista ou de um fisioterapeuta. Respeite as informações de segurança do capítulo 2.

Áreas de utilização - O produto pode ser utilizado em cuidados domiciliários, em estabelecimentos de saúde e de cuidados continuados e em hospitais.

Incidentes médicos e acontecimentos indesejáveis - Em caso de quaisquer acontecimentos indesejáveis relacionados com o dispositivo, contacte o revendedor ou o fabricante.

2. Requisitos de segurança

- Certifique-se de que este manual foi lido por todas as pessoas que utilizam o dispositivo.
- O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos e/ou lesões resultantes do incumprimento das instruções de utilização.
- Utilize o produto apenas se este estiver em perfeitas condições.
- Se forem detetados defeitos ou erros, deve contactar imediatamente o revendedor.
- Siga todas as recomendações e avisos do fabricante.
- Tenha em atenção as informações constantes no rótulo do produto.
- Utilize o produto apenas para o fim descrito.
- Evite efetuar alterações estruturais no dispositivo, salvo se tiver a aceitação por escrito do fabricante para tais modificações.
- Durante os diferentes ajustes possíveis no dispositivo, o utilizador deve ter cuidado para não entalar os dedos ou outras partes do corpo entre dois elementos móveis do dispositivo.
- O dispositivo só deve ser utilizado sobre uma superfície estável.
- As rampas não podem ser carregadas com mais do que a «carga máx.» indicada nos Dados técnicos e no rótulo.
- As rampas podem ser utilizadas para transportar obstáculos com uma altura máxima de: ST-091 18 cm, ST-122 24 cm, ST-152 30 cm.
- Tenha cuidado ao dobrar ou desdobrar a rampa. Existe o risco de entalar ou cortar um dedo entre as partes da rampa.
- Verifique a estabilidade e o posicionamento correto da rampa antes de cada utilização.

5. Dados técnicos

Rampas ST	ST-091	ST-122	ST-152
Comprimento	91,4 cm	121,9 cm	152,4 cm
Largura	73,8 cm		
Largura da superfície	73 cm		
Altura da proteção lateral	3,5 cm		
Inclinação / altura máx.	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Peso	8 kg	10,4 kg	13,1 kg
Carga máx.	272 kg		
Dimensões dobrado cm (C x L x A)	101 x 43 x 10,5	131 x 43 x 11	162,5 x 43 x 11

Rótulo do produto - Um exemplo do rótulo do produto é apresentado na Fig. 2.

- Não utilize a rampa em condições meteorológicas adversas (gelo, chuva forte) que possam tornar a superfície escorregadia.

Peças fornecidas - A embalagem de cada produto deve conter: 1 rampa, 1 manual do utilizador.

Verifique o conteúdo da caixa com a lista acima. Se, nesta fase, detetar que uma peça está em falta ou danificada, contacte imediatamente o seu fornecedor.

3. Descrição

Descrição do produto - As rampas ST são plataformas dobráveis em alumínio. Têm uma superfície nervurada antiderrapante.

Elementos - Os elementos do dispositivo são apresentados na Fig. 1. As descrições dos elementos 1-6 encontram-se abaixo:

1. Apoio superior
2. Pega de transporte (sob a rampa)
3. Proteção lateral
4. Superfície nervurada antiderrapante
5. Apoio inferior
6. Mecanismo de bloqueio (impede que a rampa deslize)

Descrição das funções

Desdobragem e posicionamento da rampa

Pouse a rampa e desdobre-a de modo que a pega de transporte fique na parte inferior.

Para a dobrar novamente, basta puxar um dos lados sobre o outro, de modo que a pega de transporte fique acessível.

Posicionamento da rampa

Coloque o apoio superior sobre a superfície elevada e o apoio inferior ao nível do solo. Certifique-se de que a rampa está firme e assente numa superfície estável antes da utilização.

Montagem

Este dispositivo não requer instruções de montagem.

Acessórios - Não são fornecidos acessórios para este produto.

4. Cuidados e manutenção - A sujidade normal pode ser removida com produtos de limpeza correntes e uma esponja ou um pano macio. Verifique as informações específicas do produto e utilize apenas produtos de limpeza comerciais adequados para a limpeza e a desinfecção (não utilize produtos que contenham álcool nem solventes ou abrasivos).

O dispositivo, em princípio, não necessita de manutenção. Apesar da construção sólida e da utilização de materiais resistentes, o produto está sujeito a desgaste. Recomenda-se, por isso, que o produto seja verificado a intervalos regulares por um serviço de assistência profissional. Recomendamos que sejam verificados os seguintes pontos:

- Limpeza e desinfecção do produto
- Deve verificar-se se a estrutura/o produto está curvado, danificado, desgastado ou corroído
- As peças de desgaste são verificadas e substituídas, se necessário
- Verificação do correto funcionamento dos elementos de dobragem e da pega de transporte
- Inspeção da superfície antiderrapante quanto a danos ou desgaste

Vida útil prevista - Normalmente 10 anos, consoante a utilização.

Armazenamento - Recomendamos o armazenamento num local seco, a uma temperatura superior a 0 °C, afastado da luz solar intensa.

Transporte - A rampa pode ser bloqueada na posição dobrada. Deve ser transportada de forma estabilizada e segura, sem risco de movimentos súbitos ou perigosos durante o transporte.

Reutilização - O produto é adequado para reutilização. Antes de ser entregue a um novo utilizador, o produto deve ser verificado de acordo com o ponto 4.

Significado dos símbolos no rótulo - ver Fig. 3, as descrições dos símbolos **1–11** encontram-se abaixo:

- | | | | |
|---|--------------------------------------|-----------------------------------|--|
| 1. Código QR com ligação ao sítio Web | 4. N.º de série | 7. Produto com marcação CE | 10. Dispositivo médico |
| 2. Fabricante | 5. Número de catálogo | 8. Data de fabrico | 11. Para utilização no interior e no exterior |
| 3. Consultar as instruções de utilização | 6. Inclinação / altura máxima | 9. Carga máxima | |

6. Problemas mais comuns e soluções

Problema	Causa possível	Solução
A rampa não está estável	A superfície sob a rampa não é plana	Verifique a posição da rampa. Coloque-a numa superfície plana e lisa
A rampa não está estável	A rampa foi aberta ao contrário	Verifique se a rampa está posicionada corretamente
A rampa não abre	O fecho não está solto	Solte o fecho
A rampa não dobra	Obstáculos entre as partes dobráveis	Remova a sujidade ou os objetos estranhos das zonas de dobragem
A superfície está escorregadia	Humidade, gelo ou sujidade	Limpe e seque a superfície antes da utilização

7. Eliminação do produto - O produto não pode ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, mas deve ser entregue no centro de reciclagem local. A rampa é constituída principalmente por alumínio e pode ser reciclada. Respeite a regulamentação local aplicável à eliminação de produtos de alumínio.

8. Condições de garantia - A Mobilex A/S oferece 2 anos de garantia para danos causados por erros de produção ou erros de material. A garantia não é válida em caso de reparação ou utilização não prevista do produto. As peças sujeitas a desgaste normal não são cobertas pela garantia, salvo se o desgaste for causado por um defeito de fabrico. Se forem efetuadas alterações ao produto sem a nossa aceitação por escrito, a marcação CE e a garantia do produto deixarão de ser válidas. Em caso de danos no produto cobertos por esta garantia, informe o seu revendedor ou diretamente a Mobilex A/S. A garantia não cobre os custos de transporte e não inclui indemnização por danos pessoais nem pela não utilização do produto durante a reparação. A garantia não cobre danos resultantes do incumprimento do manual de utilização.

9. Declaração de conformidade - O dispositivo foi aprovado na avaliação da conformidade nos termos do Regulamento da UE: MDR 2017/745 relativo aos dispositivos médicos e possui a marcação CE. Foi emitida uma declaração de conformidade para o dispositivo, que está disponível em: mobilex.dk/medias/2025-12/ce_st_ramper_19935.pdf

1. Introducere - Vă mulțumim că ați cumpărat un produs Mobilex de înaltă calitate. Aceste instrucțiuni de utilizare conțin o descriere și informații importante despre utilizarea dispozitivului medical. Ele au scopul de a vă ajuta să utilizați produsul corect și în siguranță. Este foarte important să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza dispozitivul. Acordați o atenție deosebită indicațiilor de siguranță și respectați-le întotdeauna. Mobilex încearcă în permanență să își îmbunătățească și să își modernizeze produsele. Prin urmare, ne rezervăm dreptul de a modifica specificațiile și datele tehnice ale produsului fără notificare prealabilă. Toate figurile la care se face referire în acest manual se află pe pagina de ilustrații (**pagina 3**).

Utilizarea prevăzută a produsului - A se utiliza pentru a ajuta persoanele aflate în scaun cu roțile sau pe scutere, permițând trecerea peste denivelări.

Indicații - Rampele sunt indicate pentru persoanele cu limitări de mobilitate care, din cauza problemelor la mers, la statul în picioare sau la statul în șezut, sunt nevoite să utilizeze dispozitive de mobilitate precum scaune cu roțile, scutere, rolațoare etc. Rampele sunt indicate pentru eliminarea obstacolelor arhitecturale prin racordarea lină a diferențelor de nivel pe care utilizatorul unui scaun cu roțile trebuie să le depășească, permițându-i astfel acestuia să ajungă în locuri care în mod normal îi sunt inaccesibile. Rampa este destinată utilizării în mod independent sau cu ajutorul unui însoțitor. Utilizarea rampei în alte scopuri decât cele indicate mai sus este interzisă.

Contraindicații - Contraindicațiile nu pot fi asociate unui tablou clinic specific. Alegerea tipului și a lungimii adecvate a rampei trebuie făcută întotdeauna cu ajutorul unui medic specialist sau al unui fizioterapeut. Respectați informațiile de siguranță din capitolul 2.

Domenii de utilizare - Produsul poate fi utilizat în îngrijirea la domiciliu, în unități medicale și de îngrijire pe termen lung, precum și în spitale.

Incidente medicale și evenimente nedorite - În cazul oricăror evenimente nedorite legate de dispozitiv, vă rugăm să contactați vânzătorul sau producătorul.

2. Cerințe de siguranță

- Asigurați-vă că acest manual a fost citit de toate persoanele care utilizează dispozitivul.
- Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele și/sau vătămările rezultate din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
- Utilizați produsul numai în stare ireproșabilă.
- Dacă se detectează defecte sau erori, trebuie să contactați imediat vânzătorul.
- Respectați toate recomandările și avertismentele producătorului.
- Țineți cont de informațiile de pe eticheta produsului.
- Utilizați produsul numai în scopul descris.
- Evitați să aduceți modificări structurale dispozitivului, cu excepția cazului în care aveți acordul scris al producătorului pentru astfel de modificări.
- În timpul diferitelor reglaje posibile la dispozitiv, utilizatorul trebuie să aibă grijă să nu își prindă degetele sau alte părți ale corpului între două elemente mobile ale dispozitivului.
- Dispozitivul trebuie utilizat numai pe o suprafață stabilă.
- Rampele nu trebuie încărcate peste „sarcina max.” indicată în Date tehnice și pe etichetă.
- Rampele pot fi utilizate pentru depășirea obstacolelor cu înălțimi maxime de: ST-091 18 cm, ST-122 24 cm, ST-152 30 cm.
- Aveți grijă la pliarea sau deplierea rampei. Există riscul ca un deget să rămână prins sau să fie tăiat între părțile rampei.
- Verificați stabilitatea și poziționarea corectă a rampei înainte de fiecare utilizare.

5. Date tehnice

Rampe ST	ST-091	ST-122	ST-152
Lungime	91,4 cm	121,9 cm	152,4 cm
Lățime		73,8 cm	
Lățimea suprafeței		73 cm	
Înălțimea protecției laterale		3,5 cm	
Înclinație / înălțime max.	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Greutate	8 kg	10,4 kg	13,1 kg
Sarcină max.		272 kg	
Dimensiuni pliate cm (L x l x î)	101 x 43 x 10,5	131 x 43 x 11	162,5 x 43 x 11

Eticheta produsului - Un exemplu de etichetă a produsului este prezentat în **Fig. 2**.

- Nu utilizați rampa în condiții meteorologice nefavorabile (gheață, ploaie abundentă) care ar putea face suprafața alunecoasă.

Piese furnizate - Fiecare ambalaj al produsului trebuie să conțină: 1 rampă, 1 manual de utilizare.

Verificați conținutul cutiei conform listei de mai sus. Dacă în această etapă constatați că o piesă lipsește sau este deteriorată, contactați imediat furnizorul.

3. Descriere

Descrierea produsului - Rampele ST sunt platforme pliabile din aluminiu. Acestea au o suprafață nervurată antiderapantă.

Elemente - Elementele dispozitivului sunt prezentate în **Fig. 1**. Descrierile elementelor 1-6 se găsesc mai jos:

1. Suport superior
2. Mâner de transport (sub rampă)
3. Protecție laterală
4. Suprafață nervurată antiderapantă
5. Suport inferior
6. Mecanism de blocare (împiedică alunecarea rampei)

Descrierea funcțiilor

Deplierea și poziționarea rampei

Așezați rampa jos și depliați-o astfel încât mânerul de transport să se afle pe partea inferioară a acesteia.

Pentru a o plia la loc, trageți pur și simplu o parte peste cealaltă, astfel încât mânerul de transport să fie accesibil.

Poziționarea rampei

Așezați suportul superior pe suprafața înălțată, iar suportul inferior pe sol. Înainte de utilizare, asigurați-vă că rampa este fixă și așezată pe o suprafață stabilă.

Asamblare

Acest dispozitiv nu necesită instrucțiuni de asamblare.

Accesorii - Nu sunt prevăzute accesorii pentru acest produs.

4. Îngrijire și întreținere - Murdăria obișnuită poate fi îndepărtată cu produse de curățare standard și un burete sau o lavetă moale. Verificați informațiile specifice ale produsului și utilizați numai produse de curățare comerciale adecvate pentru curățare și dezinfecție (nu utilizați produse care conțin alcool și nici solvenți sau produse abrazive).

Dispozitivul nu necesită, în principiu, întreținere. În ciuda construcției solide și a utilizării unor materiale rezistente, produsul este supus uzurii. Prin urmare, se recomandă verificarea produsului la intervale regulate de către un service profesionist. Recomandăm verificarea următoarelor:

- Curățarea și dezinfecția produsului
- Cadrul/produsul trebuie verificat dacă a fost îndoit, deteriorat, uzat sau corodat
- Piese de uzură sunt verificate și înlocuite dacă este necesar
- Verificarea funcționării corecte a elementelor de pliere și a mânerului de transport
- Inspectarea suprafeței antiderapante cu privire la deteriorări sau uzură

Durată de viață estimată - În mod normal 10 ani, în funcție de utilizare.

Depozitare - Recomandăm depozitarea într-un loc uscat, la o temperatură de peste 0 °C, ferit de lumina solară intensă.

Transport - Rampa poate fi blocată în poziție pliată. Aceasta trebuie transportată în mod stabilizat și asigurat, fără riscul unor mișcări bruște sau periculoase în timpul transportului.

Reutilizare - Produsul este adecvat pentru reutilizare. Înainte ca un nou utilizator să preia produsul, acesta trebuie verificat conform punctului 4.

Semnificația simbolurilor de pe etichetă - a se vedea **Fig. 3**, descrierile simbolurilor **1–11** se găsesc mai jos:

- | | | | |
|---|--|-------------------------------|--|
| 1. Cod QR cu link către pagina web | 4. Nr. de serie | 7. Produs cu marcaj CE | 10. Dispozitiv medical |
| 2. Producător | 5. Număr de catalog | 8. Data fabricației | 11. A se utiliza în interior și în exterior |
| 3. A se consulta instrucțiunile de utilizare | 6. Înclinație / înălțime maximă | 9. Sarcina maximă | |

6. Cele mai frecvente probleme și soluții

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Rampa nu este stabilă	Suprafața de sub rampă nu este plană	Verificați poziția rampei. Așezați-o pe o suprafață plană și netedă
Rampa nu este stabilă	Rampa este depliată cu susul în jos	Verificați dacă rampa este poziționată corect
Rampa nu se deschide	Zăvorul nu este eliberat	Eliberați zăvorul
Rampa nu se pliază	Obstacole între părțile pliabile	Îndepărtați murdăria sau obiectele străine din zonele de pliere
Suprafața este alunecoasă	Umezeală, gheață sau impurități	Curățați și uscați suprafața înainte de utilizare

7. Eliminarea produsului - Produsul nu poate fi eliminat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predat la centrul local de reciclare. Rampa este realizată în principal din aluminiu și poate fi reciclată. Respectați reglementările locale aplicabile privind eliminarea produselor din aluminiu.

8. Condiții de garanție - Mobilex A/S oferă 2 ani de garanție pentru daunele cauzate de erori de producție sau de erori de material. Garanția nu este valabilă în cazul reparării sau utilizării neconforme cu destinația produsului. Piese supuse uzurii normale nu sunt acoperite de garanție, cu excepția cazului în care uzura este cauzată de un defect de fabricație. Dacă se aduc modificări produsului fără acceptul nostru scris, marcajul CE și garanția produsului nu vor mai fi valabile. În cazul unor daune ale produsului acoperite de această garanție, vă rugăm să informați vânzătorul dumneavoastră sau direct Mobilex A/S. Garanția nu acoperă costurile de transport și nu include despăgubiri pentru vătămări corporale sau pentru neutilizarea produsului în timpul reparației. Garanția nu acoperă daunele cauzate de nerespectarea manualului de utilizare.

9. Declarație de conformitate - Dispozitivul a trecut evaluarea conformității conform Regulamentului UE: MDR 2017/745 privind dispozitivele medicale și poartă marcajul CE. Pentru dispozitiv a fost emisă o declarație de conformitate, disponibilă la: mobilex.dk/medias/2025-12/ce_st_ramper_19935.pdf

1. Úvod - Ďakujeme, že ste si kúpili vysokokvalitný výrobok Mobilex. Tento návod na použitie obsahuje opis a dôležité informácie o používaní zdravotníckej pomôcky. Má vám pomôcť používať výrobok správne a bezpečne. Je veľmi dôležité, aby ste si pred použitím pomôcky návod pozorne prečítali. Venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným pokynom a vždy ich dodržiavajte. Spoločnosť Mobilex sa neustále snaží zlepšovať a zdokonaľovať svoje výrobky. Preto si vyhradzuje právo zmeniť špecifikácie a technické údaje výrobku bez predchádzajúceho upozornenia. Všetky obrázky uvedené v tomto návode sa nachádzajú na strane s ilustráciami (**strana 3**).

Určené použitie výrobku - Určené na pomoc osobám na invalidných vozíkoch alebo skútroch tým, že umožňuje prekonanie vyvýšených miest.

Indikácie - Rampy sú indikované pre osoby s obmedzenou pohyblivosťou, ktoré sú z dôvodu problémov s chôdzou, stáťím alebo sedením nútené používať pomôcky na uľahčenie pohybu, ako sú invalidné vozíky, skútre, roľatory atď. Rampy sú indikované na odstraňovanie architektonických prekážok plynulým premenením výškových rozdielov, ktoré musí používateľ invalidného vozíka prekonať, a umožňujú tak používateľovi invalidného vozíka dostať sa na miesta, ktoré sú preňho bežne neprístupné. Rampa je určená na samostatné použitie alebo s pomocou sprevádzajúcej osoby. Používanie rampy na iné ako vyššie uvedené účely je zakázané.

Kontraindikácie - Kontraindikácie nemožno vzťahovať na konkrétny klinický obraz. Výber vhodného typu a dĺžky rampy sa musí vždy uskutočniť s pomocou odborného lekára alebo fyzioterapeuta. Dodržiavajte bezpečnostné informácie uvedené v kapitole 2.

Oblasti použitia - Výrobok sa môže používať v domácej starostlivosti, v zdravotníckych zariadeniach a zariadeniach dlhodobej starostlivosti, ako aj v nemocniciach.

Medicínske nehody a nežiaduce udalosti - V prípade akýchkoľvek nežiaducich udalostí súvisiacich s pomôckou sa obráťte na predajcu alebo výrobcu.

2. Bezpečnostné požiadavky

- Uistite sa, že si tento návod prečítali všetky osoby používajúce pomôcku.
- Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody a/alebo zranenia vzniknuté v dôsledku nedodržania návodu na použitie.
- Výrobok používajte len v bezchybnom stave.
- Ak zistíte chyby alebo poruchy, musíte sa okamžite obrátiť na predajcu.
- Dodržiavajte všetky odporúčania a varovania výrobcu.
- Venujte pozornosť informáciám uvedeným na štítku výrobku.
- Výrobok používajte len na opísaný účel.
- Vyhýbajte sa konštrukčným zmenám pomôcky, pokiaľ nemáte na takéto úpravy písomný súhlas výrobcu.
- Pri rôznych nastaveniach, ktoré sú na pomôcke možné, musí používateľ dávať pozor, aby si neprivil prsty ani iné časti tela medzi dve pohyblivé časti pomôcky.
- Pomôcka sa smie používať len na stabilnom povrchu.
- Rampy sa nesmú zaťažovať viac, než je „max. zaťaženie“ uvedené v technických údajoch a na štítku.
- Rampy možno používať na prekonávanie prekážok s maximálnou výškou: ST-091 18 cm, ST-122 24 cm, ST-152 30 cm.
- Pri skladaní alebo rozkladaní rampy buďte opatrní. Hrozí riziko prívretia alebo porezania prsta medzi časťami rampy.
- Pred každým použitím skontrolujte stabilitu a správne umiestnenie rampy.
- Nepoužívajte rampu za nepriaznivých poveternostných podmienok (ľad, silný dážď), ktoré by mohli spôsobiť klzkosť povrchu.

5. Technické údaje

Rampy ST	ST-091	ST-122	ST-152
Dĺžka	91,4 cm	121,9 cm	152,4 cm
Šírka	73,8 cm		
Šírka povrchu	73 cm		
Výška bočnej ochrany	3,5 cm		
Max. sklon / výška	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Hmotnosť	8 kg	10,4 kg	13,1 kg
Max. zaťaženie	272 kg		
Rozmery po zložení cm (D x Š x V)	101 x 43 x 10,5	131 x 43 x 11	162,5 x 43 x 11

Štítok výrobku - Príklad štítku výrobku je zobrazený na **Obr. 2**.

Obsah dodávky - Každé balenie výrobku by malo obsahovať: 1 rampu, 1 návod na použitie.

Skontrolujte obsah škatule podľa vyššie uvedeného zoznamu. Ak v tejto fáze zistíte, že niektorá časť chýba alebo je poškodená, ihneď sa obráťte na svojho dodávateľa.

3. Opis

Opis výrobku - Rampy ST sú skladacie plošiny vyrobené z hliníka. Majú protišmykový rebrovaný povrch.

Časti - Časti pomôcky sú zobrazené na **Obr. 1**. Opisy častí 1-6 sú uvedené nižšie:

1. Horná podpera
2. Rukoväť na prenášanie (pod rampou)
3. Bočná ochrana
4. Protišmykový rebrovaný povrch
5. Dolná podpera
6. Zaisťovací mechanizmus (zabraňuje zošmyknutiu rampy)

Opis funkcií

Rozloženie a umiestnenie rampy

Položte rampu a rozložte ju tak, aby sa rukoväť na prenášanie nachádzala na jej spodnej strane.

Ak ju chcete opäť zložiť, jednoducho preklopte jednu stranu na druhú tak, aby bola rukoväť na prenášanie dostupná.

Umiestnenie rampy

Hornú podperu položte na vyvýšenú plochu a dolnú podperu na úroveň zeme. Pred použitím sa uistite, že rampa je pevná a umiestnená na stabilnom povrchu.

Montáž

Táto pomôcka nevyžaduje návod na montáž.

Príslušenstvo - Pre tento výrobok nie je k dispozícii žiadne príslušenstvo.

4. Starostlivosť a údržba - Bežné znečistenie možno odstrániť štandardnými čistiacimi prostriedkami a špongiou alebo mäkkou handričkou. Skontrolujte konkrétne informácie o výrobku a používajte iba bežne dostupné čistiace prostriedky, ktoré sú vhodné na čistenie a dezinfekciu (nepoužívajte prostriedky s obsahom alkoholu ani rozpúšťadlá či abrazívne prostriedky).

Pomôcka v zásade nevyžaduje údržbu. Napriek pevnej konštrukcii a použitiu odolných materiálov výrobok podlieha opotrebeniu. Preto sa odporúča nechať výrobok v pravidelných intervaloch skontrolovať odborným servisom. Odporúčame skontrolovať nasledovné:

- Čistenie a dezinfekcia výrobku
- Rám/výrobok je potrebné skontrolovať, či nie je ohnutý, poškodený, opotrebovaný alebo skorodovaný
- Diely podliehajúce opotrebeniu sa skontrolujú a v prípade potreby vymenia
- Kontrola správnej funkcie skladacích prvkov a rukoväte na prenášanie
- Kontrola protišmykového povrchu z hľadiska poškodenia alebo opotrebovania

Očakávaná životnosť - Zvyčajne 10 rokov v závislosti od používania.

Skladovanie - Odporúčame skladovanie na suchom mieste pri teplote nad 0 °C, mimo dosahu intenzívneho slnečného žiarenia.

Preprava - Rampu možno zaistiť v zloženej polohe. Má sa prepravovať stabilizovaným a zaisteným spôsobom tak, aby počas prepravy neohrozilo riziko náhlych alebo nebezpečných pohybov.

Opätovné použitie - Výrobok je vhodný na opätovné použitie. Predtým, ako výrobok prevezme nový používateľ, musí byť skontrolovaný podľa bodu 4.

Význam symbolov na štítku - pozri **Obr. 3**, opisy symbolov **1–11** sú uvedené nižšie:

- | | | | |
|--|------------------------------|----------------------------------|---|
| 1. QR kód s odkazom na domovskú stránku | 4. Sér. č. | 7. Výrobok s označením CE | 10. Zdravotnícka pomôcka |
| 2. Výrobca | 5. Katalógové číslo | 8. Dátum výroby | 11. Na použitie v interiéri aj exteriéri |
| 3. Prečítajte si návod na použitie | 6. Max. sklon / výška | 9. Max. zaťaženie | |

6. Najčastejšie problémy a ich riešenia

Problém	Možná příčina	Riešenie
Rampa nie je stabilná	Povrch pod rampou nie je rovný	Skontrolujte polohu rampy. Umiestnite ju na rovný, hladký povrch
Rampa nie je stabilná	Rampa je rozložená obrátene	Skontrolujte, či je rampa správne umiestnená
Rampa sa neotvára	Západka nie je uvoľnená	Uvoľnite západku
Rampu nemožno zložiť	Prekážky medzi skladacími časťami	Odstráňte nečistoty alebo cudzie predmety z miest skladania
Povrch je klzký	Vlhkosť, ľad alebo znečistenie	Pred použitím povrch očistite a osušte

7. Likvidácia výrobku - Výrobok sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa odovzdať do miestneho zberného dvora. Rampa je vyrobená prevažne z hliníka a možno ju recyklovať. Dodržiavajte platné miestne predpisy na likvidáciu hliníkových výrobkov.

8. Záručné podmienky - Spoločnosť Mobilex A/S poskytuje 2-ročnú záruku na poškodenia spôsobené výrobnými chybami alebo chybami materiálu. Záruka neplatí v prípade neodbornej opravy alebo používania výrobku v rozpore s jeho určením. Na časti podliehajúce bežnému opotrebovaniu sa záruka nevzťahuje, pokiaľ opotrebovanie nie je spôsobené výrobnou chybou. Ak sa na výrobku vykonajú zmeny bez nášho písomného súhlasu, označenie CE a záruka na výrobok strácajú platnosť. V prípade poškodenia výrobku, na ktoré sa vzťahuje táto záruka, informujte svojho predajcu alebo priamo spoločnosť Mobilex A/S. Záruka nepokrýva náklady na prepravu a nezahŕňa náhradu za zranenia osôb ani za nemožnosť používať výrobok počas opravy. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nedodržaním návodu na použitie.

9. Vyhlásenie o zhode - Pomôcka prešla posudzovaním zhody v súlade s nariadením EÚ: MDR 2017/745 o zdravotníckych pomôckach a má označenie CE. K pomôcke bolo vydané vyhlásenie o zhode, ktoré je dostupné na adrese: mobilex.dk/medias/2025-12/ce_st_ramper_19935.pdf

1. Uvod - Zahvaljujemo se vam za nakup visokokakovostnega izdelka Mobilex. Ta navodila za uporabo vsebujejo opis in pomembne informacije o uporabi medicinskega pripomočka. Namenjena so vam v pomoč pri pravilni in varni uporabi izdelka. Zelo pomembno je, da navodila pred uporabo pripomočka natančno preberete. Posebno pozornost namenite varnostnim smernicam in jih vedno upoštevajte. Mobilex si nenehno prizadeva izboljševati in nadgrajevati svoje izdelke. Zato si pridržujemo pravico do spremembe specifikacij in tehničnih podatkov izdelka brez predhodnega obvestila. Vse slike, omenjene v teh navodilih, so na strani z ilustracijami (**stran 3**).

Predvidena uporaba izdelka - Uporablja se za pomoč osebam na invalidskih vozičkih ali skuterjih, saj omogoča prehod čez dvignjene točke.

Indikacije - Klančine so indicirane za osebe z omejeno gibljivostjo, ki morajo zaradi težav s hojo, stojo ali sedenjem uporabljati pripomočke za gibanje, kot so invalidski vozički, skuterji, rolatorji itd. Klančine so indicirane za odpravljanje arhitekturnih ovir z gladko premostitvijo višinskih razlik, ki jih mora premagati uporabnik invalidskega vozička, in mu tako omogočajo dostop do mest, ki so mu običajno nedostopna. Klančina je namenjena samostojni uporabi ali uporabi s pomočjo spremljevalca. Uporaba klančine za druge namene, kot so navedeni zgoraj, je prepovedana.

Kontraindikacije - Kontraindikacij ni mogoče povezati z določeno klinično sliko. Izbira ustrezne vrste in dolžine klančine je treba vedno opraviti s pomočjo zdravnika specialista ali fizioterapevta. Upoštevajte varnostne informacije v poglavju 2.

Področja uporabe - Izdelek se lahko uporablja pri oskrbi na domu, v zdravstvenih ustanovah in ustanovah za dolgotrajno oskrbo ter v bolnišnicah.

Medicinski incidenti in neželeni dogodki - V primeru kakršnih koli neželenih dogodkov, povezanih s pripomočkom, se obrnite na prodajalca ali proizvajalca.

2. Varnostne zahteve

- Prepričajte se, da so ta navodila prebrale vse osebe, ki uporabljajo pripomoček.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo in/ali poškodbe, ki nastanejo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo.
- Izdelek uporabljajte samo v brezhibnem stanju.
- Če odkrijete napake ali okvare, se morate takoj obrniti na prodajalca.
- Upoštevajte vsa priporočila in opozorila proizvajalca.
- Upoštevajte informacije na oznaki izdelka.
- Izdelek uporabljajte samo za opisani namen.
- Izogibajte se konstrukcijskim spremembam pripomočka, razen če imate pisno soglasje proizvajalca za take spremembe.
- Pri različnih nastavitvah, ki so možne na pripomočku, mora uporabnik paziti, da si ne stisne prstov ali drugih delov telesa med dvema premikajočima se elementoma pripomočka.
- Pripomoček se sme uporabljati samo na stabilni površini.
- Klančin ni dovoljeno obremeniti z več, kot znaša „največja obremenitev“, navedena v Tehničnih podatkih in na oznaki.
- Klančine je mogoče uporabljati za premagovanje ovir z največjo višino: ST-091 18 cm, ST-122 24 cm, ST-152 30 cm.
- Pri zlaganju ali razpiranju klančine bodite previdni. Obstaja nevarnost, da se prst ujame ali ureže med deli klančine.
- Pred vsako uporabo preverite stabilnost in pravilno namestitev klančine.
- Klančine ne uporabljajte v neugodnih vremenskih razmerah (led, močan dež), ki bi lahko povzročile, da postane površina spolzka.

5. Tehnični podatki

Klančine ST	ST-091	ST-122	ST-152
Dolžina	91,4 cm	121,9 cm	152,4 cm
Širina	73,8 cm		
Širina površine	73 cm		
Višina bočne zaščite	3,5 cm		
Najv. naklon / višina	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Teža	8 kg	10,4 kg	13,1 kg
Najv. obremenitev	272 kg		
Dimenzije v zloženem stanju cm (D x Š x V)	101 x 43 x 10,5	131 x 43 x 11	162,5 x 43 x 11

Oznaka izdelka - Primer oznake izdelka je prikazan na **Sl. 2**.

Obseg dobave - Vsako pakiranje izdelka mora vsebovati: 1 klančino, 1 navodila za uporabo.

Preverite vsebino škatle glede na zgornji seznam. Če na tej stopnji ugotovite, da kakšen del manjka ali je poškodovan, se takoj obrnite na svojega dobavitelja.

3. Opis

Opis izdelka - Klančine ST so zložljive ploščadi iz aluminija. Imajo protizdrsno rebrasto površino.

Sestavni deli - Sestavni deli pripomočka so prikazani na **Sl. 1**. Opisi sestavnih delov 1-6 so navedeni spodaj:

1. Zgornja opora
2. Ročaj za prenašanje (pod klančino)
3. Bočna zaščita
4. Protizdrsna rebrasta površina
5. Spodnja opora
6. Zaklepni mehanizem (preprečuje zdrs klančine)

Opis delovanja

Razpiranje in nameščanje klančine

Klančino položite na tla in jo razprite tako, da je ročaj za prenašanje na njeni spodnji strani.

Za ponovno zlaganje preprosto povlecite eno stran čez drugo, tako da je ročaj za prenašanje dosegljiv.

Nameščanje klančine

Zgornjo oporo namestite na dvignjeno površino, spodnjo oporo pa na tla. Pred uporabo se prepričajte, da je klančina trdno nameščena in postavljena na stabilno podlago.

Sestavljanje

Ta pripomoček ne potrebuje navodil za sestavljanje.

Dodatna oprema - Za ta izdelek ni predvidena dodatna oprema.

4. Nega in vzdrževanje - Običajno umazanijo lahko odstranite s standardnimi čistilnimi sredstvi ter z gobico ali mehko krpo. Preverite specifične informacije o izdelku in uporabljajte samo komercialna čistilna sredstva, ki so primerna za čiščenje in razkuževanje (ne uporabljajte izdelkov, ki vsebujejo alkohol, ter topil ali abrazivnih sredstev).

Pripomoček načeloma ne potrebuje vzdrževanja. Kljub trdni konstrukciji in uporabi odpornih materialov je izdelek podvržen obrabi. Zato je priporočljivo, da izdelek v rednih časovnih presledkih pregleda strokovni servis. Priporočamo pregled naslednjega:

- Čiščenje in razkuževanje izdelka
- Preveriti je treba, ali je okvir/izdelek upognjen, poškodovan, obrabljen ali korodiran
- Obrabni deli so pregledani in po potrebi zamenjani
- Preverjanje pravilnega delovanja zložljivih elementov in ročaja za prenašanje
- Pregled protizdrsnih površin glede poškodb ali obrabe

Pričakovana življenjska doba - običajno 10 let, odvisno od uporabe.

Shranjevanje - Priporočamo shranjevanje na suhem mestu pri temperaturi nad 0 °C, zaščiten pred močno sončno svetlobo.

Prevoz - Klančino je mogoče zakleniti v zloženem položaju. Prevažati jo je treba na stabiliziran in zavarovan način, brez tveganja nenadnih ali nevarnih premikov med prevozom.

Ponovna uporaba - Izdelek je primeren za ponovno uporabo. Preden izdelek prevzame nov uporabnik, ga je treba pregledati v skladu s točko 4.

Pomen simbolov na oznaki - glejte **Sl. 3**, opisi simbolov **1–11** so navedeni spodaj:

- | | | | |
|---|-----------------------------|-------------------------|--|
| 1. Koda QR s povezavo do spletne strani | 4. Serijska št. | 7. Izdelek z oznako CE | 10. Medicinski pripomoček |
| 2. Proizvajalec | 5. Kataloška številka | 8. Datum proizvodnje | 11. Za uporabo v zaprtih prostorih in na prostem |
| 3. Glejte navodila za uporabo | 6. Največji naklon / višina | 9. Največja obremenitev | |

6. Najpogostejše težave in rešitve

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Klančina ni stabilna	Površina pod klančino ni ravna	Preverite položaj klančine. Postavite jo na ravno, gladko površino
Klančina ni stabilna	Klančina je razprta z napačno stranjo navzgor	Preverite, ali je klančina pravilno nameščena
Klančina se ne odpre	Zapah ni sproščen	Sprostite zapah
Klančina se ne zloži	Ovire med zložljivimi deli	Odstranite umazanijo ali tujke z območij zlaganja
Površina je spolzka	Vlaga, led ali onesnaženost	Pred uporabo površino očistite in osušite

7. Odstranjevanje izdelka - Izdelka ni dovoljeno odstraniti med gospodinjske odpadke, temveč ga je treba odnesti v lokalni zbirni center. Klančina je izdelana pretežno iz aluminija in jo je mogoče reciklirati. Upoštevajte veljavne lokalne predpise za odstranjevanje aluminijastih izdelkov.

8. Garancijski pogoji - Mobilex A/S daje 2 leti garancije za škodo, nastalo zaradi napak v proizvodnji ali napak v materialu. Garancija ne velja v primeru nestrokovnega popravila ali uporabe izdelka v nasprotju z njegovim namenom. Deli, ki so podvrženi običajni obrabi, niso zajeti v garanciji, razen če je obraba posledica proizvodne napake. Če so na izdelku opravljene spremembe brez našega pisnega soglasja, oznaka CE in garancija za izdelek ne veljata več. V primeru poškodb izdelka, ki jih krije ta garancija, obvestite svojega prodajalca ali neposredno Mobilex A/S. Garancija ne krije stroškov prevoza in ne vključuje odškodnine za telesne poškodbe ali nezmožnost uporabe izdelka med popravilom. Garancija ne krije škode, nastale zaradi neupoštevanja navodil za uporabo.

9. Izjava o skladnosti - Pripomoček je uspešno opravil ugotavljanje skladnosti v skladu z Uredbo EU: MDR 2017/745 o medicinskih pripomočkih in ima oznako CE. Za pripomoček je bila izdana izjava o skladnosti, ki je na voljo na: mobilex.dk/medias/2025-12/ce_st_ramper_19935.pdf

1. Introduktion - Grattis och tack för att du har valt en Mobilex-produkt av hög kvalitet. Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning och viktig information om användningen av den medicinska produkten. Den är avsedd att hjälpa dig att använda produkten korrekt och säkert. Det är mycket viktigt att läsa igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsriktlinjerna och följ dem alltid. Mobilex försöker ständigt förbättra och uppdatera sina produkter. Därför förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationer och tekniska data för produkten utan föregående meddelande. Alla figurer som det hänvisas till i denna bruksanvisning finns på illustrationssidan (**sidan 3**).

Avsedd användning av produkten - Används för att hjälpa personer i rullstolar eller skotrar att passera upphöjda punkter.

Indikationer - Ramper är avsedda för personer med rörelsehinder som på grund av problem med att gå, stå eller sitta tvingas använda hjälpmedel som rullstolar, skotrar, rollatorer osv. Ramper är avsedda att undanröja arkitektoniska hinder genom att smidigt sammanfoga de nivåskillnader som en rullstolsanvändare måste övervinna och gör det på så sätt möjligt för rullstolsanvändaren att nå platser som normalt sett är otillgängliga för honom/henne. Rampen är avsedd att användas självständigt eller med hjälp av en assistent. Det är förbjudet att använda rampen för andra ändamål än de som anges ovan.

Kontraindikationer - Kontraindikationer kan inte knytas till en specifik klinisk bild. Valet av lämplig ramptyp och ramplängd måste alltid göras med hjälp av en specialistläkare eller sjukgymnast. Observera säkerhetsinformationen i kapitel 2.

Användningsområden - Produkten kan användas inom hemvård, på hälso- och långtidsvårdsinrättningar samt på sjukhus.

Medicinska incidenter och oönskade händelser - Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren om det inträffar några oönskade händelser i samband med produkten.

2. Säkerhetskrav

- Se till att alla personer som använder produkten har läst den här handboken.
- Tillverkaren tar inget ansvar för skador och/eller personskador som uppstår om man inte följer bruksanvisningarna.
- Använd endast produkten i ett felfritt skick.
- Om defekter eller fel upptäcks måste du omedelbart kontakta återförsäljaren.
- Följ alla tillverkarens rekommendationer och varningar.
- Var uppmärksam på informationen på produktetiketten.
- Använd produkten endast för det beskrivna ändamålet.
- Undvik att göra konstruktionsändringar på produkten, om du inte har tillverkarens skriftliga godkännande för sådana ändringar.
- Under de olika inställningar som är möjliga på produkten måste användaren se till att fingrarna eller andra kroppsdelar inte kläms mellan två rörliga delar av produkten.
- Produkten får endast användas på ett stabilt underlag.
- Ramperna får inte belastas med mer än den "maxbelastning" som beskrivs i tekniska data och på etiketten.
- Ramperna kan användas för att övervinna hinder med en maximal höjd på: ST-091 18 cm, ST-122 24 cm, ST-152 30 cm.
- Var försiktig när du faller ihop eller faller upp rampen. Det finns risk för att du klämmer eller skär fingrarna mellan rampens delar.
- Kontrollera rampens stabilitet och korrekta placering före varje användning.
- Använd inte rampen vid ogynnsamma väderförhållanden (is, kraftigt regn) som kan göra ytan hal.

5. Tekniska data

ST-ramp	ST-091	ST-122	ST-152
Längd	91,4 cm	121,9 cm	152,4 cm
Bredd		73,8 cm	
Ytbredd		73 cm	
Sidoskyddets höjd		3,5 cm	
Max. lutning / höjd	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Vikt	8 kg	10,4 kg	13,1 kg
Max. belastning		272 kg	
Vikta mått cm (L x B x H)	101 x 43 x 10,5	131 x 43 x 11	162,5 x 43 x 11

Produktetikett - Ett exempel på produktetiketten visas i **Fig. 2**.

Symbolernas betydelse på etiketten - se **Fig. 3**, beskrivningar av symbolerna **1–11** finns nedan:

- | | | | |
|----------------------------------|------------------------|-----------------------|----------------------------------|
| 1. QR-kod med länk till hemsidan | 4. Serienr | 7. CE-märkt produkt | 10. Medicinteknisk produkt |
| 2. Tillverkare | 5. Artikelnummer | 8. Tillverkningsdatum | 11. För inomhus- och utomhusbruk |
| 3. Se bruksanvisningen | 6. Max. lutning / höjd | 9. Max. belastning | |

Leveransens omfattning - Varje produktförpackning ska innehålla: 1 ramp, 1 bruksanvisning.

Kontrollera innehållet i lådan mot listan ovan. Om du i detta skede upptäcker att en del saknas eller är skadad ska du omedelbart kontakta din leverantör.

3. Beskrivning

Produktbeskrivning - ST-ramperna är hopfällbara plattformar i aluminium. De har en halkskyddande ribbformad yta.

Delar - Produktens delar visas i **Fig. 1**. Beskrivningar av delarna 1-6 finns nedan:

1. Övre stöd
2. Bärhandtag (under rampen)
3. Sidoskydd
4. Halkskyddande ribbformad yta
5. Nedre stöd
6. Låsmekanism (förhindrar att rampen glider iväg)

Funktionsbeskrivning

Uppfällning och placering av rampen

Lägg ner rampen och fäll upp den så att bärhandtaget ligger på undersidan.

För att fälla ihop den igen drar du helt enkelt den ena sidan på den andra så att bärhandtaget är nåbart.

Placering av rampen

Placera det övre stödet på det upphöjda underlaget och det nedre stödet på marknivå. Se till att rampen är stadig och placerad på ett stabilt underlag innan den används.

Montering

Den här produkten kräver inga monteringsanvisningar.

Tillbehör - Det finns inga tillbehör till den här produkten.

4. Underhåll och skötsel - Normal smuts kan avlägsnas med vanliga rengöringsmedel och en svamp eller mjuk trasa. Kontrollera den specifika produktinformationen och använd endast kommersiella rengöringsmedel som är lämpliga för rengöring och desinfektion (använd inte alkoholhaltiga produkter och inga lösningsmedel eller slipmedel).

Produkten behöver i princip inte underhållas. Trots den solida konstruktionen och användningen av motståndskraftiga material utsätts produkten för slitage. Det rekommenderas därför att produkten kontrolleras med jämna mellanrum av en professionell service. Vi rekommenderar att följande kontrolleras:

- Rengöring och desinfektion av produkten
- Ramen/produkten bör kontrolleras om den är böjd, skadad, sliten eller korroderad.
- Slitdelar ska kontrolleras och bytas ut vid behov.
- Kontroll av att de hopfällbara delarna och bärhandtaget fungerar korrekt
- Inspektion av den halkskyddande ytan avseende skador eller slitage

Förväntad livslängd - Normalt 10 år beroende på användning.

Förvaring - Vi rekommenderar förvaring på ett torrt ställe vid en temperatur över 0 °C, borta från intensivt solljus.

Transport - Rampen kan låsas i hopfällt läge. Den ska transporteras på ett stabilt och säkert sätt utan risk för plötsliga eller farliga rörelser under transporten.

Återanvändning - Produkten är lämplig för återanvändning. Innan en ny användare tar över produkten ska den kontrolleras enligt punkt 4.

6. De vanligaste problemen och lösningarna

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Rampen är inte stabil	Ytan under rampen är inte plan	Kontrollera rampens läge. Ställ den på en plan, jämn yta.
Rampen är inte stabil	Rampen är utplacerad upp och ner	Kontrollera att rampen är korrekt placerad.
Rampen öppnas inte	Spärren är inte lossad	Lossa spärren
Rampen går inte att fälla ihop	Hinder mellan de hopfällbara delarna	Ta bort smuts eller främmande föremål från fällområdena
Ytan är hal	Fukt, is eller föroreningar	Rengör och torka ytan före användning

7. Bortskaffande av produkten - Produkten får inte slängas med hushållsavfallet utan måste lämnas till den lokala återvinningscentralen. Rampen består huvudsakligen av aluminium och kan återvinnas. Följ gällande lokala bestämmelser för bortskaffande av aluminiumprodukter.

8. Villkor för garantier - Mobilex A/S erbjuder 2 års garanti för skador som orsakats av fel i produktionen eller materialfel. Garantin gäller inte vid icke avsedd reparation eller användning av produkten. Delar som utsätts för normalt slitage omfattas inte av garantin, såvida inte slitaget orsakas av ett tillverkningsfel. Om produktändringar görs utan vårt skriftliga godkännande är CE-märkningen och produktgarantin inte giltiga. Vid produktskador som omfattas av garantin ska du meddela din återförsäljare eller Mobilex A/S direkt. Garantin täcker inte transportkostnader och omfattar inte ersättning för personskador eller för att produkten inte används under reparationen. Garantin täcker inte skador som beror på att användarhandboken inte följts.

9. CE-försäkringen - Produkten har genomgått bedömning av överensstämmelse i enlighet med EU-förordningen: MDR 2017/745 om medicintekniska produkter och är CE-märkt. En försäkringen om överensstämmelse har utfärdats för produkten och finns tillgänglig på: mobilex.dk/medias/2025-12/ce_st_ramper_19935.pdf